

**ТЕМПЕРАТУРАНЫ РЕТТЕУ НҰСҚАУЛЫҒЫ**

<b>Матадағы затбелгі</b>	<b>орнату</b>
Төменгі температура (синтетика, нейлон, акрил, полиэстер)	●
Орташа температура (жүн, полиэстер қоспалары)	●●
Жоғарғы температура (мақта, зығыр)	●●● / MAX
Үтіктемеңіз	

**Ескертпе:** егер мата жапсырмасындағы нұсқаулар осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқа болса, жапсырмадағы нұсқауларды орындаңыз.

**БУМЕН ҮТІКТЕУ**

Буды пайдаланғыңыз келсе, оны тек жоғары үтіктеу температурасында қолдануға болады.

- Температура реттегішті ●●● күйіне жақын етіп немесе максимумға орнатыңыз.
- Бу реттегішті "бумен" күйіне орнатыңыз. (☞/☞)
- Индикатор шам сөнгенше күтіңіз, содан кейін үтіктеуді бастаңыз.

**SPRAY**

Су бүркі функциясын кез келген уақытта пайдалануға болады, ол үтіктеу температурасына әсер етпейді.

- Үтікті матадан көтеріңіз.
- Үтіктің алдыңғы жағындағы бүріккіш тұмсықты матаға бағыттаңыз.
- Бүркі түймесін басыңыз. (Суды жүйеден сору үшін бірнеше рет басу қажет болуы мүмкін).

**БУ ҮТҚЫТУ**

Бұл функция қатпарланған қыртыстарды кетіру үшін буды көп мөлшерде шығарады. Бу ытқыту функциясын пайдаланғыңыз келсе, оны тек жоғары үтіктеу температурасында қолданыңыз.

- Үтікті матадан көтеріңіз.
- Бу ытқыту түймесін басыңыз. (Суды жүйеден сору үшін бірнеше рет басу қажет болуы мүмкін).
- Бу қайта жиналуы үшін келесі бу ытқытуға дейін бірнеше секунд күтіңіз.
- Бу ытқыту түймесін белгілі бір уақыт аралықтарында басу арқылы матаны тігінен үтіктеуге болады. Бұл әсіресе перделерді, ілулі киімдерді және т.б. үтіктегенде пайдалы.

**ҚҰРҒАҚ ҮТІКТЕУ**

- Бу реттегішті "бусыз" күйіне орнатыңыз. (☞)
- Температура реттегішті киім түріне сәйкес келетін параметрге қойыңыз.
- Индикатор шам сөнгенше күтіңіз, содан кейін үтіктеуді бастаңыз.

**ПАЙДАЛАНУДАН КЕЙІН**

- Температура реттегішті минимумға (OFF) орнатыңыз.
- Бу реттегішті "бусыз" күйіне орнатыңыз. (☞)
- Үтікті тігінен қойып, оны розеткадан ажыратыңыз.
- Оны толығымен сұытыңыз.
- Қақпақты ашып, резервуардағы қалған суды шұңғылшаға төгіп тастаңыз.
- "ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ" бөліміне өтіңіз

**ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУ**

Қақтың пайда болуына жол бермеу үшін өзін-өзі тазалау функциясын айына бір рет қолданып отырыңыз. Тұратын жеріңіздегі судың қаттылық деңгейі өте жоғары болса, өзін-өзі тазалау функциясын жиі қолданыңыз.

- Табаннан аққан суды жинау үшін шұңғылшаны немесе үлкен бір ыдысты пайдалану қажет болады.
- Құрылғының желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- Бу реттегішті "бусыз" күйіне орнатыңыз. (☞)
- Резервуарды максималды деңгейге дейін толтырыңыз.
- Үтікті тігінен қойып, қуат сымын розеткаға қосыңыз.
- Үтіктеудің ең жоғары температурасын таңдаңыз.
- Индикатор шам сөнгенше күтіңіз.
- Үтікті шұңғылшаның немесе бір ыдыстың үстіне табанын төмен қаратып ұстап тұрыңыз.
- Өзін-өзі тазалау түймесін басып тұрып, үтікті ақырын алға-артқа жылжытыңыз. Табаннан бу мен су шығады. Кір-қоқыстар мен қақ үлпектері шайылып шығады.
- Осы әрекетті су ыдысы босағанша жалғастырыңыз.

**ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ**

- Тазалардан бұрын құрылғыны әрқашан қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны немесе қуат сымын ешқашан суға салушы болмаңыз. Электрлік бөлшектерді суға тигізбеңіз.
- Құрылғының корпусын дымқыл шүберекпен тазалаңыз, содан кейін оны құрғатыңыз.
- Табандағы шөгінділер мен басқа қалдықтарды азған сірке суымен кетіруге болады.
- Табанды тазарту үшін абразивті заттарды қолданбаңыз!
- Үтікті әрқашан тік қалпында сақтаңыз.

**Қоршаған ортаға зиян тигізбейтін әдіспен жою**  
 Әрқашан қоршаған ортаны ластанудан қорғаңыз! Жергілікті ережелерді сақтауды ұмытпаңыз: істен шыққан электр жабдықтарды қалдықтарды жоятын тиісті орталыққа жеткізіңіз.



INSTRUCTION MANUAL  
 CORDLESS STEAM IRON  
 BEDIENUNGSANLEITUNG  
 KABELLOSES DAMPFBÜGELEISEN  
 INSTRUKCJA OBSŁUGI  
 BEZPRZEWODOWE ŻELAZKO  
 PAROWE

MANUAL DE UTILIZARE  
 FIER DE CĂLCAT CU ABURI FĂRĂ FIR  
 UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
 BEŽIČNA PEGLA NA PARU  
 РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА  
 БЕЗКАБЕЛНА ПАРНА ЮТИЯ  
 GUIDE D'UTILISATION  
 FER À VAPEUR SANS CORDON  
 ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
 БЕЗДРОТОВА ПАРОВА ПРАСКА  
 ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ  
 ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΑΤΜΟΥ  
 MANUALE DI ISTRUZIONI  
 FERRO DA STIRO A VAPORE  
 CORDLESS



ENGLISH ..... PAGE 2	УКРАЇНСЬКА ..... СТОР 30	ČESKY ..... STRANA 58
DEUTSCH ..... SEITE 6	ΕΛΛΗΝΙΚΑ ..... ΣΕΛΙΔΑ 34	SLOVENSKY ..... STRANA 62
POLSKI ..... STRONA 10	ITALIANO ..... PAGINA 38	LATVIAN ..... LPP. 66
ROMANESTE ..... PAGINA 14	ESPAÑOL ..... PÁGINA 42	LIETUVIU K. .... P. 70
SCG/CRO/B.I.H. .... STRANA 18	NEDERLANDS ..... PAGINA 46	EESTI KEEL ..... LEHEL 74
БЪЛГАРСКИ ..... СТР. 22	SVENSKA ..... PAGINA 50	РУССКИЙ ..... СТР. 78
FRANÇAIS ..... PAGE 26	SLOVENŠČINA ..... STRAN 54	ҚАЗАҚ ..... BET 82

Danke für den Kauf eines ORIGINAL Produktes von  
  
 Nur ECHT mit diesem

Thank you for buying an ORIGINAL Product of  
  
 Only GENUINE with this

Мы благодарны Вам за покупку ОРИГИНАЛЬНОГО изделия компании  
  
 Только ПОДЛИННИКИ с этим

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Only use the iron on a stable surface.
- If the appliance or the power cord shows any signs of damage, do not operate it! Take the product to an authorized and qualified service center for inspection or repair.
- Ensure the appliance is turned off and disconnected from power source before filling it with water.
- Do not leave the appliance unattended when plugged into a power outlet.
- This appliance heats up during use. To avoid burns, do not touch hot surfaces.
- Always disconnect the appliance from the power source before draining the water.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

The safety of electrical appliances from **FIRST Austria** complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety. Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
- Before connecting the appliance to the power source, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the appliance.
- If the appliance is grounded (protection class I), the wall outlet and any extension to which it is connected must also be grounded.
- To avoid overloading the electrical circuit, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
- Do not let the cord touch hot surfaces.
- Do not use the product near gas sources or other flammable materials or objects.
- To protect from electrical hazard, do not immerse this appliance or cordset in any liquids.
- The power outlet must be easily accessible at all times to ensure that the unit can be quickly disconnected from the mains.
- Make sure the appliance is switched off before plugging in or unplugging the device.
- This device is intended for home use only, do not use it commercially.
- Do not use this appliance outdoors.
- Avoid contact with hot steam during or right after operation. Risk of scalding!
- Always disconnect the appliance from power after use, before cleaning and in the event of a malfunction.
- As long as the appliance is hot, it should be supervised, even if it is not connected to the mains. Allow the appliance to cool down fully before cleaning and storing it.
- Do not pull directly on the power cord, rather pull on the plug to disconnect the appliance from the power source.
- We are excluded of liability for all damages that may arise if the appliance is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.
- Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

## DESCRIPTION (fig. A)




1. Base locking switch
2. Power supply base
3. Temperature control knob
4. Self clean button
5. Water tank
6. Pilot light
7. Soleplate
8. Spray nozzle
9. Water inlet cover
10. Steam regulator
11. Burst button
12. Spray button

Filling water:



Temperature control:



-  No steam
-  Steam
-  Spray
-  Steam burst
-  Self-clean

## ANTI-CALC

The built-in anti-calc cartridge is designed to reduce limescale build-up during steam ironing. This prolongs the life of your iron. However, please note that the anti-calc cartridge cannot completely stop the natural process of scale build-up.

## ANTI-DRIP

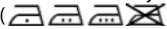
The anti-drip system prevents water from entering the steam chamber and dripping off the soleplate when the temperature is too low.




## BEFORE FIRST USE

- This product has been tested for quality assurance. Due to the process, there may be single drops of residual water in the appliance.
- Remove any labels, stickers or packaging from the iron and soleplate.
- Do not worry if the iron smokes a bit at first, it will stop after few uses.
- Iron an old piece of cotton fabric to clean the soleplate.

## OPERATION

### PREPARATION

Check the laundry for textile care symbols () and sort them.

First iron fabrics that need a lower temperature , then those that need a medium temperature , and finish with those that need a high temperature .

### FILLING WITH WATER

The iron may be used with tap water, but if you live in an area with hard water, you should use distilled or demineralized water. Do not use chemically descaled water or other liquids to fill the iron. Do not add anything to the water as this may damage the iron.

- Make sure that the appliance is disconnected from the mains and has cooled down.
- Set the temperature control to min/off and the steam control to "no steam". (☒)
- Open the cover and pour water from the cup into the water inlet - Do not overfill.
- Close the cover and wipe up any spilled water.

### OPERATION WITH AND WITHOUT POWER CORD (fig. A)

#### WIRED USE:

1. Place the power supply base (A.2) horizontally on a flat surface.
2. Place the iron on the base and set the base lock switch (A.1) to the lock position (A.1a) to dock it.
3. Now you can use the steam iron just like a wired one.

#### CORDLESS USE:





1. Place the power supply base (A.2) horizontally on a flat surface.
2. Place the iron on the base and check that the base lock switch (A.1) is set to the unlock position (A.1b).
3. Now you can lift the iron from the base for ironing.

**NOTE:** For cordless operation, allow the iron to heat up on the power supply base until the pilot light (A.6) turns off. The heat on the soleplate is sufficient to iron a garment. Periodically place the iron back on the power supply base to maintain heat.

## SWITCH ON

- Place the iron upright and connect the power cord to the mains.
- Set the temperature control to the correct temperature for the fabric.
- During heating, the indicator light is on.
- When the iron reaches the set temperature, the light will go off. It will then cycle on and off as the thermostat operates to maintain the temperature.

## TEMPERATURE SETTINGS GUIDE

Fabric label	Setting
 Lower temperature (synthetics, nylon, acrylics, polyester)	●
 Medium temperature (wool, polyester mixtures)	●●
 High temperature (cotton, linen)	●●● / max
 Do not iron	

**Note:** If the instructions on the fabric label differ from this guide, follow the instructions on the label.

## STEAM IRONING

If you intend to use steam, it can only be used at higher ironing temperatures.

- Set the temperature control close to ●●● or maximum.
- Set the steam control to "steam". (☒/☒)
- Wait until the indicator light goes off, then start ironing.

## SPRAY

The water spray function can be used at any time without affecting the ironing temperature.

- Lift the iron off the fabric.
- Aim the spray nozzle on the front of the iron at the fabric.
- Press the spray button. (You may have to press a few times to pump water through the system.)

## BURST OF STEAM

This function provides an extra amount of steam to remove stubborn wrinkles.

If you intend to use the steam burst, it can only be used at high ironing temperatures.

- Lift the iron off the fabric.
- Press the steam burst button. (You may have to press a few times to pump water through the system.)
- Wait a few seconds between steam bursts to allow the steam to build up again.
- By pressing the steam burst button at intervals, you can iron vertically. This is especially useful for curtains, hanging garments, etc.

## DRY IRONING

- Set the steam control to "no steam". (☒)
- Set the temperature control to a setting appropriate for the garment.
- Wait until the indicator light goes off, then start ironing.

## AFTER USE

- Set the temperature control to minimum (OFF).
- Set the steam control to "no steam". (☒)
- Place the iron upright and unplug it.
- Let it cool down completely.
- Open the cover and empty the remaining water from the tank into a sink.
- Proceed with "CLEANING & MAINTENANCE"

## SELF CLEAN

Use the self-clean function once a month to prevent the formation of limescale deposits. If the water in your area is very hard, you should use the self-cleaning more often.

- You will need a sink or a large bowl to catch the water coming out if the soleplate.
- Make sure the appliance is unplugged.
- Set the steam control to "no steam". (☒)
- Fill the tank to maximum level.
- Place the iron upright and connect the power cord to the mains.
- Select the maximum ironing temperature.
- Wait until the indicator light goes off.
- Hold the iron with soleplate down over the sink or bowl.
- Press and hold the self-clean button and gently move the iron back and forth. - Steam and water will come out of the soleplate. Impurities and flakes of lime will be flushed out.
- Continue until the water tank is empty.

## CLEANING & MAINTENANCE

- Always unplug the appliance from power before cleaning.
- Never immerse the appliance or power cord in water. Do not let the electrical parts come into contact with moisture.
- Clean the housing of the unit with a damp cloth and then wipe it dry.
- Deposits and other residues on the sole plate can be removed with a little vinegar.
- Do not use any abrasives to clean the sole plate!
- Always store the iron in an upright position.



### Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie das Bügeleisen nur auf einer stabilen Oberfläche.
- Wenn Gerät oder Netzkabel Schäden aufweisen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen! Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einem autorisierten und qualifizierten Kundendienst.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen wurde, bevor Sie es mit Wasser füllen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an eine Steckdose angeschlossen ist.
- Das Produkt heizt sich während des Betriebs auf. Kommen Sie nicht mit den heißen Oberflächen in Berührung, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts stets aus der Steckdose, bevor Sie das Wasser ablassen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

## Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Die Sicherheit von Elektrogeräten von **FIRST Austria** entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Dennoch sollten Sie und andere Benutzer des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise beachten:

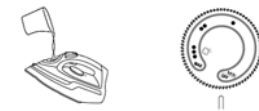
- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung vorgesehen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist.
- Bevor Sie das Gerät am Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und benutzen Sie das Gerät nicht.
- Wenn das Gerät geerdet ist (Schutzklasse I), müssen auch die Steckdose und jedes verwendete Verlängerungskabel geerdet sein.
- Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, sollten Sie kein weiteres Gerät mit hohem Verbrauch am selben Stromkreis betreiben.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Gasquellen oder anderen brennbaren Materialien oder Gegenständen in Betrieb.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel zum Schutz vor Stromschlag nicht in Flüssigkeiten ein.
- Die Steckdose muss jederzeit leicht zugänglich sein, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken oder abziehen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, verwenden Sie es nicht für gewerbliche Zwecke.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit heißem Dampf während des Betriebs oder unmittelbar danach. Verbrühungsgefahr!
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung stets vom Stromnetz.


- Solange das Gerät heiß ist, muss es beaufsichtigt werden, auch wenn es nicht am Stromnetz angeschlossen ist. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegstellen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Wir haften nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.
- Reparaturen und andere Arbeiten am Gerät dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden!

### BESCHREIBUNG (siehe Abb. A)


1. Verriegelungsschalter
2. Stromversorgungsbasis
3. Temperaturregler
4. Selbstreinigungstaste
5. Wassertank
6. Kontrollanzeige
7. Bügelsohle
8. Spraydüse
9. Abdeckung der Wassereinfüllöffnung
10. Dampfregler
11. Dampfstoßtaste
12. Sprühtaste

Wasser einfüllen:    Temperaturregler:



 Kein Dampf

 Dampf

 Sprühen

 Dampfstoß

 Selbstreinigung

### KALKSCHUTZ

Die eingebaute Kalkschutzpatrone reduziert Kalkablagerungen beim Dampf bügeln. Dies verlängert die Lebensdauer Ihres Bügeleisens. Beachten Sie jedoch, dass die Kalkschutzpatrone



den natürlichen Prozess der Kalkbildung nicht vollständig verhindern kann.

### TROPFSCHUTZ

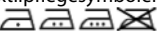
Das Tropfschutzsystem verhindert, dass Wasser in die Dampfkammer eindringt und von der Bügelsohle abtropft, wenn die Temperatur zu niedrig ist.




### VOR ERSTGEBRAUCH

- Dieses Produkt ist zur Qualitätssicherung getestet worden. Prozessbedingt können sich noch einige Tropfen Wasser im Gerät befinden.
- Entfernen Sie alle Etiketten, Aufkleber und Verpackungsmaterialien vom Bügeleisen und von der Bügelsohle.
- Seien Sie unbesorgt, wenn das Bügeleisen anfangs ein wenig raucht; das hört nach ein paar Benutzungen auf.
- Bügeln Sie ein altes Stück Baumwollstoff, um die Bügelsohle zu reinigen.

### BEDIENUNG


#### VORBEREITUNG

Suchen Sie nach Textilpflegesymbolen in den Kleidungsstücken (  ) und sortieren Sie diese.

Bügeln Sie zuerst Stoffe, die eine niedrigere Temperatur benötigen , dann solche, die eine mittlere Temperatur benötigen , und zum Schluss diejenigen, die eine hohe Temperatur benötigen .

#### BEFÜLLEN MIT WASSER

Das Bügeleisen kann mit Leitungswasser verwendet werden, aber wenn Sie in einem Gebiet mit hartem Wasser leben, sollten Sie destilliertes oder demineralisiertes Wasser verwenden. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser oder andere Flüssigkeiten zum Befüllen des Bügeleisens. Fügen Sie dem Wasser nichts hinzu, da dadurch das Bügeleisen beschädigt werden könnte.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist.
- Stellen Sie den Temperaturregler auf MIN/OFF und den Dampfregerler auf „Kein Dampf“. (  )
- Öffnen Sie den Deckel und gießen Sie Wasser aus dem Becher in die Wassereinfüllöffnung. Füllen Sie nicht zu viel ein.
- Schließen Sie den Deckel und wischen Sie verschüttetes Wasser auf.

### BETRIEB MIT UND OHNE STROMKABEL (Abb. A)

#### BENUTZUNG MIT STROMKABEL:

1. Stellen Sie die Stromversorgungsbasis (A.2) horizontal auf eine flache Oberfläche.
2. Setzen Sie das Bügeleisen auf die Stromversorgungsbasis und schieben Sie dann den Basis-Verriegelungsschalter zum Koppeln (A.1) auf die Verriegelt-Stellung (A.1a).
3. Jetzt können Sie Ihr Dampfbügeleisen wie ein kabelgebundenes Bügeleisen benutzen.

#### BENUTZUNG OHNE STROMKABEL:





1. Stellen Sie die Stromversorgungsbasis (A.2) horizontal auf eine flache Oberfläche.
2. Setzen Sie das Bügeleisen auf die Stromversorgungsbasis und vergewissern Sie sich, dass der Basis-Verriegelungsschalter (A.1) auf die Entriegelt-Stellung (A.1b) geschoben ist.
3. Jetzt können Sie Ihr Bügeleisen zum Bügeln von der Stromversorgungsbasis abheben.

**HINWEIS:** Lassen Sie das Bügeleisen bei Benutzung ohne Stromkabel zuerst solange auf der Stromversorgungsbasis aufwärmen, bis die Kontrollanzeige (A.6) erlischt. Die Hitze der Bügelsohle reicht aus, um ein Kleidungsstück zu bügeln. Setzen Sie das Bügeleisen in regelmäßigen Abständen zurück auf die Stromversorgungsbasis, um die Hitze aufrechtzuerhalten.

#### EINSCHALTEN

- Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht hin und verbinden Sie es mit dem Stromnetz.
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die richtige Temperatur für den Stoff ein.
- Während des Aufheizens leuchtet die Kontrollleuchte.
- Wenn das Bügeleisen die eingestellte Temperatur erreicht hat, erlischt die Kontrollleuchte. Sie leuchtet dann immer wieder, während das Bügeleisen aufheizt, um die Temperatur zu halten.


### ANLEITUNG ZUR TEMPERATUREINSTELLUNG

Pflegeetikett	Einstellung
 Niedrige Temperatur (Synthetik, Nylon, Acryl, Polyester)	●
 Mittlere Temperatur (Wolle, Polyestermischgewebe)	●●
 Hohe Temperatur (Baumwolle, Leinen)	●●● / MAX
 Nicht bügeln	

**Hinweis:** Wenn die Anweisungen auf dem Pflegeetikett von dieser Anleitung abweichen, befolgen Sie die Anweisungen auf dem Etikett.

### DAMPFBÜGELN

Dampf können Sie nur bei höheren Bügeltemperaturen verwenden.

- Stellen Sie den Temperaturregler in die Nähe von ●●● oder auf maximal.
- Stellen Sie den Dampfregerler auf „Dampf“. (  )
- Warten Sie, bis die Kontrollleuchte erlischt, und beginnen Sie dann mit dem Bügeln.

### SPRÜHEN

Sie können die Sprühfunktion unabhängig von der Bügeltemperatur jederzeit verwenden.


- Heben Sie das Bügeleisen vom Stoff ab.
- Richten Sie die Sprühdüse an der Vorderseite des Bügeleisens auf den Stoff.
- Drücken Sie die Sprühtaste. (Sie müssen möglicherweise mehrmals drücken, um Wasser durch das System zu pumpen.)

### DAMPFSTOSS


Mit dieser Funktion stößt das Bügeleisen mehr Dampf aus, um hartnäckige Falten zu entfernen. Den Dampfstoß können Sie nur bei hohen Bügeltemperaturen verwenden.

- Heben Sie das Bügeleisen vom Stoff ab.
- Drücken Sie die Dampfstoßtaste. (Sie müssen möglicherweise mehrmals drücken, um Wasser durch das System zu pumpen.)
- Warten Sie zwischen den Dampfstoßen einige Sekunden, damit sich der Dampf wieder aufbauen kann.
- Sie können vertikal bügeln, indem Sie die Dampfstoßtaste in bestimmten Intervallen drücken. Dies ist besonders praktisch für Vorhänge, hängende Kleidungsstücke usw.

### TROCKENBÜGELN

- Stellen Sie den Dampfregerler auf „Kein Dampf“. (  )
- Stellen Sie den Temperaturregler auf eine für das Kleidungsstück geeignete Einstellung.
- Warten Sie, bis die Kontrollleuchte erlischt, und beginnen Sie dann mit dem Bügeln.


### NACH GEBRAUCH

- Stellen Sie den Temperaturregler auf Minimum (OFF).
- Stellen Sie den Dampfregerler auf „Kein Dampf“. (  )
- Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht hin und ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie es vollständig abkühlen.

- Öffnen Sie den Deckel und entleeren Sie das restliche Wasser aus dem Tank in ein Waschbecken.
- Fahren Sie mit „REINIGUNG UND PFLEGE“ fort.

### SELBSTREINIGUNG

Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion einmal im Monat, um Kalkablagerungen zu vermeiden. Wenn das Wasser in Ihrer Region sehr hart ist, sollten Sie die Selbstreinigungsfunktion häufiger einsetzen.

- Sie benötigen ein Waschbecken oder eine große Schüssel, um das aus der Bügelsohle austretende Wasser aufzufangen.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker gezogen ist.
- Stellen Sie den Dampfregerler auf „Kein Dampf“. (  )
- Befüllen Sie den Wassertank bis zur Markierung für den maximalen Füllstand mit Wasser.
- Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht hin und verbinden Sie es mit dem Stromnetz.
- Wählen Sie die maximale Bügeltemperatur.
- Warten Sie, bis die Kontrollleuchte erlischt.
- Halten Sie das Bügeleisen mit der Sohle nach unten über das Waschbecken oder die Schüssel.
- Halten Sie die Selbstreinigungstaste gedrückt und bewegen Sie das Bügeleisen vorsichtig hin und her. Aus der Bügelsohle treten Dampf und Wasser aus. Verunreinigungen und Kalkflocken werden ausgeschwemmt.
- Fahren Sie damit fort, bis der Wassertank leer ist.

### REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen immer vom Stromnetz.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel unter keinen Umständen in Wasser. Lassen Sie die elektrischen Teile nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es dann ab.
- Ablagerungen und andere Rückstände auf der Bügelsohle können Sie mit etwas Essig entfernen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel zur Reinigung der Bügelsohle!
- Bewahren Sie das Bügeleisen immer in aufrechter Position auf.



**Entsorgung** Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

## ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Z żelazka należy korzystać tylko na stabilnej powierzchni.
- Jeśli urządzenie lub przewód zasilający posiadają jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia, nie należy ich używać! Produkt należy zabrać do autoryzowanego i wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Przed napełnieniem urządzenia wodą upewnić się, że jest wyłączone i odłączone od zasilania.
- Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do gniazda sieciowego.
- Urządzenie nagrzewa się podczas użytkowania. Aby uniknąć poparzeń, nie dotykać gorących powierzchni.
- Zawsze odłączać urządzenie od źródła zasilania przed wylaniem z niego wody.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i gdy są one świadome zagrożeń z tym związanych. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być dokonywane przez dzieci, chyba że mają ukończone przynajmniej 8 lat i są nadzorowane. Należy przechowywać urządzenie

i przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.

Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych firmy **FIRST Austria** jest zgodne ze stosownymi zaleceniami technicznymi i przepisami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa. Mimo to użytkownicy urządzenia powinni stosować się do następujących instrukcji bezpieczeństwa:

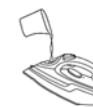
- Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować je na przyszłość.
- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do innego zastosowania niż to określone w tej instrukcji obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdź, czy napięcie ukazane na sprzęcie odpowiada temu dostępnemu w domu. Jeśli napięcie jest różne, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest uziemione (klasa ochronności I), gniazdko ściennie i przedłużacz, do którego jest podłączone, także muszą być uziemione.
- Aby uniknąć przeciążenia układu elektrycznego, nie należy podłączać innego urządzenia do tego układu.
- Nie pozwól, by przewód dotykał gorących powierzchni.
- Nie używać urządzenia w pobliżu źródeł gazu, innych łatwopalnych materiałów lub przedmiotów.
- Aby chronić przed zagrożeniami wynikającymi z problemów elektrycznych, nie zanurzaj tego urządzenia ani przewodu w żadnym płynie.
- Gniazdo zasilania musi być zawsze łatwo dostępne, aby zapewnić możliwość szybkiego odłączenia urządzenia od sieci.
- Przed przystąpieniem do podłączania lub odłączania urządzenia upewnić się, że jest wyłączone.
- To urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać go do celów przemysłowych.
- Nie należy używać tego urządzenia na zewnątrz.
- Unikaj kontaktu z gorącą „parą” podczas gotowania lub po jego zakończeniu. Ryzyko oparzeń!
- Po użyciu, przed czyszczeniem i w przypadku awarii zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru tak długo, jak jest gorące, nawet jeśli nie jest podłączone do zasilania. Przed czyszczeniem i schowaniem poczekaj na całkowite ostygnięcie urządzenia.
- Nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający. Zamiast tego ciągnij za wtyczkę, by odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie jesteśmy odpowiedzialni za uszkodzenia wynikłe z używania urządzenia w sposób inny, niż jest do tego przeznaczone lub jeśli było nieprawidłowo eksploatowane.
- Naprawy i inne prace wykonywane na urządzeniu muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę!

**OPIS** (patrz rys. A)

1. Przelicznik blokady podstawy
2. Podstawa zasilająca
3. Pokrętko regulacji temperatury
4. Przycisk czyszczenia samoczynnego
5. Zbiornik na wodę
6. Lampka nagrzewania
7. Stopa
8. Dysza spryskiwacza
9. Pokrywa wlotu wody
10. Regulator pary wodnej
11. Przycisk wyrzutu pary
12. Przycisk spryskiwania

Napełnianie wodą:      Regulacja temperatury:



Bez pary



Para



Spryskiwanie



Wyrzut pary



Czyszczenie samoczynne

### WKŁAD ANTYWAPIENNY

Wbudowany wkład antywapienny ogranicza osadzanie się kamienia podczas prasowania z użyciem pary. Wydłuża on żywotność żelazka.

Pamiętaj jednak, że wkład antywapienny nie może całkowicie zatrzymać naturalnego procesu osadzania się kamienia.

### ZABEZPIECZENIE PRZED WYCIĘKIEM





System zabezpieczający przed wyciekaniem („anti-drip”) zapobiega przedostawaniu się wody do komory pary i spływaniu ze stopy żelazka, kiedy temperatura jest zbyt niska.




### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Ten produkt przetestowano w celu zapewnienia jakości. Z tego powodu w urządzeniu mogą znajdować się kropelki wody.
- Usuń etykiety, naklejki i zabezpieczenia z powierzchni i stopy żelazka.
- Nie należy się przejmować, jeśli przy pierwszych użyciach z żelazka będzie wydobywał się dym. Po kilku użyciach przestanie.
- Na początku wyprasuj starą tkaninę bawełnianą, aby oczyścić stopę żelazka.

### OBSŁUGA


#### PRZYGOTOWANIE

Posortuj rzeczy do wyprasowania zgodnie z symbolami pielęgnacji tkanin, znajdującymi się na metkach (     ).

Najpierw wyprasuj tkaniny, które wymagają niższej temperatury, , następnie te, które wymagają średniej temperatury , a na końcu te, które wymagają wysokiej temperatury .

#### NAPEŁNIANIE WODĄ

Żelazko możesz napełnić wodą z kranu. Jeśli jednak woda z kranu jest twarda, należy napełnić go wodą destylowaną lub demineralizowaną. Nie należy napełniać żelazka chemicznie odkamienioną wodą lub innymi płynami. Nie należy dodawać niczego do wody, ponieważ możesz w ten sposób uszkodzić żelazko.

- Upewnij się, że urządzenie zostało odłączone od sieci i ostygło.
- Ustaw pokrętkę temperatury na MIN/OFF, a pokrętkę pary na pozycję „bez pary”. 
- Otwórz pokrywę zbiornika na wodę i wlej do niego wodę z pojemnika. Nie przepelnij zbiornika.
- Zamknij pokrywę i wytrzyj rozlaną wodę.

### OBJAŚNIENIE DWÓCH WARIANTÓW: BEZPRZEWODOWO I Z PRZEWODEM ZASILAJĄCYM (rys. A)

#### TRYB PRZEWODOWY:

- Ustaw podstawę zasilającą (A.2) poziomo na płaskiej powierzchni.
- Umieść żelazko na podstawie i przestaw przełącznik blokady podstawy (A.1) w pozycję zablokowaną (A.1a), aby je połączyć.
- Teraz możesz korzystać z żelazka parowego tak samo jak z przewodowego.

#### TRYB BEZPRZEWODOWY:





- Ustaw podstawę zasilającą (A.2) poziomo na płaskiej powierzchni.
- Umieść żelazko na podstawie i upewnij się, że przełącznik blokady (A.1) jest ustawiony w pozycji odblokowanej (A.1b).
- Teraz możesz podnieść żelazko z podstawy, aby prasować.

**UWAGA:** W przypadku trybu bezprzewodowego pozwól żelazku nagrzać się na podstawie zasilającej, aż zgaśnie lampka kontrolna (A.6). Ciepło stopy żelazka pozwoli wyprasować ubranie. Od czasu do czasu umieść żelazko z powrotem na podstawie zasilającej, aby podtrzymać ciepło.

#### WŁĄCZANIE

- Ustaw żelazko w pozycji pionowej i podłącz kabel zasilający do sieci.
- Ustaw odpowiednią temperaturę dla danej tkaniny.
- W trakcie nagrzewania świeci się kontrolka.
- Kiedy żelazko osiągnie ustawioną temperaturę, kontrolka gaśnie. Następnie kontrolka będzie włączać się i wyłączać, ponieważ termostat dąży do utrzymania temperatury.



#### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE USTAWIEŃ TEMPERATURY

Symbol na metce	Ustawienie
 Niska temperatura (tkaniny syntetyczne, nylon, akryl, poliester)	●
 Średnia temperatura (wełna, mieszanek poliestru)	●●
 Wysoka temperatura (bawełna, len)	●●● / MAX
 Nie prasować	

**Uwaga:** jeśli instrukcje na metce różnią się od podanych tutaj wskazówek, postępuj według instrukcji podanych na metce.

### PRASOWANIE Z PARĄ

Funkcji pary możesz używać tylko w wyższych temperaturach prasowania.

- Ustaw pokrętkę temperatury na poziomie zbliżonym do ●●● lub na maksymalną wartość.
- Ustaw pokrętkę regulacji pary w pozycji „para”.  
- Poczekaj, aż kontrolka zgaśnie, a następnie zacznij prasować.

### SPRYSKIWANIE

Funkcji spryskiwania wodą możesz używać zawsze, nie wpływając na ustawienia temperatury prasowania.


- Odsuń żelazko od tkaniny.
- Skieruj dyszę rozpylającą znajdującą się z przodu żelazka na tkaninę.
- Naciśnij przycisk spryskiwania (do uruchomienia funkcji może być konieczne przyciśnięcie przycisku spryskiwania kilka razy, aby przepompować wodę przez system).

### WYRZUT PARY


Dzięki tej funkcji dostarczasz dodatkową ilość pary potrzebną do usunięcia uporczywych zagnieceń. Funkcji wyrzutu pary możesz używać tylko w wyższych temperaturach prasowania.

- Odsuń żelazko od tkaniny.
- Przyciśnij przycisk wyrzutu pary. (do uruchomienia funkcji może być konieczne przyciśnięcie przycisku spryskiwania kilka razy, aby przepompować wodę przez system).
- Odczekaj kilka sekund między kolejnymi wydmuchami pary, aby umożliwić jej ponowne nagromadzenie.
- Poprzez naciskanie przycisku wyrzutu pary w odstępach czasu możesz prasować w pionie. Jest to w szczególności przydatne w przypadku prasowania zasłon, wiszących części garderoby itd.

### PRASOWANIE NA SUCHO

- Ustaw pokrętkę regulacji pary w pozycji „bez pary”. 
- Ustaw odpowiednią temperaturę dla danej części garderoby.
- Poczekaj, aż kontrolka zgaśnie, a następnie zacznij prasować.


### PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA

- Ustaw pokrętkę temperatury na pozycję minimalną (OFF).
- Ustaw pokrętkę regulacji pary w pozycji „bez pary”. 

- Ustaw żelazko w pozycji pionowej i odłącz od sieci.
- Poczekaj, aż całkowicie ostygnie.
- Otwórz pokrywę zbiornika wody i wylej pozostałą wodę do zlewu.
- Przejdź do „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”

### CZYSZCZENIE SAMOCZYNNE

Korzystaj z funkcji czyszczenia samoczynnego raz w miesiącu, aby uniknąć gromadzenia się osadów wapiennych. Jeśli używasz twardej wody, należy częściej korzystać z funkcji czyszczenia samoczynnego.

- Będziesz potrzebować zlewu lub dużej miski do zbierania wody, która wypływa z płyty żelazka.
- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone.
- Ustaw pokrętkę regulacji pary w pozycji „bez pary”. 
- Napełnij zbiornik do maksymalnego poziomu.
- Ustaw żelazko w pozycji pionowej i podłącz kabel zasilający do sieci.
- Ustaw maksymalną temperaturę prasowania.
- Poczekaj, aż kontrolka świetlna zgaśnie.
- Trzymaj żelazko nad zlewem lub miską stopą do dołu.
- Przyciśnij i przytrzymaj przycisk czyszczenia samoczynnego i powoli poruszaj żelazkiem w przód i w tył. Para i woda będą wydobywać się z płyty żelazka. Zanieczyszczenia i osady wapna zostaną wypłukane.
- Kontynuuj do momentu, w którym zbiornik będzie pusty.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia lub kabla zasilającego w wodzie. Nie dopuszczaj do kontaktu części elektrycznych z wilgocią.
- Obudowę urządzenia czyść wilgotną szmatką, a następnie wycieraj do sucha.
- Osady i inne zanieczyszczenia na płycie żelazka można usunąć za pomocą odrobiny octu.
- Nie używaj materiałów ściernych do czyszczenia płyty żelazka!
- Zawsze przechowuj żelazko w pozycji pionowej.



#### Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska! Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaż uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

- Utilizați fierul de călcat doar pe o suprafață stabilă.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, nu îl utilizați! Duceți produsul la un centru de service autorizat și calificat pentru inspecție sau reparații.
- Asigurați-vă că aparatul este oprit și deconectat de la sursa de alimentare înainte de a-l umple cu apă.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la o priză.
- Acest aparat se înfierbântă în timpul utilizării. Pentru a evita arsurile, nu atingeți suprafețele fierbinți.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de a scurge apa.
- Aparatul poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie făcute de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați. Păstrați aparatul și cablul acestuia departe de accesul copiilor mai mici de 8 ani.

Securitatea aparatelor electrice de la firma **FIRST Austria** respectă directivele tehnice recunoscute și reglementările legale privind siguranța. Totuși, dumneavoastră precum și ceilalți utilizatori ai aparatului trebuie să respectați următoarele instrucțiuni privind siguranța:

- Înainte de a utiliza pentru prima dată acest aparat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a fi consultate și ulterior.
- Acest produs nu a fost conceput pentru alte utilizări decât cele specificate în acest manual.
- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de rețea din casa dumneavoastră. Dacă nu este cazul, contactați distribuitorul și nu utilizați aparatul.
- Dacă aparatul este legat la pământ (clasa de protecție I), priza de perete și orice prelungitor la care acesta este conectat trebuie să fie de asemenea legat la pământ.
- Pentru a evita supraîncărcarea circuitului electric, nu utilizați un alt aparat cu putere mare pe același circuit.
- Nu lăsați cablul să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu folosiți produsul în apropierea surselor de gaz sau a altor materiale sau obiecte inflamabile.
- Pentru a vă proteja de pericolele electrice, nu scufundați acest aparat sau cablul în niciun lichid.
- Priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă în orice moment pentru a se asigura că aparatul poate fi deconectat rapid de la rețea.
- Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a-l introduce sau scoate din priză.
- Această mașină de măcinat cafea este destinată exclusiv uzului casnic, nu îl utilizați în scop comercial.
- Nu utilizați această mașină de măcinat în spațiu exterior.
- Evitați contactul cu aburul fierbinte în timpul sau după utilizare. Pericol de opărire!
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de utilizare, înainte de a-l curăța, în cazul unei utilizări defectuoase.
- Aparatul trebuie supravegheat atât timp cât acesta este fierbinte, chiar dacă nu este conectat la rețeaua electrică. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul. Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză.
- Nu vom fi responsabili pentru eventualele daune care ar putea apărea dacă aparatul este utilizat în alte scopuri decât cele

prevăzute sau dacă acesta este utilizat în mod necorespunzător.

- Reparațiile și alte lucrări întreprinse pe unitate trebuie efectuate numai de personal specializat autorizat!

**DESCRIERE:** (fig. A)

1. Comutator de blocare de bază
2. Sursa de alimentare de bază
3. Butonului de reglare a temperaturii
4. Buton auto-curățare
5. Rezervor de apă
6. Lumina pilot
7. Talpă
8. Duză de pulverizare
9. Capac pentru locul de umplere cu apă
10. Regulator de abur
11. Butonul pentru jet
12. Buton pulverizare

Umplerea cu apă:



Controlul temperaturii:



Fără abur



Abur



Pulverizator



Jet de abur



Auto-curățare

### ANTI-CALCAR

Cartușul anti-calcar încorporat este proiectat pentru a reduce depunerile de calcar în timpul călcării cu abur. Acest lucru prelungeste durata de viață a fierului dumneavoastră de călcat. Cu toate acestea, vă rugăm să rețineți că cartușul anti-calcar nu poate opri complet procesul natural de acumulare a calcarului.

### ANTI-PICURAREA

Sistemul anti-picurare împiedică apa să pătrundă în camera de abur și să picure de pe talpă când temperatura este prea scăzută.

### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE


- Acest produs a fost testat pentru asigurarea calității. Datorită procesului, pot exista picături unice de apă reziduală în aparat.
- Îndepărtați etichetele, autocolantele sau ambalajele de pe fierul de călcat și talpă.






- Nu vă faceți griji dacă fierul de călcat la început fumează puțin; se va opri după câteva utilizări.
- Călcați o bucată veche de țesătură de bumbac pentru a curăța talpa

## FUNCȚIONAREA


### PREGĂTIREA

Verificați rufele pentru simboluri de îngrijire a materialelor textile (  ) și sortați-le.

În primul rând, țesăturile de călcat care au nevoie de o temperatură mai scăzută , apoi cele care au nevoie de o temperatură medie , și terminați cu cele care au nevoie de o temperatură ridicată .

### UMPLEREA CU APĂ

Fierul de călcat poate fi folosit cu apă de la robinet, dar dacă locuiți într-o zonă cu apă dură, ar trebui să folosiți apă distilată sau demineralizată. Nu folosiți apă detartrată chimic sau alte lichide pentru a umple fierul de călcat. Nu adăugați nimic în apă, deoarece acest lucru poate deteriora fierul de călcat.

- Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețea și s-a răcit.
- Setați controlul temperaturii la MIN/OFF iar controlul aburului la „fără abur”. 
- Deschideți capacul și turnați apă cu cana în orificiul de admisie a apei. Nu umpleți în exces.
- Închideți capacul și ștergeți apa vărsată.

### INTRODUCEREA A DOUĂ VARIANTE: FĂRĂ FIR ȘI CU CABLU DE ALIMENTARE (fig. A)

#### UTILIZAREA CU CABLU:

- Așezați sursa de alimentare de bază (A.2) orizontal, pe o suprafață plană.
- Așezați fierul de călcat pe bază și setați comutatorul de blocare a bazei (A.1) în poziția de blocare (A.1a) pentru a-l fixa în poziție.
- Acum puteți utiliza fierul de călcat cu abur la fel ca pe unul cu cablu.

#### UTILIZARE FĂRĂ CABLU:

- Așezați sursa de alimentare de bază (A.2) orizontal, pe o suprafață plană.
- Așezați fierul de călcat pe bază și verificați dacă comutatorul de blocare a bazei (A.1) este setat în poziția de deblocare (A.1b).
- Acum puteți ridica fierul de călcat de pe bază pentru a călca.





**NOTĂ:** Pentru funcționare fără cablu, lăsați fierul să se încălzească pe sursa de alimentare de bază

până când lumina pilot (A.6) se stinge. Căldura de pe talpă este suficientă pentru a călca un articol de îmbrăcăminte. Așezați periodic fierul înapoi pe sursa de alimentare de bază pentru a menține căldura.

### PORNIRE

- Așezați fierul de călcat vertical și conectați cablul de alimentare la rețea.
- Setați controlul temperaturii la temperatura corectă pentru țesătură.
- În timpul încălzirii, indicatorul este aprins.
- Când fierul de călcat atinge temperatura setată, lumina se va stinge. Apoi se va porni și se va opri pe măsură ce termostatul funcționează pentru a menține temperatura.


### GHID DE SETARE A TEMPERATURII

Eticheta țesăturii	Reglaj
 Temperatură scăzută (materiale sintetice, nailon, acrilice, poliester)	●
 Temperatură medie (Lână, amestecuri de poliester)	●●
 Temperatură înaltă (bumbac, in)	●●● / MAX
 Nu călcați	

**Notă:** În cazul în care instrucțiunile de pe eticheta țesăturii diferă de acest ghid, urmați instrucțiunile de pe etichetă.

### CĂLCARE CU ABUR

Dacă intenționați să utilizați abur, acesta poate fi folosit doar la temperaturi mai ridicate de călcat.

- Setați controlul temperaturii aproape de ●●● sau maximă.
- Setați controlul aburului pe „abur”. 
- Așteptați până când indicatorul luminos se stinge, apoi începeți să călcați.

### PULVERIZATOR

Funcția de pulverizare cu apă poate fi folosită în orice moment, fără a afecta temperatura de călcat.


- Ridică fierul de călcat de pe țesătură.
- Îndreptați duza de pulverizare de pe partea din față a fierului de călcat către material.
- Apăsăți butonul de pulverizare. (Este posibil să fie necesară apăsarea de câteva ori pentru a pompa apa prin sistem.)

### JET DE ABUR


Această funcție oferă o cantitate suplimentară de abur pentru a îndepărta cutele persistente. Dacă intenționați să utilizați explozia de abur, aceasta poate fi utilizată numai la temperaturi ridicate de călcat.

- Ridică fierul de călcat de pe țesătură.
- Apăsăți butonul pentru jetul de abur. (Este posibil să fie necesară apăsarea de câteva ori pentru a pompa apa prin sistem.)
- Așteptați câteva secunde între jeturile de abur pentru a permite aburului să se acumuleze din nou.
- Apăsând butonul jet de abur la intervale, puteți călca pe verticală. Acest lucru este util în special pentru perdele, articole de îmbrăcăminte suspendate etc.

### CALCAREA USCATĂ


- Setați controlul pentru abur la „fără abur”. 
- Setați controlul temperaturii la o setare corespunzătoare hainei.
- Așteptați până când indicatorul luminos se stinge, apoi începeți să călcați.

### DUPĂ UTILIZARE

- Setați controlul temperaturii la minim (OFF).
- Setați controlul pentru abur la „fără abur”. 
- Așezați fierul de călcat în poziție verticală și deconectați-l.
- Lasă-l să se răcească complet.
- Deschideți capacul și goliți apa rămasă din rezervor într-o chiuvetă.
- Continuați cu „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”

### AUTO-CURĂȚARE

Utilizați funcția de autocurățare o dată pe lună pentru a preveni formarea depunerilor de calcar. Dacă apa din zona dumneavoastră este foarte dură, ar trebui să utilizați mai des autocurățarea.

- Veți avea nevoie de o chiuvetă sau un vas mare pentru a colecta apa care curge din talpă.
- Asigurați-vă că aparatul este deconectat.
- Setați controlul pentru abur la „fără abur”. 
- Umpleți rezervorul până la un nivel maxim.
- Așezați fierul de călcat vertical și conectați cablul de alimentare la rețea.
- Selectați temperatura maximă de călcat.
- Așteptați până se stinge indicatorul luminos.
- Țineți fierul de călcat cu talpa în jos peste chiuvetă sau vas.

- Apăsăți și țineți apăsat butonul de autocurățare și mișcați ușor fierul de călcat înainte și înapoi. Din talpă vor ieși aburi și apă. Impuritățile și fulgii vor fi eliminate.
- Continuați până când rezervorul de apă se golește.

### CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Întotdeauna deconectați aparatul de la curent înainte de curățare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare în apă. Nu lăsați piesele electrice să intre în contact cu umezeala.
- Curățați carcasa unității cu o cârpă umedă și apoi ștergeți-o.
- Depunerile și alte reziduuri de pe talpă se pot îndepărta cu puțin oțet.
- Nu folosiți abrazivi pentru curățarea tălpii!
- Depozitați întotdeauna fierul de călcat în poziție verticală.



### Eliminare ecologică

- Puteți ajuta la protejarea mediului!
- Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

## VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Peglu koristite isključivo na stabilnoj površini.
- Ukoliko na aparatu ili kablu za napajanje uočite znake oštećenja, nemojte ih koristiti! Odnosite proizvod u ovlašćeni i kvalifikovani servisni centar na pregled ili popravku.
- Uverite se da je uređaj isključen i iskopčan iz izvora napajanja pre nego što ga napunite vodom.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je uključen u utičnicu.
- Ovaj uređaj se zagreva dok radi. Da se ne biste opekli, nemojte dodirivati vruće površine.
- Uvek iskopčajte uređaj iz izvora napajanja pre ispuštanja vode.
- Ovaj uređaj smeju da koriste deca koja imaju 8 ili više godina, osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe bez odgovarajućeg iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako im je predočeno kako da bezbedno koriste uređaj i ako razumeju moguće opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem. Deca ne smeju da čiste i održavaju ovaj uređaj ako nemaju bar 8 godina i ako nisu pod nadzorom tokom tih aktivnosti. Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.

Bezbednost električnih uređaja kompanije **FIRST Austria** usklađena je sa priznatim tehničkim direktivama i zakonskim propisima iz domena bezbednosti. Bez obzira na to, vi i ostali korisnici ovog uređaja treba da poštuju sledeća bezbednosna uputstva:

- Pažljivo pročitajte ova uputstva pre prvog korišćenja ovog uređaja i sačuvajte ih da biste u budućnosti mogli da se podsetite.
- Ovaj proizvod nije projektovan ni za koje druge namene osim onih navedenih u ovom priručniku.
- Pre priključivanja ovog uređaja u utičnicu, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara naponu struje u vašem domu. Ako to nije slučaj, obratite se distributeru i nemojte koristiti ovaj uređaj.
- Ukoliko je uređaj uzemljen (klasa zaštite I), zidna utičnica i produžni kabl u koje je uređaj priključen takođe moraju biti uzemljeni.
- Da biste izbegli preopterećenje strujnog kola, nemojte koristiti drugi uređaj velike snage na istom strujnom kolu.
- Ne dozvolite da kabl dodirne vrele površine.
- Ne koristite ovaj proizvod u blizini izvora gasa ili drugih zapaljivih materija ili predmeta.
- Radi zaštite od struje, nemojte potapati ovaj uređaj ili kabl u tečnost.
- Utičnica mora da bude lako dostupna u svakom trenutku da bi uređaj mogao brzo da se isključi iz struje.
- Uverite se da je uređaj isključen pre nego što kabl za napajanje uključite u električnu utičnicu ili ga isključite iz nje.
- Ovaj uređaj je predviđen za kućnu upotrebu, nemojte ga koristiti komercijalno.
- Nemojte koristiti ovaj aparat na otvorenom.
- Izbegavajte kontakt sa vrelom parom tokom ili odmah nakon rada. Opasnost od opekotina!
- Obavezno isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pre čišćenja i u slučaju kvara.
- Mora da bude pod nadzorom sve dok je uređaj topao, čak i ako nije priključen u strujnu utičnicu. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi pre čišćenja i odlaganja.
- Ne vucite uređaj direktno za strujni kabl; umesto toga, pri isključivanju uređaja iz strujne utičnice uhvatite utikač.
- Ne odgovaramo za štetu koja nastane ako se ovaj uređaj koristi u druge svrhe osim u predviđene ili ako se koristi na neprimeren način.
- Popravke i druge radove na ovom uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

**OPIS:** (sliku A)

1. Prekidač za zaključavanje baze
2. Baza za napajanje
3. Dugme za kontrolu temperature
4. Dugme za samočišćenje
5. Rezervoar za vodu
6. Signalna lampica
7. Radna površina
8. Mlaznica za fajtanje
9. Poklopac ulaza za vodu
10. Regulator pare
11. Dugme za raspršivanje
12. Dugme za fajtanje

Punjenje vodom:

Regulator temperature:



Bez pare



Para



Sprej



Mlaz pare



Samočišćenje

### SPREČAVANJE SKUPLJANJA KAMENCA

Ugrađeni uložak za sprečavanje skupljanja kamenca osmišljen je tako da smanji skupljanje kamenca tokom pegljanja uz korišćenje pare. To produžava radni vek pegle. Međutim, imajte na umu da uložak za sprečavanje skupljanja kamenca ne može da potpuno zaustavi prirodni proces gomilanja naslaga.

### SPREČAVANJE KAPANJA

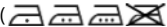



Sistem protiv kapanja sprečava da voda uđe u parnu komoru i da kaplje sa grejne ploče kada je temperatura previše niska.

### PRE PRVE UPOTREBE

- Ovaj proizvod je testiran kako bi se osigurao njegov kvalitet. Usled ovog procesa, u uređaju može da ostane poneka kap vode.
- Uklonite oznake, nalepnice ili pakovanje sa pegle i grejne ploče.
- Ne brinite ako pegla malo dimi na početku; to će prestati nakon nekoliko upotreba.
- Ispegajte stari komad pamučne tkanine da biste očistili grejnu ploču.


## UPOTREBA

### PRIPREMA

Proverite simbole za održavanje tekstila na vešu (  ) i sortirajte ga. Prvo peglajte tkanine kojima treba niza temperatura , zatim one kojima treba srednja temperatura , a završite sa onima kojima treba visoka temperatura .

### PUNJENJE VODOM

Pegla se može koristiti sa vodom iz česme, ali ako živite u oblasti sa tvrdom vodom, trebalo bi da koristite destilovanu ili demineralizovanu vodu. Nemojte da koristite hemijski omekšanu vodu ili druge tečnosti za punjenje pegle. Nemojte ništa dodavati u vodu jer to može da ošteti peglu.

- Uverite se da je uređaj isključen iz napajanja i ohlađen.
- Podesite regulator temperature na MIN/OFF i regulator pare na „bez pare“ (  ).
- Otvorite poklopac i sipajte vodu iz posude u otvor za vodu. Nemojte prepuniti.
- Zatvorite poklopac i obrišite prosutu vodu.

### DVE VARIJANTE UPOTREBE PEGLE: BEŽIČNA I SA KABLOM (sliku A)

#### BEŽIČNA UPOTREBA:

1. Stavite bazu za napajanje (A.2) horizontalno na ravnu površinu.
2. Stavite peglu na bazu i postavite prekidač za zaključavanje baze (A.1) u zaključan položaj (A.1a) da biste je prikačili.
3. Sada možete koristiti peglu na paru isto kao žičnu.

#### BEŽIČNA UPOTREBA:

1. Stavite bazu za napajanje (A.2) horizontalno na ravnu površinu.
2. Stavite peglu na bazu i proverite da li je prekidač za zaključavanje baze (A.1) postavljen u otključan položaj (A.1b).
3. Sada možete podići peglu sa baze i peglati.





**NAPOMENA:** Ako peglu koristite bežično, sačekajte da se zagreje na bazi za napajanje sve dok se signalna lampica (A.6) ne isključi. Toplota na donjoj ploči je dovoljna da se opegla jedan komad odeće. Periodično vraćajte peglu na bazu za napajanje da biste je održavali vrućom.

### UKLJUČIVANJE

- Postavite peglu uspravno i povežite kabl za napajanje sa utičnicom.
- Podesite regulator temperature na ispravnu temperaturu za tkaninu.

- Tokom zagrevanja, svetlo indikatora je uključeno.
- Kada pegla dođe do podešene temperature, svetlo će se ugasi. Zatim će se paliti i gasiti dok termostat radi da održi temperaturu.



### VODIČ ZA PODEŠAVANJE TEMPERATURE

Oznaka tkanine	Temperatura
 Niska temperatura (sintetika, najlon, akril, poliester)	●
 Srednja temperatura (vuna, mešavine poliester)	●●
 Visoka temperatura (pamuk, lan)	●●● / MAX
 Ne peglati	

**Napomena:** Ako se uputstva na oznaci tkanine razlikuju od ovog vodiča, sledite uputstva na oznaci.

### PEGLANJE UZ KORIŠĆENJE PARE

Ako nameravate da koristite paru, ona se može koristiti samo na višim temperaturama peglanja.

- Podesite regulator temperature blizu ●●● ili na maksimum.
- Podesite regulator pare na „para“ (  /  ).
- Sačekajte dok se ne ugasi svetlo indikatora, zatim počnite da peglate.

### SPREJ

Funkcija vodenog spreja se može koristiti u svakom trenutku bez uticaja na temperaturu peglanja.

- Podignite peglu sa tkanine.
- Usmerite mlaznicu spreja sa prednje strane pegle prema tkanini.
- Pritisnite dugme za prskanje. (Možda ćete morati da pritisnete nekoliko puta da biste pumpali vodu kroz sistem.)

### MLAZ PARE

Ova funkcija pruža dodatnu količinu pare kako bi se uklonili tvrdokorni nabori.

Ako nameravate da koristite mlaz pare, on se može koristiti samo na visokim temperaturama peglanja.


- Podignite peglu sa tkanine.
- Pritisnite dugme za mlaz pare.
- Sačekajte nekoliko sekundi između mlazova pare da biste omogućili da se para ponovo nakupi.

- Ako pritisnete dugme za mlaz pare u intervalima, možete da peglate vertikalno. To je naročito korisno za zavese, viseće odevne predmete itd.

### SUVO PEGLANJE


- Podesite regulator pare na „bez pare“.
- Postavite regulator temperature na ispravno podešavanje za odevni predmet.
- Sačekajte dok se ne ugasi svetlo indikatora, zatim počnite da peglate.

### NAKON UPOTREBE

- Podesite regulator temperature na minimum (OFF).
- Podesite regulator pare na „bez pare“ (  ).
- Postavite peglu uspravno i isključite je iz struje.
- Pustite je da se potpuno ohladi.
- Otvorite poklopac i ispraznite preostalu vodu iz rezervoara u sudoperu.
- Pređite na odeljak „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE“

### SAMOČIŠĆENJE

Koristite funkciju samočišćenja jednom mesečno da biste sprečili nastanak naslaga kamenca. Ako je voda u vašoj oblasti veoma tvrda, samočišćenje treba da koristite češće.

- Trebaće vam sudopera ili velika činija da pokupite vodu koja izlazi iz grejne ploče.
- Uverite se da je uređaj isključen iz struje.
- Podesite regulator pare na „bez pare“ (  ).
- Napunite rezervoar do maksimalnog nivoa.
- Postavite peglu uspravno i povežite kabl za napajanje sa utičnicom.
- Izaberite maksimalnu temperaturu peglanja.
- Sačekajte dok se ne ugasi svetlo indikatora.
- Držite peglu sa grejnom pločom iznad sudopere ili činije.
- Pritisnite i držite dugme za samočišćenje i polako pomerajte peglu nazad i napred. Para i voda će izaći iz grejne ploče. Nečistoće i komadići kamenca će biti isprani.
- Nastavite dok ne ispraznite rezervoar za vodu.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uvek isključite aparat iz strujne utičnice pre čišćenja.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili kabl za napajanje u vodu. Ne dozvolite da električni delovi dospeju u kontakt sa vlagom.
- Očistite kućište uređaja vlažnom krpom, a zatim ga obrišite suvom.
- Naslage i drugi ostaci na grejnoj ploči mogu se ukloniti sa malo sirćeta.
- Nemojte čistiti grejnu ploču abrazivima!
- Obavezno odložite peglu u uspravnom položaju.



### Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštiti okoline! Molimo ne zaboravite da poštujete lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Използвайте ютията само върху стабилна повърхност.
- Ако уредът или захранващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.
- Преди да напълните уреда с вода, се уверете, че е изключен и щепселът е изваден от контакта.
- Не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен в контакта.
- Уредът се нагрива по време на употреба. Не докосвайте горещите повърхности, за да избегнете изгаряне.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да източите водата.
- Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или получават наставления относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и под наблюдение. Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца под 8 години.

- Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:
- Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и ги запазете за бъдещи справки.
  - Този продукт не е създаден за други цели, освен посочените в настоящото ръководство.
  - Преди да свържете уреда към захранващ източник, проверете дали посоченото върху него напрежение съответства на напрежението в дома ви. В противен случай се обърнете към доставчика и не използвайте уреда.
  - Ако уредът е заземен (клас на защита I), стенният контакт и всеки удължител, към който уредът се свързва, трябва също да бъдат заземени.
  - За да избегнете претоварване на електрическата инсталация, не включвайте друг уред с висока мощност към същата верига.
  - Не оставяйте кабела да докосва горещи повърхности.
  - Не използвайте продукта в близост до източници на газ или други възпламеними материали или предмети.
  - За да се защитите от свързаните с електричеството опасности, не потапяйте уреда или кабела в никакви течности.
  - Захранващият източник трябва да бъде лесно достъпен през цялото време, за да се гарантира, че уредът може да бъде изключен бързо от захранването.
  - Преди да вкарате или изкарате щепсела на уреда от контакта се уверете, че уредът е изключен.
  - Този уред е предназначен само за домашна употреба, не го използвайте с търговска цел.
  - Не използвайте този уред на открито.
  - Пазете се от допир до горещата пара по време на работа или веднага след нея. Риск от попарване!
  - Винаги изключвайте от захранването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.
  - Когато уредът е горещ, трябва да се наблюдава, дори когато не е свързан към захранването. Оставете уредът да се охлади напълно преди да го почистите и съхраните.
  - Не дърпайте директно захранващия кабел; дърпайте щепсела, за да изключите уреда от захранването.

- Не сме отговорни за щети, които могат да възникнат, ако уредът се използва за цели, които се различават от предназначението му или се използва по неподходящ начин.
- Ремонтите и другите предприети работи по уреда трябва да се извършват от упълномощен специализиран персонал.

### ОПИСАНИЕ: (фиг. А)

1. Ключ за заключване към поставката
2. Захранваща поставка
3. Регулатор на температурата
4. Бутон за самопочистване
5. Воден резервоар
6. Светлинен индикатор
7. Гладеща плоча
8. Дюза за пръскане
9. Капак на отвора за наливане на вода
10. Регулатор на парата
11. Бутон за ударна пара
12. Бутон на спрея

Пълнене на вода    Регулиране на температурата:



### СИСТЕМА ПРОТИВ КОТЛЕН КАМЪК

Вграденият патрон против котлен камък е предназначен да намали натрупването на варовик при гладене с пара. Това удължава живота на ютията. Въпреки това имайте предвид, че патронът против котлен камък не може напълно да спре естествения процес на натрупване на котлен камък.

### ФУНКЦИЯ ПРОТИВ ПРОКАПВАНЕ

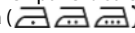



Системата против прокапване предотвратява навлизането на вода в парната камера и прокапването от гладещата плоча, когато температурата е твърде ниска.



**ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА**


- Този продукт е тестван за осигуряване на качество. Поради процеса може да има единични капки остатъчна вода в уреда.
- Отстранете всички етикети, стикери или опаковки от ютията и гладещата плоча.
- Не се притеснявайте, ако ютията в началото пуши малко; ще спре след няколко употреби.
- Изгладете старо парче памучен плат, за да почистите гладещата плоча.

**РАБОТА****ПОДГОТОВКА**

Проверете прането за символи за грижа за текстила () и го сортирайте. Първо изгладете тъканите, за които е необходима по-ниска температура , след това тези, за които е необходима средна температура , и завършете с тези, за които е необходима висока температура .

**ПЪЛНЕНЕ НА ВОДА**

Ютията може да се използва с чешмяна вода, но ако живеете в район с твърда вода, трябва да използвате дестилирана или деминерализирана вода. Не използвайте химически декалцирана вода или други течности за пълнене на ютията. Не добавяйте нищо към водата, тъй като това може да повреди ютията.

- Уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа и се е охладил.
- Поставете регулатора на температурата на MIN/OFF и регулатора на парата на „без пара“ ()
- Отворете капака и налейте вода от чашата в отвора за вода. Не препълвайте.
- Затворете капака и избършете разлятата вода.

**ОПИСАНИЕ НА ДВАТА ВАРИАНТА: БЕЗКАБЕЛНА И КАБЕЛНА ЮТИЯ** (фиг. А)**УПОТРЕБА С КАБЕЛ:**

1. Поставете хранящата поставка (А.2) хоризонтално върху равна повърхност.
2. Поставете ютията върху поставката и преместете ключа за заключване към поставката (А.1) в заключено положение (А.1а), за да я свържете.
3. Вече можете да използвате парната ютия по същия начин като ютия с кабел.

**УПОТРЕБА БЕЗ КАБЕЛ:**

1. Поставете хранящата поставка (А.2) хоризонтално върху равна повърхност.





2. Поставете ютията върху поставката и се уверете, че ключът за заключване към поставката (А.1) е в отключено положение (А.1b).
3. Вече можете да вземете ютията от поставката и да преминете към гладене.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато работите без кабел, оставете ютията върху хранящата поставка да се загрее, докато изгасне индикаторната светлина (А.6). Топлината от плочата на ютията е достатъчна, за да изглади една дреха. Редовно връщайте ютията обратно върху хранящата поставка, за да я поддържате нагрята.

**ВКЛЮЧВАНЕ**

- Поставете ютията изправена и включете хранящия кабел към електрическата мрежа.
- Поставете регулатора на температурата на правилната температура за тъканта.
- По време на нагряване индикаторът свети.
- Когато ютията достигне зададената температура, индикаторът изгасва. След това ще се включва и изключва, докато термостатът работи за поддържане на температурата.


**НАСОКИ ЗА НАСТРОЙКА НА ТЕМПЕРАТУРАТА**

Фабричен етикет	Настройка
 Ниска температура (синтетика, найлон, акрил, полиестер)	●
 Средна температура (вълна, полиестерни смеси)	●●
 Висока температура (памук, лен)	●●● / MAX
 Не гладете	

**Забележка:** Ако инструкциите на етикета на тъканта се различават от това ръководство, следвайте инструкциите на етикета.

**ГЛАДЕНЕ НА ПАРА**

Ако възнамерявате да използвате пара, тя може да се използва само при по-високи температури на гладене.

- Поставете регулатора на температурата близо до ●●● или на максимум.
- Поставете регулатора на парата на позиция „пара“ ()
- Изчакайте, докато светлинният индикатор изгасне, след което започнете гладенето.

**СПРЕЙ**

Функцията за пръскане на вода може да се използва по всяко време, без значение каква е температурата на гладене.

- Повдигнете ютията от тъканта.
- Насочете пръскащата дюза в предната част на ютията към тъканта.
- Натиснете бутона за пръскане. (Може да се наложи да натиснете няколко пъти, за да изпомпвате вода през системата.)


**УДАРНА ПАРА**

Тази функция осигурява допълнително количество пара за премахване на упоритите гънки.


Ако възнамерявате да използвате ударна пара, тя може да се използва само при високи температури на гладене.

- Повдигнете ютията от тъканта.
- Натиснете бутона за ударна пара. (Може да се наложи да натиснете няколко пъти, за да изпомпвате вода през системата.)
- Изчакайте няколко секунди между парните удари, за да може отново да се образува пара.
- Можете да гладите вертикално, като натискате на бутона за ударна пара на интервали. Това е особено подходящо за гладене на завеси, дрехи на закачалка и др.

**СУХО ГЛАДЕНЕ**

- Поставете регулатора на парата на позиция „без пара“ ()
- Поставете регулатора на температурата на настройка, подходяща за съответната дреха.
- Изчакайте, докато светлинният индикатор изгасне, след което започнете гладенето.


**СЛЕД УПОТРЕБА**

- Поставете регулатора на температурата на минимум (OFF).
- Поставете регулатора на парата на позиция „без пара“ ()
- Поставете ютията изправена и извадете щепсела от контакта.
- Оставете да изстине напълно.
- Отворете капака и източете останалата вода от резервоара в мивката.
- Продължете с „ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА“

**САМОПОЧИСТВАНЕ**

Използвайте функцията за самопочистване веднъж месечно, за да предотвратите образуването на варовикови отлагания. Ако

водата във вашия район е много твърда, трябва да използвате самопочистването по-често.

- Необходима е мивка или голяма купа, в която да попадне водата, излизаща от гладещата плоча.
- Уверете се, че уредът е изключен от контакта.
- Поставете регулатора на парата на позиция „без пара“ ()
- Напълнете резервоара до максимално ниво.
- Поставете ютията изправена и включете хранящия кабел към електрическата мрежа.
- Изберете максималната температура на гладене.
- Изчакайте, докато светлинният индикатор изгасне.
- Дръжте ютията с гладещата плоча надолу над мивката или купата.
- Натиснете и задръжте бутона за самопочистване и леко движете ютията напред-назад. От гладещата плоча ще започне да излиза пара и вода. Така се отмиват замърсяванията и люспите от варовик.
- Продължете, докато резервоарът за вода се изпразни.

**ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

- Винаги изключвайте уреда от контакта преди почистване.
- Никога не потапяйте уреда или хранящия кабел във вода. Не допускате електрическите части да влизат в контакт с влага.
- Почистете корпуса на уреда с влажна кърпа и след това го подсушете.
- Отлагания и други остатъци върху гладещата плоча могат да бъдат отстранени с малко оцет.
- Не използвайте абразивни средства за почистване на гладещата плоча!
- Винаги съхранявайте ютията в изправено положение.

**Съобразено с околната среда**

**изхвърляне.** Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначенията за целта центрове.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- N'utilisez le fer à repasser que sur une surface stable.
- N'utilisez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation s'ils présentent des signes de dommages ! Ramenez le produit à un centre de service agréé et qualifié pour inspection ou réparation.
- Assurez-vous que l'appareil est arrêté et débranché avant d'y verser de l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur une prise de courant.
- Cet appareil chauffe pendant l'utilisation. Pour éviter les brûlures, ne touchez pas les surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil avant de vider l'eau.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, et par des personnes ayant une incapacité physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissance si elles sont supervisées ou instruites sur l'usage de l'appareil en sécurité et si elles comprennent les dangers impliqués. Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil. Cet appareil ne doit pas être nettoyé et entretenu par des enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient sous surveillance. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.


La sécurité des appareils électriques **FIRST Austria** est conforme aux directives techniques reconnues et aux réglementations légales en matière de sécurité. Cependant, il faut que tout utilisateur de l'appareil respecte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et les conserver pour toute référence future.
- Ce produit n'a pas été conçu pour d'autres utilisations que celles spécifiées dans ce manuel.
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du secteur dans votre maison. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur et n'utilisez pas l'appareil.
- Si l'appareil est mis à la terre (classe de protection I), la prise secteur et toute rallonge à laquelle elle est connectée doivent également être mises à la terre.
- Pour éviter de surcharger le circuit électrique, ne faites pas fonctionner un autre appareil à haute puissance sur le même circuit.
- Ne laissez pas le cordon toucher les surfaces chaudes.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de gaz ou d'autres matières ou objets inflammables.
- Pour éviter tout risque électrique, ne plongez pas cet appareil ou ce cordon dans un liquide.
- La prise de courant doit être en tout temps facilement accessible pour permettre une déconnexion rapide de l'alimentation secteur.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le brancher ou de le débrancher.
- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique, ne l'utilisez pas dans le commerce.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Évitez tout contact avec la vapeur chaude pendant ou juste après l'utilisation. Risque de brûlure !
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage et en cas de dysfonctionnement.
- Tant que l'appareil est chaud, il doit être surveillé, même s'il n'est pas branché. Attendez que l'appareil soit complètement froid avant de le nettoyer/ranger.
- Lors du débranchement de l'appareil, ne tirez pas sur le cordon mais plutôt sur la prise.
- Nous déclinons toute responsabilité de tout dommage pouvant se produire si l'appareil est utilisé à des fins autres que celles prévues ou s'il est utilisé de manière inappropriée.

- Les réparations et autres travaux effectués sur l'appareil ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé agréé !

### DESCRIPTION : (fig. A)

1. Commutateur de verrouillage de la base
2. Base d'alimentation
3. Bouton de réglage de la température
4. Bouton de l'autonettoyage
5. Réservoir à eau
6. Témoins
7. Semelle
8. Gicleur de vapeur
9. Couvercle de l'entrée d'eau
10. Régulateur de vapeur
11. Bouton de jet
12. Bouton pulvérisation

Remplissage d'eau :  Bouton de réglage de température :



Pas de vapeur



Vapeur



Pulvérisateur



Jet de vapeur



Auto-nettoyage

### ANTI-CALCAIRE

La cartouche anticalcaire intégrée est conçue pour réduire l'accumulation de calcaire pendant le repassage à la vapeur. Cela prolonge la durée de vie du fer. Il faut remarquer que la cartouche anticalcaire ne peut pas arrêter complètement la formation de calcaire.

### ANTI-ÉGOUTTEMENT

Le système anti-égouttement empêche l'entrée d'eau dans la chambre à vapeur et son échappement de la semelle à faible température.

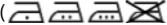
### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION




- Ce produit a été testé pour l'assurance qualité. Mais il peut y avoir quelques gouttes d'eau résiduelle dans l'appareil.
- Retirez étiquettes, autocollants et conditionnements du fer et de la semelle.

- Le fer risque d'émettre une petite quantité de fumée au début, mais cela cesse après quelques utilisations.
- Il faut passer le fer sur un vieux morceau de tissu de coton pour nettoyer la semelle.

## UTILISATION

### PRÉPARATION

Effectuez un tri des vêtements s'il contiennent des symboles de nettoyage de textiles ()

Repassez d'abord les vêtements nécessitant une faible température , puis ceux nécessitant une température moyenne , et terminez par ceux nécessitant une température élevée .

### REMPLISSAGE D'EAU

Le fer peut être utilisé avec de l'eau du robinet, mais il faut utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée si l'eau est dure. Il ne faut pas remplir le fer avec de l'eau chimiquement détartrée ou d'autres liquides. Il ne faut rien ajouter à l'eau car cela pourrait endommager le fer.

- Il faut s'assurer que l'appareil est débranché et refroidi.
- Positionnez la commande de température sur MIN/OFF et la commande de vapeur sur « pas de vapeur ». (☒)
- Ouvrez le couvercle et versez l'eau du gobelet dans l'entrée d'eau. Il ne faut pas trop remplir.
- Fermez le couvercle et essuyez l'eau renversée.

### PRÉSENTATION DE DEUX MODÈLES : SANS ET AVEC CORDON D'ALIMENTATION (fig. A)

#### UTILISATION AVEC CORDON :

1. Placez la base d'alimentation (A.2) horizontalement sur une surface plane.
2. Placez le fer sur la base et positionnez l'interrupteur de verrouillage de la base (A.1) sur verrouillage (A.1a) pour qu'elle soit en contact avec l'alimentation.
3. Vous pouvez maintenant utiliser le fer à repasser comme s'il est connecté avec un cordon.

#### UTILISATION SANS CORDON :





1. Placez la base d'alimentation (A.2) horizontalement sur une surface plane.
2. Placez le fer sur la base et vérifiez que l'interrupteur de verrouillage de la base (A.1) est positionné sur déverrouillage (A.1b).
3. Vous pouvez maintenant soulever le fer de la base pour le repassage.

**REMARQUE :** Pour une utilisation sans cordon, laissez le fer chauffer sur la base d'alimentation jusqu'à ce que le témoin (A.6) s'éteigne. La chaleur de la semelle est suffisante pour repasser un vêtement. Remettez périodiquement le fer sur la base d'alimentation pour maintenir la chaleur.

### POUR ALLUMER

- Placez le fer à la verticale et branchez la fiche du cordon dans une prise secteur.
- Positionnez la commande de température sur la bonne température pour le tissu.
- Pendant le chauffage, le témoin reste allumé.
- Le témoin s'éteint dès que le fer atteint la température fixée. Le témoin s'allume et s'éteint pendant que le thermostat fonctionne pour maintenir la température.

### GUIDE DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Étiquette du tissu	Température
 Température faible (synthétique, nylon, acrylique, polyester)	●
 Température moyenne (laine, mélanges de polyester)	●●
 Température élevée (coton, lin)	●●● / MAX
 À ne pas repasser	

**Remarque :** Si les instructions de l'étiquette du tissu sont différentes de ce guide, suivez plutôt les instructions de l'étiquette.

### REPASSAGE À LA VAPEUR

L'utilisation de la vapeur ne doit se faire qu'à des températures plus élevées.

- Positionnez la commande de température sur ●●● ou maximum.
- Positionnez le contrôleur de vapeur sur « vapeur ». (☒/☒)
- Attendez que le témoin s'éteigne avant de commencer le repassage.

### PULVÉRISATION

La pulvérisation de l'eau peut être effectuée à tout moment sans pour autant affecter la température de repassage.

- Soulevez le fer du tissu.
- Dirigez la buse de pulvérisation située à l'avant du fer vers le tissu.
- Appuyez sur le bouton de pulvérisation. (Vous devrez peut-être appuyer plusieurs fois pour pomper l'eau.)

### JET DE VAPEUR

Cette fonction fournit une quantité de vapeur supplémentaire pour éliminer les plis tenaces. L'utilisation de jet de vapeur ne doit se faire qu'à des températures plus élevées.

- Soulevez le fer du tissu.
- Appuyez sur le bouton Jet de vapeur. (Vous devrez peut-être appuyer plusieurs fois pour pomper l'eau.)
- Patientez quelques secondes entre les jets de vapeur pour que la vapeur se reforme.
- Vous pouvez effectuer un repassage vertical en appuyant sur le bouton Jet de vapeur régulièrement. Cela est particulièrement utile pour rideaux, vêtements suspendus, etc.

### REPASSAGE A SEC

- Positionnez le contrôleur de vapeur sur « pas de vapeur ». (☒)
- Positionnez la commande de température sur la bonne température du tissu.
- Attendez que le témoin s'éteigne avant de commencer le repassage.

### APRÈS UTILISATION

- Positionnez la commande de température sur minimum (OFF).
- Positionnez le contrôleur de vapeur sur « pas de vapeur ». (☒)
- Débranchez le fer le mettre à la verticale.
- Il faut le laisser refroidir complètement.
- Ouvrez le couvercle et videz l'eau résiduelle du réservoir.
- Terminez par « NETTOYAGE ET ENTRETIEN »

### AUTO-NETTOYAGE

La fonction d'auto-nettoyage doit être utilisée une fois par mois pour éviter la formation de dépôts calcaires. Si l'eau est très dure, il faut utiliser l'auto-nettoyage fréquemment.

- Il faut disposer d'un récipient pour récupérer l'eau sortant de la semelle.
- Il faut s'assurer que le fer est débranché.
- Positionnez le contrôleur de vapeur sur « pas de vapeur ». (☒)
- Remplissez le réservoir au maximum.
- Placez le fer à la verticale et branchez la fiche du cordon dans une prise secteur.
- Sélectionnez la température de repassage maximale.
- Attendez que le témoin s'éteigne.
- Tenez le fer avec la semelle vers le bas au-dessus du récipient.

- Maintenez appuyé le bouton d'auto-nettoyage et déplacez doucement le fer en avant et en arrière. De la vapeur et de l'eau doivent sortir de la semelle. Les impuretés et les flocons de calcaire seront éliminés par la même occasion.
- Il faut continuer jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation avant de procéder à son nettoyage.
- Ne plongez jamais le fer ou le cordon dans l'eau. Ne laissez pas de pièces électriques entrer en contact avec l'humidité.
- Nettoyez le boîtier du fer avec un chiffon humide, puis l'essuyer.
- Utilisez du vinaigre pour enlever tout dépôt et résidu sur la semelle.
- N'utilisez aucun nettoyeur abrasif pour nettoyer la semelle !
- Le fer doit être toujours rangé dans une position verticale.



**Mise au rebut dans le respect de l'environnement.** Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

## ВАЖНИ ІНСТРУКЦІЇ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Користуйтеся праскою лише на стійкій поверхні.
- Якщо прилад або шнур живлення має ознаки пошкодження, не експлуатуйте прилад!  
Зверніться в авторизований і кваліфікований сервісний центр для огляду й ремонту виробу.
- Перед тим як заповнити цей пристрій водою, обов'язково вимкніть його та відключіть від електричної розетки.
- Не залишайте пристрій без нагляду, коли він підключений до розетки.
- Під час роботи цей прилад нагрівається. Щоб уникнути опіків, не торкайтесь гарячих поверхонь приладу.
- Завжди відключайте цей пристрій від електричної розетки, перед тим як зливати з нього воду.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом, або їх проінструктовано щодо безпечного використання пристрою, і вони розуміють потенційні небезпеки. Не дозволяйте дітям бавитись із цим пристроєм. Діти можуть виконувати очищення й технічне обслуговування приладу, лише якщо їм виповнилося 8 років і вони перебувають під наглядом дорослих. Тримайте пристрій та його шнур живлення в місці, недоступному для дітей, молодших за 8 років.

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед тим, як використовувати цей пристрій вперше та збережіть її для використання в майбутньому.

Безопасность на электрических уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Цей прилад не е предназначен для жодних інших цілей використання, крім зазначених у цій інструкції.
- Перш ніж підключати прилад до джерела живлення, переконайтеся, що вказана на ньому напруга відповідає напрузі в домашній електромережі. Якщо це не так, зв'яжіться з дилером і не використовуйте прилад.
- Якщо прилад заземлений (клас захисту I), розетка та будь-які подовжувачі, що використовуються разом із ним, мають також бути заземлені.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не використовуйте в тій самій мережі інші потужні пристрої.
- Слідкуйте за тим, щоб шнур не торкався гарячих поверхонь.
- Не використовуйте цей виріб поблизу джерел газу чи інших легкозаймистих матеріалів і предметів.
- Для захисту від ураження електричним струмом не занурюйте прилад або шнур живлення в жодну рідину.
- Електрична розетка повинна завжди бути легко доступна, щоб прилад можна було швидко від'єднати від електромережі.
- Переконайтеся, що пристрій вимкнено, перш ніж вставляти або витягувати його вилку з розетки.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання. Не використовуйте його в комерційних цілях.
- Не використовуйте цей прилад поза межами приміщення.
- Уникайте контакту з гарячим паром під час або відразу після варіння. Ризик отримання опіків!
- Завжди відключайте цей пристрій від електричної розетки після використання, чищення та у разі несправності.
- Наглядайте за гарячим пристроєм навіть тоді, коли він не підключений до джерела

живлення. Дайте пристрою повністю охолонути, перед тим як чистити його або ставити на зберігання.

- Не тягніть за шнур живлення; для відключення пристрою від електричної розетки тягніть за штепсельну вилку.
- Ми не несемо відповідальність за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок нецільового або неправильного використання цього пристрою.
- Ремонтні й інші роботи з приладом можуть виконувати лише авторизовані технічні спеціалісти!

**ОПИС:** (мал. А)

1. Перемикач для блокування бази
2. База живлення
3. Ручка регулювання температури
4. Кнопка самостійного очищення
5. Резервуар для води
6. Індикатор
7. Підшва
8. Сопло для бризкання
9. Пробка резервуара для води
10. Регулятор пари
11. Кнопка парового удару
12. Кнопка бризкання

Як залити воду:

Регулятор температури:



Без пари



Пара



Розпилення



Паровий удар



Самостійне очищення

### ЗАХИСТ ВІД НАКИПУ

Вбудований картридж проти накипу призначено для запобігання утворенню вапняного нальоту під час прасування



парою. Завдяки цьому подовжується термін експлуатації праски. Однак пам'ятайте, що картридж проти накипу не може повністю зупинити природний процес його утворення.

### ЗАХИСТ ВІД КРАПЕЛЬ

Система захисту від крапель запобігає потраплянню води в парову камеру і капанню з підшови при занадто низькій температурі.

### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Цей виріб пройшов перевірку якості. Після цього процесу в приладі можуть залишитися окремі краплі води.
- Зніміть будь-які етикетки, наклейки або пакування з праски та підшови.
- Не хвилюйтеся, якщо спочатку праска буде трохи диміти, це припиниться після кількох користувань.
- Пропрасуйте стару бавовняну тканину, щоб очистити підшову.

### ЕКСПЛУАТАЦІЯ

#### ПІДГОТОВКА

Перевірте білизну на наявність символів догляду за текстильними виробами (🧺🧻🧺) і розсортуйте її. Спочатку прасуйте тканину, для якої потрібна нижча температура 🧺, потім ту, яку потрібно прасувати при середній температурі 🧻, і лише після цього ту, що потребує високої температури 🧺.

#### ЯК ЗАЛИТИ ВОДУ

Для прасування можна використовувати водопровідну воду, але якщо ви живете в регіоні з жорсткою водою, користуйтеся дистильованою або демінералізованою водою. Не заливайте у праску воду, очищену від домішок вапна за допомогою хімічних засобів, або інші рідини. Не додавайте у воду жодних речовин, оскільки це може призвести до пошкодження праски.

- Обов'язково відключіть прилад від електромережі та переконайтеся, що він охолонув.
- Установіть регулятор температури на MIN/OFF, а регулятор подачі пари – на «Без пари» (🚫).
- Відкрийте кришку і налейте воду з чашки у вхідний отвір для води. Не переливайте воду.
- Закрийте кришку і витріть воду, що пролилася.

### ДОСТУПНІ ДВА ВАРІАНТИ: БЕЗ КАБЕЛЮ ТА З КАБЕЛЕМ (мал. А)

#### ВИКОРИСТАННЯ З КАБЕЛЕМ:

- Розташуйте базу живлення (А.2) у горизонтальному положенні на рівній поверхні.
- Встановіть праску на базу і встановіть перемикач (А.1) в положення блокування (А.1а) для стикування з нею.
- Тепер ви можете використовувати парову праску разом із кабелем.

#### ВИКОРИСТАННЯ БЕЗ КАБЕЛЮ:





- Розташуйте базу живлення (А.2) у горизонтальному положенні на рівній поверхні.
- Встановіть праску на базу і переконайтеся, що перемикач (А.1) встановлений у положення розблокування (А.1b).
- Тепер ви можете від'єднати праску від бази для прасування.

**ПРИМІТКА.** Під час використання без кабелю зачекайте, доки праска нагріється на базі живлення, і контрольний індикатор (А.6) вимкнеться. Температура підшови праски буде достатньою для прасування одягу. Періодично встановлюйте праску назад на базу живлення для підтримання температури.

#### УВІМКНЕННЯ

- Поставте праску вертикально і підключіть шнур живлення до електромережі.
- Установіть регулятор температури на потрібну для тканини температуру.
- При нагріванні індикатор світитиметься.
- Коли праска досягне заданої температури, індикатор вимкнеться. Потім він вмикатиметься й вимикатиметься, поки терморегулятор підтримує задану температуру.

#### ПОСІБНИК ІЗ НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Етикетка на тканині	температури
 Низька температура (синтетика, нейлон, акрил, поліестер)	●
 Середня температура (вовна, суміші поліестеру)	●●
 Висока температура (бавовна, льон)	●●● / MAX
 Не прасувати	

**Примітка.** Якщо інструкції на етикетці на тканині відрізняються від наведених у цьому посібнику, дотримуйтесь інструкцій з етикетки.

### ПРАСУВАННЯ ПАРОЮ

Прасування парою можливе лише при високій температурі праски.

- Установіть регулятор температури ближче до ●●● або на максимальний рівень.
- Установіть регулятор подачі пари на «Пара» (🚿/🚿).
- Зачекайте, поки індикатор не вимкнеться, і починайте прасування.

### РОЗПИЛЕННЯ

Функцію розпилення води можна використовувати в будь-який час, і це не вплине на температуру прасування.

- Підніміть праску з тканини.
- Спрямуйте розпилювач спереду праски на тканину.
- Натисніть кнопку розпилення. (Можливо, доведеться натиснути кілька разів, щоб пропустити воду через систему.)

### ПАРОВИЙ УДАР

Ця функція забезпечує додаткову кількість пари для розгладжування стійких складок. Паровий удар можна використовувати лише при високій температурі прасування.

- Підніміть праску з тканини.
- Натисніть кнопку парового удару. (Можливо, доведеться натиснути кілька разів, щоб пропустити воду через систему.)
- Зачекайте кілька секунд між паровими ударами, щоб пара знову накопичилася.
- Щоб прасувати у вертикальному положенні, натискайте кнопку парового удару через певні проміжки часу. Це дуже зручно для прасування штор, розвішаного одягу тощо.

### СУХЕ ПРАСУВАННЯ

- Установіть регулятор подачі пари на «Без пари» (🚫).
- Установіть регулятор температури у відповідне для одягу положення.
- Зачекайте, поки індикатор не вимкнеться, і починайте прасування.

### ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Установіть регулятор температури на мінімум (OFF).
- Установіть регулятор подачі пари на «Без пари» (🚫).
- Поставте праску вертикально і вийміть шнур живлення з розетки.
- Нехай прилад повністю охолоне.
- Відкрийте кришку і вилійте залишки води з резервуару в раковину.
- Перейдіть до розділу «ОЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ»

### САМОСТІЙНЕ ОЧИЩЕННЯ

Щоб запобігти утворенню вапняних відкладень, користуйтеся функцією самостійного очищення раз на місяць. Якщо вода у вашій місцевості дуже жорстка, цю функцію слід використовувати частіше.


- Щоб зібрати воду, яка витікає з підшови, необхідна раковина або велика миска.
- Обов'язково від'єдняйте прилад від електричної розетки.
- Установіть регулятор подачі пари на «Без пари» (🚫).
- Наповніть резервуар водою до максимального рівня.
- Поставте праску вертикально і підключіть шнур живлення до електромережі.
- Виберіть максимальну температуру прасування.
- Зачекайте, поки індикатор не вимкнеться.
- Тримайте праску підшовою вниз над раковиною або мискою.
- Натисніть і утримуйте кнопку самостійного очищення та плавно рухайте праску вперед-назад. З підшови виходитиме пара й вода. Домішки бруду й вапняний осад будуть змиті.
- Продовжуйте цю процедуру, доки резервуар для води не спорожніє.

### ОЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Завжди вимикайте прилад з розетки перед чищенням.
- У жодному разі не занурюйте прилад чи шнур живлення у воду. Не дозволяйте, щоб на електронні деталі приладу потрапляла волога.
- Протріть корпус приладу вологою ганчіркою, а потім витріть його насухо.
- Наліт та інші залишки на підшві праски можна усунути за допомогою невеликої кількості оцту.
- У жодному разі не чистьте підшову абразивними засобами!
- Завжди зберігайте праску у вертикальному положенні.

### ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.



**Безпечна утилізація** Ви можете допомогти захистити довкілля!  Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Χρησιμοποιείτε το σίδερο μόνο πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια.
- Εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζουν σημάδια φθοράς, μην τα χρησιμοποιείτε! Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την ηλεκτρική παροχή πριν τη γεμίσετε με νερό.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στη πρίζα.
- Αυτή η συσκευή θερμαίνεται κατά τη χρήση. Για να αποφύγετε εγκαύματα, μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την ηλεκτρική παροχή πριν αδειάσετε το νερό.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας από 8 ετών και άνω και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Διατηρείτε τη

## συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

Σε θέματα ασφάλειας των ηλεκτρικών συσκευών της, η **FIRST Austria** τηρεί τις αναγνωρισμένες τεχνικές οδηγίες και τους νομικούς κανονισμούς. Ωστόσο, εσείς, καθώς και οι υπόλοιποι χρήστες της συσκευής, οφείλετε να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για άλλες χρήσεις από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Πρωτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Εάν η συσκευή είναι γειωμένη (κλάση προστασίας I), η πρίζα τοίχου και κάθε προέκταση στην οποία είναι συνδεδεμένη πρέπει επίσης να είναι γειωμένες.
- Για να αποφύγετε τυχόν υπερφόρτωση του ηλεκτρικού κυκλώματος, μην χρησιμοποιείτε άλλη συσκευή υψηλής ισχύος στο ίδιο κύκλωμα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει θερμές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε πηγές αερίων ή άλλα εύφλεκτα υλικά ή αντικείμενα.
- Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.
- Η πρίζα ρεύματος πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη ανά πάσα στιγμή, ώστε να διασφαλίζεται η δυνατότητα γρήγορης αποσύνδεσης της συσκευής από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη προτού συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή, μη επαγγελματική χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Αποφύγετε την επαφή με τον καυτό ατμό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και αμέσως μετά. Κίνδυνος εγκαύματος!
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος μετά από τη χρήση,

πριν από τον καθαρισμό και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.

- Επιβλέπετε τη συσκευή όσο είναι ζεστή, ακόμη και αν δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως προτού την καθαρίσετε και την αποθηκεύσετε.
- Μην τραβάτε απευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας. Τραβήξτε το φιν για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Απαλλασσόμαστε από κάθε ευθύνη για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους εκτός των προοριζόμενων ή σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της.
- Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: (Εικόνα Α)

1. Διακόπτης κλειδώματος βάσης
2. Βάση τροφοδοσίας
3. Πλήκτρο ελέγχου θερμοκρασίας
4. Κουμπί αυτοκαθαρισμού
5. Δοχείο νερού
6. Ενδεικτική λυχνία
7. Πλάκα σιδερώματος
8. Ακροφύσιο ψεκασμού
9. Κάλυμμα εισόδου νερού
10. Ρυθμιστής ατμού
11. Κουμπί ψεκασμού
12. Κουμπί ψεκασμού

Γέμισμα με νερό: Έλεγχος θερμοκρασίας:



Χωρίς ατμό



Ατμός



Ψεκασμός



Εντατικός ατμός



Αυτοκαθαρισμός

**ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΑΛΑΤΑ**

Το ενσωματωμένο φυσίγγιο προστασίας από άλατα είναι σχεδιασμένο για να περιορίζει την εναπόθεση ασβεστικών αλάτων κατά τη διάρκεια της λειτουργίας με ατμό. Με αυτόν τον τρόπο παρατείνεται η διάρκεια ζωής του σίδηρου. Ωστόσο, λάβετε υπόψη ότι το φυσίγγιο προστασίας από άλατα δεν μπορεί να αποτρέψει πλήρως τη φυσική διαδικασία της εναπόθεσης αλάτων.

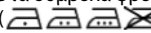
**ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΠΟΦΥΓΗΣ ΣΤΑΓΟΝΩΝ**



Το σύστημα αποφυγής σταγόνων αποτρέπει την είσοδο νερού στον θάλαμο ατμού και τη διαρροή σταγονιδίων από την πλάκα, όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.

**ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Αυτό το προϊόν έχει περάσει από δοκιμές διασφάλισης ποιότητας. Λόγω της διαδικασίας αυτής ενδέχεται να έχουν απομείνει κάποια σταγονίδια νερού στη συσκευή.
- Αφαιρέστε όλες τις ετικέτες, τα αυτοκόλλητα ή τη συσκευασία από το σίδηρο και την πλάκα.
- Μην ανησυχήσετε αν στην αρχή παρατηρήσετε να βγαίνει λίγος καπνός από το σίδηρο. Αυτό θα σταματήσει έπειτα από μερικές χρήσεις.
- Σιδερώστε ένα παλιό βαμβακερό ύφασμα, για να καθαρίσετε την πλάκα.


**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ****ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ**

Ελέγξτε τα σύμβολα φροντίδας υφασμάτων στα ρούχα (  ) και χωρίστε τα σε ομάδες.

Πρώτα, σιδερώστε τα υφάσματα που χρειάζονται χαμηλότερη θερμοκρασία , έπειτα εκείνα που χρειάζονται μέτρια θερμοκρασία και τέλος εκείνα που χρειάζονται υψηλή θερμοκρασία .

**ΓΕΜΙΣΜΑ ΜΕ ΝΕΡΟ**

Στο σίδηρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί νερό βρύσης, ωστόσο, αν διαμένετε σε περιοχή με σκληρό νερό, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό. Μην γεμίζετε το σίδηρο με χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα υγρά. Μην προσθέσετε τίποτα στο νερό, επειδή μπορεί να προκληθεί βλάβη στο σίδηρο.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα και έχει κρυώσει.
- Ρυθμίστε τον θερμοστάτη στη θέση MIN/OFF και το κουμπί ελέγχου ατμού στη θέση "χωρίς ατμό". (  )
- Ανοίξτε το κάλυμμα και προσθέστε νερό με το κύπελλο στην είσοδο νερού. Μην γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο.

- Κλείστε το κάλυμμα και σκουπίστε το νερό που έχει χυθεί.

**ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΩΝ ΔΥΟ ΕΚΔΟΧΩΝ:  
ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΚΑΙ ΜΕ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ  
(Εικόνα Α)****ΕΝΣΥΡΜΑΤΗ ΧΡΗΣΗ:**

- Τοποθετήστε τη βάση τροφοδοσίας (Α.2) οριζόντια σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Τοποθετήστε το σίδηρο στη βάση και γυρίστε το διακόπτη κλειδώματος βάσης (Α.1) στη θέση κλειδώματος (Α.1a) για σύνδεση.
- Τώρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ατμοσίδηρο ως ενσύρματη συσκευή.

**ΑΣΥΡΜΑΤΗ ΧΡΗΣΗ:**








- Τοποθετήστε τη βάση τροφοδοσίας (Α.2) οριζόντια σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Τοποθετήστε το σίδηρο στη βάση και βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης κλειδώματος βάσης (Α.1) βρίσκεται στη θέση ξεκλειδώματος (Α.1b).
- Τώρα μπορείτε να σηκώσετε το σίδηρο από τη βάση για να σιδερώσετε.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για ασύρματη λειτουργία αφήστε το σίδηρο να θερμανθεί στη βάση τροφοδοσίας μέχρι η ενδεικτική λυχνία (Α.6) να σβήσει. Η θερμότητα της πλάκας είναι αρκετή για το σιδέρωμα ενός ρούχου. Κατά διαστήματα τοποθετείτε πάλι το σίδηρο στη βάση τροφοδοσίας για διατήρηση της θερμότητας.

**ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ**

- Τοποθετήστε το σίδηρο σε όρθια θέση και συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα.
- Ρυθμίστε τον θερμοστάτη στη σωστή θερμοκρασία για το ύφασμα.
- Κατά το ζέσταμα, η ενδεικτική λυχνία είναι αναμμένη.
- Όταν το σίδηρο επιτύχει την καθορισμένη θερμοκρασία, το φως θα σβήσει. Έπειτα, θα αναβοσβήνει περιοδικά, όταν θα λειτουργεί ο θερμοστάτης για να διατηρήσει τη θερμοκρασία.



**ΟΔΗΓΟΣ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ**

Ετικέτα υφάσματος	Θερμοκρασίας
 Χαμηλή θερμοκρασία (συνθετικά, νάιλον, ακρυλικά, πολυεστέρας)	
 Μέτρια θερμοκρασία (μάλλινα, μείγματα πολυεστέρας)	
 Υψηλή θερμοκρασία (βαμβακερά, λινά)	 / MAX
 Απαγορεύεται το σιδέρωμα	

**Σημείωση:** Αν οι οδηγίες στην ετικέτα του υφάσματος διαφέρουν από αυτόν τον οδηγό, ακολουθήστε τις οδηγίες στην ετικέτα.

**ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ**

Η χρήση του ατμού είναι εφικτή μόνο σε υψηλότερες θερμοκρασίες σιδερώματος.

- Ρυθμίστε τον θερμοστάτη κοντά στην ένδειξη  ή στο μέγιστο.
- Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου ατμού στη θέση "ατμός". (  )
- Περιμένετε να σβήσει η ενδεικτική λυχνία και ξεκινήστε το σιδέρωμα.

**ΨΕΚΑΣΜΟΣ**

Η λειτουργία ψεκασμού νερού μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή, χωρίς να επηρεάζει τη θερμοκρασία σιδερώματος.


- Σηκώστε το σίδηρο από το ύφασμα.
- Στρέψτε το στόμιο ψεκασμού στο μπροστινό μέρος του σίδηρου προς το ύφασμα.
- Πάτηστε το κουμπί ψεκασμού. (Ισως χρειαστεί να πατήσετε μερικές φορές, για να αντλήσετε νερό από το σύστημα.)

**ΕΝΤΑΤΙΚΟΣ ΑΤΜΟΣ**


Αυτή η λειτουργία παρέχει επιπλέον ποσότητα ατμού για πολύ τσαλακωμένα υφάσματα. Η χρήση του εντατικού ατμού είναι εφικτή μόνο σε υψηλές θερμοκρασίες σιδερώματος.

- Σηκώστε το σίδηρο από το ύφασμα.
- Πατήστε το κουμπί εντατικού ατμού. (Ισως χρειαστεί να πατήσετε μερικές φορές, για να αντλήσετε νερό από το σύστημα.)
- Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα πριν να χρησιμοποιήσετε ξανά τον εντατικό ατμό, ώστε να παραχθεί επαρκής ποσότητα ατμού.
- Πατώντας το κουμπί εντατικού ατμού κατά διαστήματα μπορείτε να σιδερώσετε κάθετα. Αυτό είναι ιδιαίτερα χρήσιμο για το σιδέρωμα κουρτινών, κρεμασμένων υφασμάτων κ.λπ.

**ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ**

- Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου ατμού στη θέση "χωρίς ατμό". (  )
- Ρυθμίστε τον θερμοστάτη στη σωστή ρύθμιση για το ύφασμα.
- Περιμένετε να σβήσει η ενδεικτική λυχνία και ξεκινήστε το σιδέρωμα.


**ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Ρυθμίστε τον θερμοστάτη στο ελάχιστο (OFF).
- Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου ατμού στη θέση "χωρίς ατμό". (  )
- Τοποθετήστε το σίδηρο σε όρθια θέση και βγάλτε το από την πρίζα.
- Αφήστε το να κρυώσει εντελώς.

- Ανοίξτε το κάλυμμα και αδειάστε στον νεροχύτη το νερό που έχει απομείνει στο δοχείο.
- Εφαρμόστε τη διαδικασία "ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ"

**ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού μία φορά τον μήνα, για να αποτρέψετε την εναπόθεση αλάτων. Αν το νερό στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό, θα πρέπει να εκτελείτε πιο συχνά αυτοκαθαρισμό.

- Θα χρειαστείτε έναν νεροχύτη ή μια μεγάλη γαβάθα, για να συλλέξετε το νερό που θα εκρέει από την πλάκα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα.
- Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου ατμού στη θέση "χωρίς ατμό". (  )
- Γεμίστε το δοχείο μέχρι την ανώτατη στάθμη.
- Τοποθετήστε το σίδηρο σε όρθια θέση και συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα.
- Επιλέξτε τη μέγιστη θερμοκρασία σιδερώματος.
- Περιμένετε να σβήσει η ενδεικτική λυχνία.
- Κρατήστε το σίδηρο με την πλάκα προς τα κάτω, πάνω από τον νεροχύτη ή τη γαβάθα.
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί αυτοκαθαρισμού και μετακινήστε απαλά το σίδηρο εμπρός πίσω. Από την πλάκα θα εξέλθουν ατμός και νερό. Τυχόν ακαθαρσίες και άλατα θα απομακρυνθούν.
- Συνεχίστε μέχρι να αδειάσει το δοχείο νερού.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

- Αποσυνδέτε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος σε νερό. Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα να έρθουν σε επαφή με υγρασία.
- Καθαρίστε το περίβλημα της μονάδας με ένα υγρό πανί κι έπειτα σκουπίστε το για να στεγνώσει.
- Εναποθέσεις αλάτων και άλλα υπολείμματα στην πλάκα μπορούν να απομακρυνθούν με λίγο ξύδι.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λειαντικά μέσα για να καθαρίσετε την πλάκα!
- Πάντα να αποθηκεύετε το σίδηρο σε όρθια θέση.

**Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση**

Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος!

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε κατάλληλα κέντρα διάθεσης.



## IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

- Usare il ferro da stiro solo su una superficie stabile.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione mostrano segni di danni, non utilizzarli. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e qualificato per un controllo o una riparazione.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla fonte di alimentazione prima di riempirlo d'acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- L'apparecchio si surriscalda durante l'uso. Per evitare ustioni, non toccare le superfici calde.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla fonte di alimentazione prima di scaricare l'acqua.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con una scarsa esperienza e/o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, solo se sono supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro dello stesso e se sono consapevoli dei rischi che ne derivano. Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.

La sicurezza degli apparecchi elettrici di **FIRST Austria** è conforme alle direttive tecniche riconosciute e alle normative legali per la sicurezza. Ciononostante, si consiglia agli utenti dell'apparecchio di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Leggere queste istruzioni con attenzione prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per futura consultazione.
- Il prodotto non è stato progettato per scopi diversi da quelli specificati nel manuale.
- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, accertarsi che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica. Se così non fosse, non utilizzare l'apparecchio e contattare il proprio rivenditore.
- Se l'apparecchio viene messo a terra (classe di protezione I), la presa a parete e qualsiasi prolunga a cui è collegato dovranno essere ugualmente messi a terra.
- Per evitare di sovraccaricare il circuito elettrico, non mettere in funzione con un altro apparecchio ad alta tensione sullo stesso circuito.
- Non lasciare che il cavo non tocchi superfici calde.
- Evitare di utilizzare il prodotto in prossimità di fonti di gas o di altri materiali o oggetti infiammabili.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione in nessun liquido.
- La presa di corrente deve essere sempre facilmente accessibile affinché l'apparecchio possa essere scollegato rapidamente dall'alimentazione.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di collegare o scollegare il dispositivo.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato a fini commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni.
- Evitare il contatto con il vapore caldo durante o subito dopo il funzionamento. Rischio di ustioni!
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima della pulizia e in caso di malfunzionamento.
- Finché l'apparecchio è caldo, deve essere sorvegliato, anche se non è collegato alla rete elettrica. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo e riporlo.

- Non tirare direttamente il cavo di alimentazione; piuttosto tirare la spina per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- Non siamo responsabili per eventuali danni che potrebbero verificarsi se l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi da quelli previsti o se viene utilizzato in modo inappropriato.
- Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato.

### DESCRIZIONE: (Fig. A)

1. Interruttore di blocco della base
2. Base di alimentazione
3. Manopola di controllo temperatura
4. Pulsante della funzione autopulente
5. Serbatoio dell'acqua
6. Luce pilota
7. Piastra
8. Ugello spruzzo
9. Sportellino serbatoio acqua
10. Controllo vapore
11. Pulsante getto vapore
12. Pulsante spruzzo

Riempimento dell'acqua      Controllo della temperatura:



Niente vapore



Vapore



Spruzzo



Getto di vapore



Pulizia automatica

### ANTI-CALCARE

La cartuccia anti-calcare integrata è progettata per ridurre l'accumulo di calcare quando si stira a vapore. Questo permette di prolungare la vita del proprio ferro da stiro. A ogni modo, si noti che la cartuccia anti-calcare non è in grado di arrestare completamente il processo naturale di accumulo del calcare.

### ANTI-SGOCCIOLAMENTO

Il sistema anti-sgocciolamento impedisce all'acqua di entrare nella camera di vaporizzazione e di sgocciolare dalla piastra.







## OPERAZIONI PRELIMINARI

- Questo prodotto è stato testato per la garanzia di qualità. Grazie al processo, potrebbero essere presenti singole gocce d'acqua residue nell'apparecchio.
- Rimuovere tutte le etichette, gli adesivi, o il materiale di imballaggio dal ferro da stiro e dalla piastra.
- Nel caso in cui il ferro da stiro emetta un po' di fumo all'inizio, non bisogna preoccuparsi; quest'ultimo smetterà dopo qualche utilizzo.
- Stirare un pezzo di vecchio tessuto in cotone per pulire la piastra.

## FUNZIONAMENTO


### PREPARAZIONE

Controllare la biancheria per trovare i simboli indicanti le modalità di trattamento (  ) e come organizzarli.

Per prima cosa, stirare i tessuti che necessitano di una temperatura inferiore , poi quelli che richiedono una temperatura media  e infine quelli che richiedono una temperatura elevata .

### RIEMPIMENTO DELL'ACQUA

Il ferro da stiro può essere usato con acqua del rubinetto, tuttavia se si vive in una zona con acqua dura, si consiglia di utilizzare acqua distillata o demineralizzata. Non usare acqua decalcificata chimicamente o altri liquidi per riempire il ferro da stiro. Evitare di aggiungere altro all'acqua, in quanto ciò potrebbe danneggiare il ferro da stiro.

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica e che si sia raffreddato.
- Impostare il controllo della temperatura su MIN/OFF e il controllo del vapore su "Niente vapore". (  )
- Aprire il coperchio e versare acqua dal misurino nell'ingresso dell'acqua. Non riempire in modo eccessivo.
- Chiudere il coperchio e asciugare eventuali schizzi d'acqua.

### UTILIZZO CON E SENZA IL CAVO DI

#### ALIMENTAZIONE (Fig. A)

#### UTILIZZO CON IL CAVO:

1. Posizionare la base di alimentazione (A.2) in orizzontale su una superficie piatta.
2. Posizionare il ferro da stiro sulla base e regolare l'interruttore (A.1) sulla posizione di blocco (A.1a) per agganciare il ferro.
3. A questo punto è possibile utilizzare il ferro da stiro come un normale modello cablato.

### UTILIZZO SENZA CAVO:





1. Posizionare la base di alimentazione (A.2) in orizzontale su una superficie piatta.
2. Posizionare il ferro da stiro sulla base e verificare che l'interruttore (A.1) si trovi sulla posizione di sblocco (A.1b).
3. A questo punto è possibile sollevare il ferro da stiro e utilizzarlo.

**NOTA:** per l'utilizzo senza cavo, è necessario lasciar scaldare il ferro sulla base di alimentazione finché la luce pilota (A.6) non si spegne. Il calore della piastra è sufficiente a stirare un indumento. Per conservare il calore, riposizionare con regolarità il ferro da stiro sulla base di alimentazione.

### ACCENSIONE

- Poggiare il ferro da stiro in verticale e collegare il cavo di alimentazione alla rete.
- Impostare il controllo della temperatura alla temperatura corretta per il tessuto.
- Durante il riscaldamento, la spia dell'indicatore si accende.
- Quando il ferro da stiro raggiunge la temperatura impostata, la spia si spegne. In seguito si accenderà e spegnerà in modo ciclico man mano che il termostato opera per mantenere la temperatura.


### GUIDA ALLE IMPOSTAZIONI DELLA TEMPERATURA

Etichetta del tessuto	Temperatura
 Bassa temperatura (sintetici, nylon, acrilico, poliestere)	●
 Media temperatura (lana, miscela poliestere)	●●
 Alta temperatura (cotone, lino)	●●● / MAX
 Non stirare	

**Nota:** se le istruzioni sull'etichetta del tessuto sono differenti da questa guida, seguire le istruzioni sull'etichetta.

### STIRARE A VAPORE

Se si intende usare il vapore, può essere fatto solo a temperature più elevate.

- Impostare il controllo della temperatura vicino a ●●● o al massimo.
- Impostare il controllo del vapore su "vapore". (  )
- Attendere fino a che la spia dell'indicatore non si spegne, quindi iniziare a stirare.

### SPRUZZO

La funzione dello spruzzo d'acqua può essere usata in qualsiasi istante senza effetti sulla temperatura con la quale si stira.


- Sollevare il ferro da stiro dal tessuto.
- Rivolgere l'ugello di spruzzo verso la parte frontale del ferro da stiro verso il tessuto.
- Premere il pulsante di spruzzo. (Potrebbe essere necessario premere più volte per pompare l'acqua attraverso il sistema.)

### GETTO DI VAPORE


Questa funzione fornisce una quantità aggiuntiva di vapore per rimuovere le pieghe più difficili. Se si intende usare il getto di vapore, può essere fatto solo a temperature più elevate.

- Sollevare il ferro da stiro dal tessuto.
- Premere il pulsante di getto di vapore. (Potrebbe essere necessario premere più volte per pompare l'acqua attraverso il sistema.)
- Attendere alcuni secondi tra un getto di vapore e l'altro per consentire al vapore di accumularsi nuovamente.
- Premendo a intervalli il pulsante del getto di vapore è possibile stirare in verticale. Ciò è particolarmente utile per tende, indumenti appesi, ecc.

### STIRATURA A SECCO


- Impostare il controllo del vapore su "niente vapore". (  )
- Impostare il controllo della temperatura su un'impostazione appropriata per l'indumento.
- Attendere fino a che la spia dell'indicatore non si spegne, quindi iniziare a stirare.

### DOPO L'USO

- Impostare il controllo del vapore al minimo (OFF).
- Impostare il controllo del vapore su "niente vapore". (  )
- Poggiare il ferro da stiro in verticale e scollegarlo.
- Lasciare che si raffreddi completamente.
- Aprire il coperchio e svuotare l'acqua residua dal serbatoio in un lavello.
- Procedere con "PULIZIA E MANUTENZIONE"

### PULIZIA AUTOMATICA

Usare la funzione di pulizia automatica una volta al mese per prevenire la formazione di depositi di calcare. Se l'acqua nella propria zona è molto dura, usare la pulizia automatica con più frequenza.


- Sarà necessario un lavello o un recipiente di grandi dimensioni per raccogliere l'acqua che esce dalla piastra.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato.
- Impostare il controllo del vapore su "niente vapore". (  )
- Riempire il serbatoio al massimo.
- Poggiare il ferro da stiro in verticale e collegare il cavo di alimentazione alla rete.
- Selezionare la massima temperatura di stiratura.
- Attendere fino a che la spia dell'indicatore non si spegne.
- Tenere il ferro da stiro con la piastra in basso sopra il lavello o il recipiente.
- Premere e tenere premuto il pulsante di pulizia automatica e muovere il ferro da stiro in avanti e indietro con delicatezza. Il vapore e l'acqua fuoriusciranno dalla piastra. Le impurità e le scaglie di calcare verranno eliminate.
- Continuare fino allo svuotamento del serbatoio dell'acqua.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima della pulizia
- Non immergere l'apparecchio o il cavo dell'alimentazione in acqua. Evitare che i componenti elettrici siano esposti all'umidità.
- Pulire l'alloggiamento dell'unità con un panno umido e quindi asciugarlo.
- I depositi e gli altri residui sulla piastra possono essere rimossi con dell'aceto.
- Non usare prodotti abrasivi per pulire la piastra!
- Riporre sempre il ferro da stiro in posizione verticale.



#### Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Contribuiamo a proteggere l'ambiente!  
 Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Solo use la plancha sobre una superficie estable.
- Si el aparato o el cable de alimentación presenta cualquier signo de daños, ¡no lo opere! Lleve el producto a un centro de servicio autorizado y cualificado para su inspección o reparación.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado y desconectado de la fuente de alimentación antes de llenarlo con agua.
- No deje el aparato desatendido si está enchufado en una toma de corriente.
- Este aparato se calienta durante su funcionamiento. Para evitar quemaduras, no toque las superficies calientes.
- Desconecte siempre el aparato de la fuente de energía antes de vaciar el agua.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 o más años y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico de manera segura y entienden los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del Usuario no deben realizarlo niños salvo que tenga más de 8 años de edad y estén supervisados. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

La seguridad de los aparatos eléctricos de **FIRST Austria** cumple con las directivas técnicas reconocidas y las normativas legales de seguridad. No obstante, usted y el resto de usuarios del aparato deben cumplir con las siguientes instrucciones de seguridad:

- Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez y guárdelas como referencia.
- Este producto no está diseñado para cualquier otro uso que no sea aquellos especificados en el manual.
- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, compruebe si la tensión indicada en el aparato se corresponde con la tensión de su hogar. Si no fuera el caso, póngase en contacto con el distribuidor y no use el aparato.
- Si el aparato está conectado a tierra (clase de protección I), la toma de pared y cualquier extensión a la que esté conectado debe también estar conectada a tierra.
- Para evitar sobrecargar el circuito eléctrico, no utilice otro aparato de alto voltaje en el mismo circuito.
- No deje que el cable toque superficies calientes.
- No utilice el producto cerca de fuentes de gas ni de otros objetos o materiales inflamables.
- Para protegerle de cualquier riesgo eléctrico, no sumerja el aparato o los cables en cualquier líquido.
- El enchufe debe quedar fácilmente accesible en todo momento para garantizar que la unidad se puede desenchufar rápidamente de la toma de corriente.
- Asegúrese de que el aparato esté desconectado antes de enchufar o desenchufar el dispositivo.
- Este aparato está diseñado únicamente para su uso doméstico; no lo use comercialmente.
- No use este aparato en el exterior.
- Evite el contacto con el vapor durante y justo después de utilizarlo. ¡Riesgo de quemaduras!
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica tras su uso, antes de limpiarlo y en caso de un funcionamiento incorrecto.
- Siempre que el aparato esté caliente, debe supervisarse, incluso si no está conectado a la corriente eléctrica. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo y guardarlo.
- No tire directamente del cable de alimentación; en su lugar, tire del enchufe para desconectar el aparato de la alimentación.

- No asumimos ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda derivarse en caso de que se emplee el aparato para una finalidad diferente a la prevista o si se emplea de forma inapropiada.
- ¡Solo el personal especialista autorizado debe realizar las reparaciones y otros trabajos realizados en la unidad!

### DESCRIPCIÓN: (fig. A)

1. Botón de bloqueo de la base
2. Base de alimentación eléctrica
3. Dial de control de temperatura
4. Botón de autolimpieza
5. Depósito de agua
6. Luz piloto
7. Suela
8. Boquilla pulverizadora
9. Tapa de entrada de agua
10. Regulador de vapor
11. Botón de chorro
12. Botón pulverizador

Agua de llenado:

Control de temperatura:



Sin vapor



Vapor



Pulverizador



Explosión de vapor



Autolimpieza

### ANTICAL

El cartucho antical integrado está diseñado para reducir la acumulación de cal durante el planchado con vapor, prolongando la vida de su plancha. Sin embargo, tenga en cuenta que el cartucho antical no evita por completo el proceso natural de acumulación de sarro.





### ANTIGOTEO

El sistema antigoteo evita que el agua entre en la cámara de vapor y gotee de la suela cuando la temperatura es demasiado baja.

**ANTES DE USARLO POR PRIMERA VEZ**

- Este producto ha sido probado para garantizar la calidad. Debido al proceso, puede haber gotas sueltas de agua residual en el aparato.
- Retire cualquier etiqueta, adhesivo o embalaje de la plancha y la suela.
- No se preocupe si la plancha echa un poco de humo al principio; se detendrá después de algunos usos.
- Plancha un trozo viejo de tela de algodón para limpiar la suela.

**FUNCIONAMIENTO****PREPARACIÓN**

Revise la ropa para ver si hay símbolos de cuidado de textiles () y clasifíquelos. Plancha primero las telas que necesiten una temperatura más baja , luego las que necesiten una temperatura media  y finalice con las que necesiten una temperatura alta .

**RELLENO CON AGUA**

La plancha se puede usar con agua del grifo, pero si vive en una zona con agua dura, debes usar agua destilada o desmineralizada. No utilice agua químicamente descalcificada u otros líquidos para llenar la plancha. No agregue nada al agua ya que esto puede dañar la plancha.

- Asegúrese de que el aparato esté desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado.
- Ajuste el control de temperatura a MIN/OFF y el control de vapor a «sin vapor». (☒)
- Abra la tapa y vierta agua de la taza en la entrada de agua. No llene demasiado.
- Cierre la tapa y limpie el agua derramada.

**FUNCIONAMIENTO CON Y SIN CABLE ELÉCTRICO** (fig. A)**USO CON CABLE:**

1. Coloque la base de alimentación eléctrica (A.2) en horizontal sobre una superficie plana.
2. Coloque la plancha en la base y ajuste el botón de bloqueo de la base (A.1) en la posición (A.1a) para acoplarla.
3. Ya puede usar la plancha de vapor con cable.

**USO SIN CABLE:**





1. Coloque la base de alimentación eléctrica (A.2) en horizontal sobre una superficie plana.
2. Coloque la plancha en la base y compruebe que el botón de bloqueo de la base (A.1) se encuentre en la posición de desbloqueo (A.1b).
3. Ya puede levantar la plancha de la base para utilizarla.

**NOTA:** Para usar la plancha sin cable, deje que se caliente en la base de alimentación eléctrica hasta que la luz piloto (A.6) se apague. El calor de la suela es suficiente para planchar una prenda. Vuelva a colocar la plancha regularmente en la base de alimentación eléctrica para mantener el calor.

**ENCENDIDO**

- Coloque la plancha en posición vertical y conecte el cable de alimentación a la red eléctrica.
- Ajuste el control de temperatura a la temperatura correcta para la tela.
- Durante el calentamiento, la luz indicadora está encendida.
- Cuando la plancha alcance la temperatura establecida, la luz se apagará. A continuación, se encenderá y apagará a medida que el termostato funcione para mantener la temperatura.

**GUÍA DE AJUSTES DE TEMPERATURA**

Etiqueta de tela	Ajuste
 Temperatura baja (sintéticos, nailon, acrílicos, poliéster)	●
 Temperatura media (lana, mezclas de poliéster)	●●
 Temperatura alta (algodón, lino)	●●● / MAX
 No planchar	

**Nota:** Si las instrucciones en la etiqueta de la tela difieren de esta guía, siga las instrucciones en la etiqueta.

**PLANCHADO CON VAPOR**

Si tiene la intención de usar vapor, solo puede usarse a temperaturas de planchado más altas.

- Ajuste el control de temperatura cerca de ●●● o al máximo.
- Ajuste el control de vapor a «vapor». (☒)
- Espere hasta que la luz indicadora se apague y luego comience a planchar.

**PULVERIZADOR**

La función de pulverizador de agua se puede usar en cualquier momento sin afectar la temperatura de planchado.

- Levante la plancha de la tela.
- Apunte la boquilla pulverizadora en el frente de la plancha hacia la tela.
- Pulse el botón de pulverización. (Es posible que tenga que presionar varias veces para bombear agua a través del sistema).

**RÁFAGA DE VAPOR**

Esta función proporciona una cantidad adicional de vapor para eliminar las arrugas rebeldes. Si tiene la intención de usar la ráfaga de vapor, solo puede usarse a altas temperaturas de planchado.

- Levante la plancha de la tela.
- Presione el botón de ráfaga de vapor. (Es posible que tenga que presionar varias veces para bombear agua a través del sistema).
- Espere unos segundos entre las ráfagas de vapor para permitir que el vapor se acumule nuevamente.
- Al presionar el botón de golpe de vapor a intervalos, puede planchar verticalmente. Esto es especialmente útil para cortinas, prendas colgadas, etc.

**PLANCHADO EN SECO**

- Ajuste el control de vapor a «sin vapor». (☒)
- Ajuste el control de temperatura a un ajuste apropiado para la prenda.
- Espere hasta que la luz indicadora se apague y luego comience a planchar.

**DESPUÉS DEL USO**

- Ajuste el control de temperatura al mínimo (OFF).
- Ajuste el control de vapor a «sin vapor». (☒)
- Coloque la plancha en posición vertical y desenchúfela.
- Deje que se enfríe por completo.
- Abra la tapa y vacíe el agua restante del tanque en un fregadero.
- Continúe con «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO»

**AUTOLIMPIEZA**

Utilice la función de autolimpieza una vez al mes para evitar la formación de depósitos de cal. Si el agua en su área es muy dura, debe usar la autolimpieza con más frecuencia.

- Necesitará un fregadero o un recipiente grande para recoger el agua que sale de la suela.
- Asegúrese de que el aparato está desenchufado.
- Ajuste el control de vapor a «sin vapor». (☒)
- Llene el tanque hasta el nivel máximo.
- Coloque la plancha en posición vertical y conecte el cable de alimentación a la red eléctrica.
- Seleccione la temperatura de planchado máxima.
- Espere hasta que la luz indicadora se apague.

- Sostenga la plancha con la suela hacia abajo sobre el fregadero o un recipiente.
- Mantenga presionado el botón de autolimpieza y mueva suavemente la plancha hacia adelante y hacia atrás. Saldrá vapor y agua de la suela. Se eliminarán las impurezas y las escamas de cal.
- Continúe hasta que el tanque de agua esté vacío.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Desenchufe el aparato de la corriente antes de limpiarlo.
- Nunca sumerja el aparato o el cable de alimentación en agua. Evite que los componentes eléctricos entren en contacto con la humedad.
- Limpie la carcasa de la unidad con un paño húmedo y luego séquela.
- Los depósitos y otros residuos de la suela se pueden eliminar con un poco de vinagre.
- ¡No utilice abrasivos para limpiar la suela!
- Guarde siempre la plancha en posición vertical.

**Eliminación cumpliendo con el medio ambiente**

■ ¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionan en un centro de reciclaje adecuado.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Gebruik het strijkijzer alleen op een stabiel oppervlak.
- U mag het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het netsnoer tekenen van beschadiging vertoont! Breng het apparaat naar een erkend en gekwalificeerd servicecentrum voor inspectie of reparatie.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het met water vult.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als de stekker in een stopcontact zit.
- Dit apparaat wordt warmt tijdens het gebruik. Raak geen hete oppervlakken aan om brandwonden te voorkomen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het water aftapt.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat

## en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

De veiligheid van elektrische apparaten van **FIRST Austria** voldoet aan de erkende technische richtlijnen en wettelijke voorschriften voor veiligheid. Niettemin moeten u en de andere gebruikers van het apparaat de volgende veiligheidsinstructies in acht nemen:

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.
- Dit product is niet ontworpen voor andere toepassingen dan die welke in deze handleiding zijn aangegeven.
- Controleer, alvorens het apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten, of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning in uw huis. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw dealer en gebruik het apparaat niet.
- Indien het apparaat geaard is (beschermingsklasse I), moeten het stopcontact en de eventuele verlengkabels waarop het apparaat is aangesloten, eveneens geaard zijn.
- Gebruik geen ander apparaat met hoog wattage op dezelfde stroomgroep om overbelasting van het elektrische circuit te voorkomen.
- Laat het netsnoer niet in aanraking komen met een heet oppervlak.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van gasbronnen of andere ontvlambare materialen of voorwerpen.
- Ter bescherming tegen elektrische gevaren mag dit apparaat of het netsnoer niet in een vloeistof worden ondergedompeld.
- Het stopcontact moet te allen tijde gemakkelijk toegankelijk zijn, zodat het apparaat snel van het elektriciteitsnet kan worden losgekoppeld.
- Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt of eruit trekt.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, gebruik het niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Vermijd contact met hete stoom tijdens of vlak na het gebruik. Risico op verbranding!
- Na gebruik, voor het reinigen en in geval van storingen altijd het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening.

- Zolang het apparaat warm is, moet er toezicht zijn, ook al is het niet op netstroom aangesloten. Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het te reinigen en op te slaan.
- Trek niet aan het netsnoer, maar trek aan de stekker om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- We zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor het bestemd is of wanneer het op ondeugdelijke wijze wordt gebruikt.
- Reparaties en andere werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door erkende specialisten!

### BESCHRIJVING: (fig. A)

1. Vergrendelschakelaar voor houder
2. Voedingsbasis
3. Temperatuurregelknop
4. Zelfreinigingsknop
5. Waterreservoir
6. Werkingslampje
7. Zoolplaat
8. Sproeinozzle
9. Waterinlaatklep
10. Stoomregelaar
11. Stoomstootknop
12. Sproeiknop

Vul water bij:



Temperatuurregeling:



Geen stoom



Stoom



Spuitbus



Stoomstoot



Zelfreiniging

### ANTI-KALKFUNCTIE

Het ingebouwde antikalkpatroon is ontworpen om de opbouw van kalkaanslag tijdens het stoomstrijken te verminderen. Dit verlengt de



levensduur van uw strijkijzer. Houd er echter rekening mee dat het antikalkpatroon het natuurlijk proces van kalkvorming niet volledig stoppen.

**ANTI-DRUIPFUNCTIE**


Het anti-druipsysteem verhindert dat er water in de stoomkamer terecht komt en van de zoolplaat druppelt wanneer de temperatuur te laag is.




**VOOR HET EERSTE GEBRUIK**

- Dit product is getest voor kwaliteitsgarantie. Door het proces kunnen er losse druppels resterend water in het apparaat terechtkomen.
- Verwijder alle labels, stickers of verpakking van het ijzer en de zoolplaat.
- Maak u geen zorgen als er eerst wat rook uit het strijkijzer komt. Dit fenomeen verdwijnt nadat u het enkele keren hebt gebruikt.
- Strijk een oud stuk stof om de zoolplaat schoon te maken.

**GEBRUIK**

**VOORBEREIDING**


Controleer het wasgoed op symbolen voor de verzorging van het textiel (  ) en sorteer het.

Strijk eerst stoffen die een lagere temperatuur vereisen , daarna stoffen die een gemiddelde temperatuur vereisen , en eindig met wasgoed dat een hoge temperatuur nodig heeft .

**WATER BIJVULLEN**

Het strijkijzer kan met kraantjeswater worden gebruikt, maar als u in een regio met hard water woont, is het aanbevolen gedistilleerd of gedemineraliseerd water te gebruiken.

Gebruik geen chemisch ontkalkt water of andere vloeistoffen om het strijkijzer te vullen. Voeg niets toe aan het water omdat dit het strijkijzer kan beschadigen.

- Zorg dat het apparaat is losgekoppeld van de netstroom en is afgekoeld.
- Stel de temperatuurregeling in op MIN/OFF en de stoomregelaar op "geen stoom". (  )
- Open de afdekking en giet water uit het kopje in de waterinlaat. Zorg ervoor dat het reservoir niet overloopt.
- Sluit de afdekking en veeg eventueel gemorst water op.

**MET EN ZONDER NETSNOER GEBRUIKEN** (fig. A)

**GEBRUIK MET KABEL:**

1. Plaats de voedingsbasis (A.2) horizontaal op een vlak oppervlak.
2. Plaats het strijkijzer op de houder en zet de vergrendelschakelaar (A.1) op de vergrendelstand (A.1a) om deze te docken.
3. U kunt het stoomstrijkijzer nu net zo gebruiken als een strijkijzer met snoer.

**GEBRUIK ZONDER KABEL:**





1. Plaats de voedingsbasis (A.2) horizontaal op een vlak oppervlak.
2. Plaats het strijkijzer op de houder en controleer of de vergrendelschakelaar (A.1) op de ontgrendelstand (A.1b) staat.
3. U kunt het strijkijzer nu oppakken van de houder en beginnen met strijken.

**OPMERKING:** Als u het apparaat zonder snoer gebruikt, dient u het strijkijzer op de voedingsbasis te laten opwarmen totdat het werkingslampje (A.6) uitschakelt. De strijkzool is dan heet genoeg om kleding te strijken. Plaats het strijkijzer af en toe terug op de voedingsbasis om de deze heet te houden.

**INSCHAKELLEN**

- Plaats het strijkijzer rechtop en sluit het netsnoer aan op het stopcontact.
- Stel de temperatuurregeling in op de juiste temperatuur voor de stof.
- Tijdens de opwarmen is het indicatorlampje aan.
- Wanneer het strijkijzer de ingestelde temperatuur bereikt, zal het lampje doven. Het zal vervolgens in- en uitschakelen terwijl de thermostaat werkt om de temperatuur te behouden.


**RICHTLIJNEN TEMPERATUURINSTELLINGEN**

Wasvoorschrift	Instelling
 Lage temperatuur (synthetische stoffen, nylon, acryl, polyester)	●
 Gemiddelde temperatuur (Wol, polyestermix)	●●
 Hoge temperatuur (katoen, linnen)	●●● / MAX
 Niet strijken	

**Opmerking:** Als de instructies op het wasvoorschrift verschillen van deze richtlijnen, volgt u de instructies op het label.

**STOOMSTRIJKEN**

Als u stoom wilt gebruiken, kan dit alleen worden gebruikt bij hogere strijktemperatures.

- Zet de temperatuurregeling dicht bij ●●●● of op maximum.
- Zet de stoomregelaar op "stomen". (  )
- Wacht tot het indicatorlampje dooft en begin dan te strijken.

**SPROEIEN**

De watersproeifunctie kan op elk ogenblik worden gebruikt zonder de strijktemperatuur te beïnvloeden.


- Neem het strijkijzer van de stof.
- Richt de sproeikop op de voorkant van het strijkijzer op de stof.
- Druk op de sproeiknop. (U moet mogelijk enkele keren drukken om water op te pompen via het systeem.)

**STOOMSTOOT**

Deze functie zorgt voor een extra hoeveelheid stoom om hardnekkige rimpels te verwijderen. Als u de stoomstoot wilt gebruiken, kan deze alleen worden gebruikt bij hoge strijktemperaturen.


- Neem het strijkijzer van de stof.
- Druk op de stoomstootknop. (U moet mogelijk enkele keren drukken om water op te pompen via het systeem.)
- Wacht enkele seconden tussen stoomstoten zodat de stoom opnieuw wordt opgebouwd.
- Door met intervallen op de stoomstootknop te drukken, kunt u verticaal strijken. Dit is vooral nuttig voor gordijnen, hangende kleding enz.

**DROOG STRIJKEN**

Zet de stoomregelaar op "niet stomen". (  )

- Stel de temperatuurregeling in op de juiste temperatuur voor het kledingstuk.
- Wacht tot het indicatorlampje dooft en begin dan te strijken.

**NA GEBRUIK**

- Zet de temperatuurregeling op een minimum (OFF).
- Zet de stoomregelaar op "niet stomen". (  )
- Plaats het strijkijzer rechtop en trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat het volledig afkoelen.
- Open de afdekking en giet het resterende water uit het reservoir in een gootsteen.
- Ga door met "REINIGING EN ONDERHOUD"

**ZELFREINIGING**

Gebruik de zelfreinigingsfunctie eenmaal per maand om de vorming van kalkaanslag te voorkomen. Als het water in uw regio erg hard is, moet u de zelfreiniging vaker gebruiken.


- U hebt een gootsteen of een grote kom nodig om het water dat uit de zoolplaat komt, op te vangen.
- Zorg dat de stekker van het stoomstrijkijzer uit het stopcontact is.
- Zet de stoomregelaar op "niet stomen". (  )
- Vul het waterreservoir tot een maximum niveau.
- Plaats het strijkijzer rechtop en sluit het netsnoer aan op het stopcontact.
- Stel de maximale strijktemperatuur in.
- Wacht tot het indicatorlampje dooft.
- Houd het strijkijzer met de zoolplaat omlaag over de gootsteen of een kom.
- Houd de zelfreinigingsknop ingedrukt en beweeg het strijkijzer voorzichtig heen en weer. Er komt stoom en water uit de zoolplaat. Onzuiverheden en schilfers van kalk worden eruit gespoeld
- Ga door tot het waterreservoir leeg is.

**REINIGING EN ONDERHOUD**

- Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact voordat u de reiniging start.
- Dompel het apparaat of het netsnoer nooit onder in water. Laat de elektrische onderdelen niet in contact komen met vocht.
- Reinig de behuizing van het apparaat met een vochtige doek en veeg deze dan droog.
- Aanslag en andere residu's op de zoolplaat kunnen worden verwijderd met een beetje azijn.
- Gebruik geen schurende middelen om de zoolplaat te reinigen.
- Sla het strijkijzer altijd rechtop op.



**Milieuvriendelijke verwijdering**

Bescherm altijd het milieu tegen vervuiling!  Vergeet niet de plaatselijke voorschriften in acht te nemen door de buiten gebruik gestelde elektrische apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen afvalverwerkingscentrum.

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR


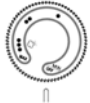
- Använd strykjärnet endast på ett stabilt underlag.
- Om apparaten eller strömsladden visar några tecken på skada, ska de inte tas i bruk! Ta med produkten till ett auktoriserat och kvalificerat servicecenter för inspektion eller reparation.
- Se till att apparaten är avstängd och bortkopplad från strömkällan innan du fyller den med vatten.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är ansluten till ett eluttag.
- Denna apparat värms upp under användning. Rör inte vid heta ytor – risk för brännskador.
- Koppla alltid bort apparaten från strömkällan innan du tömmer ut vattnet.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått uppsikt eller anvisningar om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är inblandade. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får endast utföras av barn som är äldre än 8 år och under övervakning. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.

Säkerheten för elektriska apparater från **FIRST Austria** efterlever de erkända tekniska direktiven och juridiska föreskrifter för säkerhet. Du och andra användare av apparaten bör dock iaktta följande säkerhetsanvisningar:

- Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten för första gången och spara dem för framtida referens.
- Den här produkten har inte designats för någon annan användning än den som anges i denna handbok.
- Innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen måste du kontrollera om den spänning som anges på apparaten motsvarar nätspänningen i ditt hem. Om så inte är fallet bör du kontakta din återförsäljare och inte använda apparaten.
- Om apparaten är jordad (skyddsklass I) måste även vägguttaget och eventuella förlängningsladdar som den ansluts till vara jordade.
- För att undvika överbelastning av den elektriska kretsen får du inte använda en annan högpresterande apparat på samma krets.
- Låt inte sladden vidröra heta ytor.
- Använd inte produkten i närheten av gaskällor eller andra brandfarliga material eller föremål.
- För att skydda mot elektrisk fara ska du inte sänka ned apparaten eller sladden i någon vätska.
- Det måste alltid vara lätt att komma åt eluttaget så att fläkten snabbt kan kopplas bort från elnätet.
- Se till att apparaten är avstängd innan du ansluter eller kopplar bort den.
- Denna enhet är endast avsedd för hemmabruk, och ska inte användas kommersiellt.
- Använd inte denna apparat utomhus.
- Undvik kontakt med het ånga under eller direkt efter användning. Risk för skällning!
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet efter användning, före rengöring och om fel uppstår.
- Så länge apparaten är varm bör den övervakas, även om den inte är ansluten till ett eluttag. Låt apparaten svalna helt innan du rengör och förvarar den.
- Dra inte direkt i nätsladden. Dra istället i kontakten för att koppla bort apparaten från eluttaget.
- Vi ansvarar inte för eventuella skador som kan uppstå om apparaten används för andra ändamål än avsett eller om den används på ett olämpligt sätt.
- Reparationer och annat arbete på enheten får endast utföras av auktoriserad personal!

**BESKRIVNING:** (fig. A)

1. Låsknapp på basenheten
2. Basenhet för strömförsörjning
3. Temperaturreglage
4. Knapp för självrengöring
5. Vattentank
6. Kontrollampa
7. Sula
8. Spraymunstycke
9. Lock till vatteninlopp
10. Ångregulator
11. Knapp för extra ånga
12. Sprayknapp

Påfyllning av vatten:  Temperaturreglering: 



Ingen ånga



Ånga



Spray



Ångpuffar



Självrengörande

### ANTI-KALK

Den integrerade antikalkpatronen är utformad för att minska kalkavlagringar vid ångstrykning. Detta förlänger strykjärnets livslängd. Det bör dock noteras att antikalkpatronen inte helt och hållet kan stoppa den naturliga kalkbildningsprocessen.

### DROPPSKYDD


Droppskyddssystemet förhindrar att vatten kommer in i ångkammaren och rinner av plattan när temperaturen är för låg.




### FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Denna produkt har testats för att garantera dess kvalitet. På grund av processen kan det finnas rester av vattendroppar i enheten.
- Ta bort eventuella etiketter, klistermärken eller förpackningar från strykjärnet och plattan.
- Oroa dig inte om strykjärnet ryker lite i början, det slutar efter några användningstillfällen.
- Stryk en gammal bomullsduk för att rengöra sulan.

## ANVÄNDNING

### FÖRBEREDELSE

Kontrollera om tvätten innehåller textilvårdssymboler () och sortera den.

Stryk först de tyger som kräver lägre temperatur , sedan de som kräver medelhög temperatur , och slutligen de som kräver hög temperatur .

### FYLLA PÅ MED VATTEN

Strykjärnet kan användas med kranvatten, men om du bor i ett område med hårt vatten bör du använda destillerat eller demineraliserat vatten. Använd inte kemiskt avkalkat vatten eller andra vätskor för att fylla på strykjärnet. Tillsätt inget i vattnet eftersom det kan skada strykjärnet.

- Se till att apparaten är urkopplad och har svalnat.
- Ställ in temperaturkontrollen på MIN/OFF och ångkontrollen på "ingen ånga". (☒)
- Öppna locket och håll vattnet från koppen i vattenintaget. Låt det inte rinna över.
- Stäng locket och torka av allt vatten som har runnit ut.

### ANVÄNDNING MED OCH UTAN NÄTSLADD (fig. A)

#### ANVÄNDNING MED SLADD:

1. Placera basenheten för strömförsörjning (A.2) horisontellt på en plan yta.
2. Placera strykjärnet på basstationen och docka det genom att ställa låsknappen på basenheten (A.1) i låst läge (A.1a).
3. Nu kan du använda ångstrykjärnet precis som ett strykjärn med sladd.

#### SLADDLÖS ANVÄNDNING:





1. Placera basenheten för strömförsörjning (A.2) horisontellt på en plan yta.
2. Placera strykjärnet på basenheten och kontrollera att låsknappen på basenheten (A.1) är i olåst läge (A.1b).
3. Nu kan du lyfta strykjärnet från basenheten och stryka.

**OBS:** För sladdlös användning låter du strykjärnet värmas upp på basenheten för strömförsörjning tills kontrollampen (A.6) släcks. Värmen på stryksulan är tillräcklig för att stryka ett plagg. Sätt tillbaka strykjärnet på basenheten för strömförsörjning med jämna mellanrum för att bibehålla värmen.

### SLÅ PÅ STRÖMBRYTAREN

- Placera strykjärnet i ett upprätt läge och anslut nätsladden till elnätet.
- Ställ in temperaturkontrollen på lämplig temperatur för tyget.
- Under uppvärmningen lyser indikatorlampan.
- När strykjärnet når den inställda temperaturen släcks indikatorlampan. Den tänds och släcks sedan när termostaten arbetar för att upprätthålla temperaturen.

### GUIDE FÖR TEMPERATURINSTÄLLNING

Tygetiketter	Inställning
 Låg temperatur (syntetiska material, nylon, akryl, polyester)	●
 Genomsnittlig temperatur (ull, polyesterblandningar)	●●
 Hög temperatur (bomull, linne)	●●● / MAX
 Stryk inte	

Obs! Om anvisningarna på tygetiketten skiljer sig från den här guiden ska du följa anvisningarna på tygetiketten.

### STRYKNING MED ÅNGA

Om du tänker använda ånga kan den endast användas vid högre stryktemperaturer.

- Sätt temperaturkontrollen nära ●●● eller på max.
- Ställ in ångreglaget på "ånga". (☁/☁)
- Vänta tills indikatorlampan slocknar och börja sedan stryka.

### SPRAY

Vattensprayfunktionen kan användas när som helst utan att stryktemperaturen påverkas.

- Lyft strykjärnet från tyget.
- Vänd spraymunstycket på strykjärnets framsida mot tyget.
- Tryck på sprayknappen. (Du kan behöva trycka flera gånger för att pumpa in vatten i systemet).

### ÅNGPUFFAR

Denna funktion ger en extra mängd ånga för att ta bort envisa veck.

Om du har för avsikt att använda ångpuffar kan den endast användas vid höga stryktemperaturer.

- Lyft strykjärnet från tyget.
- Tryck på ångknappen. (Du kan behöva trycka flera gånger för att pumpa in vatten i systemet).

- Vänta några sekunder mellan ångpuffarna så att ångan kan byggas upp igen.
- Genom att trycka på ångknappen med jämna mellanrum kan du stryka vertikalt. Detta är särskilt användbart för gardiner, hängande kläder osv.

### TORRSTRYKNING

- Ställ in ångkontrollen på "ingen ånga". (☒)
- Ställ in temperaturen på en lämplig nivå för plagget.
- Vänta tills indikatorlampan slocknar och börja sedan stryka.

### EFTER ANVÄNDNING

- Ställ in temperaturkontrollen till minimum (OFF).
- Ställ in ångkontrollen på "ingen ånga". (☒)
- Placera strykjärnet upprätt och dra ut kontakten.
- Låt den svalna helt och hållet.
- Öppna locket och töm resten av vattnet från tanken i ett handfat.
- Fortsätt till avsnittet "Rengöring och underhåll".

### SJÄLVRENGÖRANDE

Använd självrengöringsfunktionen en gång i månaden för att förhindra kalkavlagringar. Om vattnet i ditt område är mycket hårt bör du använda självrengöringsfunktionen oftare.

- Du behöver en diskbänk eller en stor skål för att fånga upp vattnet som rinner av sulan.
- Se till att apparaten är bortkopplad.
- Ställ in ångkontrollen på "ingen ånga". (☒)
- Fyll tanken till maximal nivå.
- Placera strykjärnet i ett upprätt läge och anslut nätsladden till elnätet.
- Välj maximal stryktemperatur.
- Vänta tills indikatorlampan slocknar.
- Håll strykjärnet med plattan nedåt över diskbänken.
- Håll in knappen för självrengöring och rör strykjärnet försiktigt fram och tillbaka. Ånga och vatten rinner ut från sulan. Föroreningar och kalkflingor avlägsnas.
- Fortsätt tills vattenbehållaren är tom.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra alltid ur apparatens sladd från eluttaget innan du rengör den.
- Sänk aldrig ner enheten eller nätsladden i vatten. De elektriska delarna får inte utsättas för fukt.
- Rengör höljet med en fuktig trasa och torka det sedan torrt.
- Avlagringar och andra rester på sulan kan avlägsnas med lite ättika.
- Använd inte slipmedel för att rengöra sulan!
- Förvara alltid strykjärnet i upprätt läge.



### "Miljövänligt bortskaffande"

Du kan hjälpa till att skydda miljön! Kom ihåg att respektera de lokala bestämmelserna: lämna in icke-fungerande elektrisk utrustning till ett lämpligt avfallshanteringscenter."

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

- Likalnik uporabljajte samo na stabilni površini.
- Če naprava ali napajalni kabel kažeta znake poškodb, ju ne uporabljajte! Izdelek odnesite v pooblaščen in kvalificiran servisni center na pregled ali popravilo.
- Preden aparat napolnite z vodo, zagotovite, da je izklopljen in izključen iz električnega omrežja.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, ko je priključena v električno vtičnico.
- Naprava se med uporabo segreje. Da se izognete opeklinam, se ne dotikajte vročih površin.
- Aparat vedno izključite iz električnega omrežja in nato odtecite vodo iz njega.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če jih pri uporabi nadzoruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njo povezane nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z napravo. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom. Napravo in njen napajalni kabel shranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

Varnost električnih naprav podjetja **FIRST Austria** je v skladu s priznanimi tehničnimi direktivami in zakonskimi predpisi o varnosti. Kljub temu morate vi in drugi uporabniki naprave upoštevati naslednja varnostna navodila:

- Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.
- Ta izdelek ni bil zasnovan za namene, ki niso navedeni v tem priročniku.
- Pred priklopom naprave na električno omrežje preverite, ali napetost, navedena na napravi, ustreza napetosti v vašem domu. Če temu ni tako, se obrnite na prodajalca in naprave ne uporabljajte.
- Če je naprava ozemljena (razred zaščite I), mora biti ozemljena tudi vtičnica in morebitni podaljški, na katere je priključena.
- Da bi se izognili preobremenitvi električnega tokokroga, na isti tokokrog ne vključite druge naprave z visoko močjo.
- Ne dovolite, da se kabel dotika vročih površin.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini virov plina ali drugih vnetljivih materialov ali predmetov.
- Zaradi zaščite pred električno nevarnostjo te naprave ali kabla ne potaplajte v nobeno tekočino.
- Električna vtičnica mora biti vedno lahko dostopna, da lahko napravo hitro odklopite iz električnega omrežja.
- Preden napravo priklopite ali izključite, se prepričajte, da je naprava izklopljena.
- Ta naprava je namenjena samo domači uporabi, ne uporabljajte je v komercialne namene.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Izogibajte se stiku z vročo paro med ali takoj po delovanjem. Nevarnost opeklin!
- Napravo po uporabi, pred čiščenjem in v primeru okvare vedno izključite iz električnega omrežja.
- Dokler je naprava vroča, jo je treba nadzorovati, tudi če ni priključena na električno omrežje. Pred čiščenjem in shranjevanjem pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
- Ne vlecite neposredno za napajalni kabel. Raje potegnite za vtič, da napravo odklopite iz električnega omrežja.
- Ne odgovarjamo za morebitno škodo, ki bi lahko nastala, če se naprava uporablja za nepredvidene namene ali če se uporablja na neprimeren način.
- Popravila in druga dela na napravi lahko izvaja samo pooblaščen strokovno osebje!

**OPIS:** (slika A)

1. Stikalo za zaklepanje podstavka
2. Podstavek za napajanje
3. Gumb za uravnavanje temperature
4. Gumb za samočiščenje
5. Rezervoar za vodo
6. Indikatorska lučka
7. Likalna plošča
8. Pršilna šoba
9. Pokrov za dovod vode
10. Regulator pare
11. Gumb za sunek pare
12. Gumb za pršenje

Polnjenje z vodo:

Nadzor temperature:



Brez pare



Para



Pršenje



Močan izpust pare



Samočiščenje

### SISTEM PROTI NASTANKU VODNEGA KAMNA

Vgrajeni vložek proti vodnemu kamnu je zasnovan za zmanjšanje nabiranja vodnega kamna med likanjem s paro. To podaljša življenjsko dobo vašega likalnika. Vendar upoštevajte, da vložek proti vodnemu kamnu ne more popolnoma ustaviti naravnega procesa nabiranja vodnega kamna.

### SISTEM PROTI KAPLJANJU

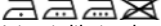



Sistem proti kapljanju preprečuje, da bi voda pri prenizki temperaturi vstopila v parno komoro in kapljala z likalne plošče.

### PRED PRVO UPORABO

- Ta izdelek je bil testiran za zagotavljanje kakovosti. Zaradi tega postopka lahko v aparatu ostanejo posamezne kapljice vode.
- Z likalnika in likalne plošče odstranite vse oznake, nalepke ali embalažo.
- Naj vas ne skrbi, če se bo likalnik sprva nekoliko kadil; prenehalo bo po nekaj uporabah.
- Zlikajte star kos bombažne tkanine, da očistite likalno ploščo.



**DELOVANJE****PRIPRAVA**

Preverite, ali so na perilu simboli za nego tekstila () in perilo razvrstite. Najprej zlikajte tkanine, ki potrebujejo nižjo temperaturo , nato tiste, ki potrebujejo srednjo temperaturo , in končajte s tistimi, ki potrebujejo visoko temperaturo .

**POLNJENJE Z VODO**

Likalnik lahko uporabljate z vodo iz pipe, vendar če živite na območju s trdo vodo, morate uporabiti destilirano ali demineralizirano vodo. Za polnjenje likalnika ne uporabljajte kemično očiščene vode ali drugih tekočin. V vodo ne dodajajte ničesar, ker lahko to poškoduje likalnik.

- Prepričajte se, da je aparat izključen iz električnega omrežja in ohlajen.
- Nastavite regulator temperature na MIN/OFF in nadzor pare na »brez pare«. (☒)
- Odprite pokrov in vlijte vodo iz posodice v odprtino za vodo. Ne napolnite preveč.
- Zaprite pokrov in pobrišite morebitno razlito vodo.

**DELOVANJE Z NAPAVALNIM KABLOM IN BREZ NJEGA** (slika A)**DELOVANJE Z NAPAVALNIM KABLOM**

1. Podstavek za napajanje (A.2) postavite vodoravno na ravno površino.
2. Postavite likalnik na podstavek in nastavite stikalo za zaklepanje podstavka (A.1) v položaj za zaklepanje (A.1a), da ga priklopite.
3. Zdaj lahko parni likalnik uporabljate tako kot žični.

**BREŽIČNO DELOVANJE:**





1. Podstavek za napajanje (A.2) postavite vodoravno na ravno površino.
2. Postavite likalnik na podstavek in preverite, ali je stikalo za zaklepanje podstavka (A.1) nastavljeno na položaj za odklepanje (A.1b).
3. Zdaj lahko dvignete likalnik s podstavka za likanje.

**OPOMBA:** Za brezžično delovanje pustite, da se likalnik segreje na podstavku za napajanje, dokler kontrolna lučka (A.6) ne ugasne. Toplota na likalni plošči zadostuje za likanje oblačila. Likalnik občasno postavite nazaj na podstavek za napajanje, da ohranite toploto.

**VKLOP**

- Likalnik postavite pokončno in napajalni kabel priključite v omrežje.
- Nastavite regulator temperature na pravilno temperaturo za tkanino.
- Med ogrevanjem sveti indikatorna lučka.
- Ko bo likalnik dosegel nastavljeno temperaturo, se bo lučka ugasnila. Nato se bo ciklično vklapljala in izklapljala, medtem ko termostat deluje zaradi vzdrževanja temperature.

**NAVODILO ZA NASTAVITVE TEMPERATURE**

Etiketa tkanine	Temperature
 Nizka temperatura (sintetika, najlon, akril, poliester)	●
 Srednja temperatura (volna, mešanice poliestra)	●●
 Visoka temperatura (bombaž, lan)	●●● / MAX
 Prepovedano likanje	

Opomba: Če se navodila na etiketi tkanine razlikujejo od tega priročnika, sledite navodilom na etiketi.

**PARNO LIKANJE**

Če nameravate uporabljati paro, lahko to uporabljate le pri višjih temperaturah likanja.

- Nastavite regulator temperature blizu oznake ●●● ali na maksimalno vrednost.
- Nastavite regulator pare na »para«. (☒)
- Počakajte, da se lučka indikatorja ugasne, nato pa začnite likati.

**PRŠENJE**

Funkcijo pršenja vode lahko uporabite kadar koli, ne da bi to vplivalo na temperaturo likanja.

- Dvignite likalnik s tkanine.
- Pršilno šobo na sprednji strani likalnika usmerite proti tkanini.
- Pritisnite gumb za pršenje. (Morda boste morali nekajkrat pritisniti za spuščanje vode skozi sistem.)

**MOČAN IZPUST PARE**

Ta funkcija zagotavlja dodatno količino pare za odstranjevanje trdovratnih gub. Če nameravate uporabiti močan izpust pare, ga lahko uporabljate le pri visokih temperaturah likanja.

- Dvignite likalnik s tkanine.
- Pritisnite gumb za močan izpust pare. (Morda boste morali nekajkrat pritisniti za spuščanje vode skozi sistem.)
- Med izpusti pare počakajte nekaj sekund, da se para ponovno nabere.
- Z občasnimi pritiski na gumb za močan izpust pare lahko likate navpično. To je še posebej uporabno za zavese, obešena oblačila itd.

**SUHO LIKANJE**

- Nastavite regulator pare na »brez pare«. (☒)
- Regulator temperature nastavite tako, da je temperatura primerna za oblačilo.
- Počakajte, da se lučka indikatorja ugasne, nato pa začnite likati.

**PO UPORABI**

- Regulator temperature nastavite na minimum (OFF).
- Nastavite regulator pare na »brez pare«. (☒)
- Likalnik postavite v pokončen položaj in ga izključite iz električnega omrežja.
- Pustite, da se popolnoma ohladi.
- Odprite pokrov in izpraznite preostalo vodo iz rezervoarja v umivalnik.
- Nadaljujte na "ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE"

**SAMOČIŠČENJE**

Enkrat mesečno uporabite funkcijo za samočiščenje, da preprečite nastajanje oblog vodnega kamna. Če je voda na vašem območju zelo trda, morate pogosteje uporabljati samočiščenje.

- Potrebovali boste umivalnik ali veliko posodo, da boste ujeli vodo, ki izteka iz likalne plošče.
- Prepričajte se, da je aparat izklopljen iz električnega omrežja.
- Nastavite regulator pare na »brez pare«. (☒)
- Napolnite rezervoar do najvišje ravni.
- Likalnik postavite pokončno in napajalni kabel priključite v omrežje.
- Izberite maksimalno temperaturo likanja.
- Počakajte, da lučka indikatorja ugasne.
- Držite likalnik z likalno ploščo navzdol nad umivalnikom ali posodo.

- Pritisnite in držite gumb za samočiščenje ter nežno premikajte likalnik naprej in nazaj. Para in voda bosta izhajali iz likalne plošče. Nečistoče in delci vodnega kamna bodo odplaknjeni.
- Nadaljujte, dokler rezervoar za vodo ni prazen.

**ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

- Pred čiščenjem napravo vedno odklopite z napajanja.
- Aparata ali napajalnega kabla nikoli ne potaplajte v vodo. Preprečite, da bi električni deli prišli v stik z vlago.
- Ohišje enote očistite z vlažno krpo in ga nato obrišite do suhoga.
- Obloge in druge ostanke na likalni plošči lahko odstranite z malo kisa.
- Za čiščenje likalne plošče ne uporabljajte abrazivnih sredstev!
- Likalnik vedno shranjujte v pokončnem položaju.

**"Okolju prijazno odstranjevanje**

**odpadkov** Vedno zaščitite okolje pred onesaženjem! Upoštevajte lokalne predpise: iztrošeno električno napravo odpeljite v ustrezen zbirni center!"

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Používejte žehličku pouze na stabilní ploše.
- Pokud přístroj nebo napájecí kabel vykazuje jakékoliv známky poškození, neuvádějte ho do provozu! Zaneste výrobek do autorizovaného a kvalifikovaného servisního střediska na kontrolu nebo opravu.
- Před naplněním vodou se ujistěte, že je spotřebič vypnutý a odpojený od zdroje napájení.
- Je-li spotřebič připojený do elektrické zásuvky, neopouštějte jej bez dozoru.
- Tento spotřebič se během používání zahřívá. Abyste se vyhnuli popáleninám, nedotýkejte se horkých povrchů.
- Před vypuštěním vody vždy odpojte spotřebič od zdroje napájení.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi má dozor jiná osoba nebo jim byly vysvětleny pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a tyto osoby porozuměly souvisejícímu nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem. Uchovejte přístroj a související kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

Bezpečnost elektrických spotřebičů společnosti **FIRST Austria** splňuje uznávané technické předpisy a právní předpisy pro bezpečnost. Nicméně vy a ostatní uživatelé byste měli při používání spotřebiče dodržovat následující pokyny:

- Před prvním použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtete tento návod a uschovejte jej pro další potřebu.
- Tento výrobek není určen k žádnému jinému účelu, než je účel uvedený v tomto návodu.
- Před připojením spotřebiče ke zdroji napájení zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá napětí v elektrické síti ve vaší domácnosti. Pokud tomu tak není, kontaktujte svého prodejce a spotřebič nepoužívejte.
- Pokud je spotřebič uzemněný (třída ochrany I), musí být uzemněna i nástěnná zásuvka a případné prodloužení, ke kterým je spotřebič připojen.
- Nepoužívejte jiné vysokonapěťové zařízení ve stejném elektrickém obvodu, aby nedošlo k jeho přetížení.
- Zabraňte kontaktu kabelu s horkými povrchy.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů plynu nebo jiných hořlavých materiálů nebo předmětů.
- Abyste se ochránili před úrazem elektrickým proudem, neponožte tento spotřebič ani kabel do kapalin.
- Zásuvka musí být vždy snadno přístupná, aby bylo možné spotřebič rychle odpojit od elektrické sítě.
- Před zapojením nebo odpojením spotřebiče zkontrolujte, že je spotřebič vypnutý.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití, ne pro komerční použití.
- Nepoužívejte tento spotřebič venku.
- Během chodu přístroje nebo těsně po něm se vyhněte kontaktu s horkou párou. Nebezpeční opaření!
- Po použití, před čištěním a v případě poruchy vždy odpojte spotřebič od napájení.
- Dokud je spotřebič horký, měl by být pod dohledem, i když není připojen k síti. Před čištěním a uložení nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Netahejte přímo za napájecí kabel, pro odpojení spotřebiče od zdroje tahejte za zástrčku.
- Neneseme odpovědnost za škody, které mohou vzniknout, pokud je spotřebič používán k jiným účelům, než je původně určen, nebo je-li používán nevhodným způsobem.
- Opravy a všechny ostatní práce na spotřebiči musí provádět pouze autorizovaný servisní technik!

### POPIS (obr. A)

1. Spínač zámku základny
2. Napájecí základna
3. Knoflík pro ovládání teploty
4. Tlačítko samočištění
5. Nádržka na vodu
6. Kontrolka
7. Žehlicí plocha
8. Rozprašovací tryska
9. Kryt přívodu vody
10. Regulátor páry
11. Tlačítko vystříknutí páry
12. Tlačítko postřiku

Plnění vodou:



Regulátor teploty:



Bez páry



Pára



Postřik



Parní ráz



Samočištění

### FUNKCE ODVÁPŇOVÁNÍ

Provedení vestavěné náplně odvápňování umožňuje snížení úsad vápence během napařovacího žehlení. Tato funkce prodlužuje životnost vaší žehličky. Upozorňujeme však, že náplň Anti-calc nedokáže zcela zastavit přirozený proces nárůstu vodního kamene.

### FUNKCE PROTI ODKAPÁVÁNÍ

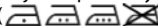



Systém proti odkapávání zamezuje, aby voda vstupovala do parní komory a odkapávala ze žehlicí plochy při nadměrném snížení teploty.

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Tento výrobek byl za účelem zajištění kvality testován. Během procesu mohou ve spotřebiči zůstat ojedinělé kapky vody.
- Odstraňte všechny štítky, nálepky nebo obaly ze žehličky a její žehlicí plochy.
- Nemějte obavy, pokud se ze žehličky ze začátku trochu kouří; tento jev po několika použitích zmizí.
- Pokud chcete vyčistit žehlicí plochu, vyžehlete starý kus bavlněné tkaniny.


## POUŽÍVÁNÍ

### PŘÍPRAVA

Zkontrolujte na prádle symboly věnované péči o textilii (  ) a rozřídte ho. Nejdříve vyžehlete tkaniny, které vyžadují nižší teplotu , poté tkaniny, které vyžadují střední teplotu , a na závěr tkaniny, které vyžadují vysokou teplotu .

### PLNĚNÍ VODOU

Žehličku lze používat s kohoutkovou vodou, ale pokud žijete v oblasti s tvrdou vodou, měli byste použít destilovanou nebo demineralizovanou vodu. K plnění žehličky nepoužívejte vodu zbavenou vodního kamene chemicky ani jiné kapaliny. Do vody nic nepřidávejte, neboť může dojít k poškození žehličky.

- Ujistěte se, že spotřebič je odpojen od síťového napájení a je vychladnutý.
- Nastavte regulátor teploty na MIN/OFF a regulátor páry na „bez páry“ (  ).
- Otevřete kryt a nalijte vodu ze šálku do vstupu na vodu. Nepřelíhajte.
- Zavřete kryt a utřete všechnu vylitou vodu.

### PROVOZ S NAPÁJECÍM KABLEM A BEZ NĚJ

(obr. A)

#### KABELOVÝ PROVOZ:

1. Základnu napájecího zdroje (A.2) položte vodorovně na rovný povrch.
2. Umístěte žehličku na základnu a nastavte spínač zámku základny (A.1) do polohy zámku (A.1a), abyste ji zakotvili.
3. Nyní můžete napařovací žehličku používat stejně jako kabelovou.

#### BEZDRÁTOVÝ PROVOZ:





1. Základnu napájecího zdroje (A.2) položte vodorovně na rovný povrch.
2. Umístěte žehličku na základnu a zkontrolujte, zda je spínač zámku základny (A.1) nastaven do polohy odemknutí (A.1b).
3. Nyní můžete žehličku zvednout ze základny a žehlit.

**POZNÁMKA:** Při bezdrátovém provozu nechte žehličku zahřívát na napájecí základně, dokud nezhasne kontrolka (A.6). Teplu na žehlicí desce je dostatečné pro žehlení oděvů. Pro udržení tepla pravidelně pokládejte žehličku zpět na napájecí základnu.

## ZAPNUTÍ

- Položte žehličku do svislé polohy a připojte napájecí kabel k síťovému napájení.
- Nastavte regulátor teploty na správnou teplotu pro danou tkaninu.
- Během zahřívání svítí kontrolka.
- Jakmile žehlička dosáhne nastavené teploty, kontrolka přestane svítit. Potom se bude rozsvěcovat a zhasínat během provozu termostatu, který udržuje teplotu.



## PRŮVODCE NASTAVENÍM TEPLoty

Štítek tkaniny	Teploty
 Nízká teplota (syntetika, nylon, akryl, polyester)	●
 Střední teplota (vlna, směsi polyesteru)	●●
 Vysoká teplota (bavlna, len)	●●● / MAX
 Nežehlete	

Poznámka: Pokud se pokyny na štítku tkaniny liší od tohoto průvodce, postupujte podle pokynů na štítku.

## NAPAŘOVACÍ ŽEHLĚNÍ

Pokud zamýšlíte použít páru, můžete ji použít pouze při vyšších teplotách žehlení.

- Nastavte regulátor teploty blíže k ●●● nebo na maximum.
- Nastavte regulátor páry na „pára“ (  /  ).
- Počkejte, dokud se nevympne kontrolka, poté začněte žehlit.

## POSTŘÍK

Funkci postřiku vodou lze použít kdykoli bez ohledu na teplotu žehlení.


- Zvedněte žehličku mimo tkaninu.
- Zaměřte trysku postřiku na přední straně žehličky na tkaninu.
- Stiskněte tlačítko postřiku. (Možná budete muset stisknout několikrát, abyste napumpovali vodu v systému.)

## PARNÍ RÁZ


Tato funkce umožňuje použití nadměrné množství páry, kterou lze odstranit odolné záhyby. Pokud zamýšlíte použít parní ráz, můžete tuto funkci použít pouze při vysokých teplotách žehlení.

- Zvedněte žehličku mimo tkaninu.
- Stiskněte tlačítko parního rázu. (Možná budete muset stisknout několikrát, abyste napumpovali vodu v systému.)
- Počkejte několik vteřin mezi jednotlivými parními rázy, abyste umožnili opětovné vytvoření páry.
- Pokud stisknete tlačítko parního rázu v intervalech, můžete žehlit svisle. To je zejména užitečné u závěsů, oděvů uchovávaných v zavěšené poloze apod.

## SUCHÉ ŽEHLĚNÍ


- Nastavte regulátor páry na „bez páry“ (  ).
- Nastavte regulátor teploty na nastavení vhodné pro daný oděv.
- Počkejte, dokud se nevympne kontrolka, poté začněte žehlit.

## PO POUŽITÍ

- Nastavte regulátor teploty na minimum (OFF).
- Nastavte regulátor páry na „bez páry“ (  ).
- Umístěte žehličku do svislé polohy a odpojte zástrčku.
- Nechte zcela vychladnout.
- Otevřete kryt a vylijte zbylou vodu ze zásobníku do dřezu.
- Přejděte na část „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“

## SAMOČIŠTĚNÍ

Funkci samočištění používejte jednou za měsíc, abyste zamezili tvorbě úsad vodního kamene. Pokud je voda ve vaší oblasti velmi tvrdá, měli byste funkci samočištění používat častěji.

- K zachycení vody vytékající z žehlicí plochy žehličky budete potřebovat dřez nebo velkou mísu.
- Zajistěte, aby byl spotřebič odpojen.
- Nastavte regulátor páry na „bez páry“ (  ).
- Naplňte nádržku na maximální úroveň.
- Položte žehličku do svislé polohy a připojte napájecí kabel k síťovému napájení.
- Vyberte maximální teplotu žehlení.
- Počkejte, dokud kontrolka nezhasne.
- Přidrže žehličku žehlicí plochou dolů nad dřezem nebo mísou.

- Stiskněte a přidrže tlačítko samočištění a mírně pohybujte žehličkou dopředu a dozadu. Z žehlicí plochy bude proudit pára a voda. Vyplaví se i nečistoty a šupiny kamene.
- Pokračujte, dokud zásobník vody nebude prázdný.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištním spotřebič vždy odpojte od napájení.
- Spotřebič ani napájecí kabel nikdy neponořujte do vody. Nedovolte, aby elektrické části přišly do styku s vlhkostí.
- Vyčistěte kryt jednotky pomocí vlhké tkaniny a poté jej vytřete dosucha.
- Úsady a ostatní zbylé látky na žehlicí ploše lze odstranit pomocí malého množství octu.
- K čištění žehlicí plochy nepoužívejte jakékoli abrazivní prostředky.
- Žehličku vždy uchovávejte ve svislé poloze.



### Likvidace šetrná k životnímu prostředí:

Můžete pomoci při ochraně životního prostředí! Dodržujte místní předpisy: nefunkční elektrická zařízení odevzdejte v příslušném středisku pro likvidaci odpadu.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Žehličku používajte iba na stabilnom povrchu.
- Ak prístroj alebo napájací kábel vykazuje akékoľvek známky poškodenia, prístroj nepoužívajte! Produkt odneste do autorizovaného a kvalifikovaného servisného strediska na kontrolu alebo opravu.
- Pred naplnením prístroja vodou sa uistite, že je vypnutý a odpojený od zdroja napájania.
- Spotrebič nenechávajte bez dozoru, keď je zapojený do elektrickej zásuvky.
- Tento spotrebič sa počas používania zahrieva. Ak sa chcete vyhnúť popáleninám, nedotýkajte sa horúcich povrchov.
- Pred vypustením vody vždy odpojte prístroj od zdroja napájania.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak je zabezpečený dohľad alebo im boli dané pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a rozumejú možným rizikám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu môžu pod dohľadom vykonávať iba deti staršie ako 8 rokov. Spotrebič a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Bezpečnosť elektrických prístrojov značky **FIRST Austria** je v súlade s uznávanými technickými smernicami a právnymi predpismi týkajúcimi sa bezpečnosti. Vy a ostatní používatelia prístroja by ste však mali dodržiavať nasledujúce pokyny:

- Pred prvým použitím tohto prístroja si pozorne prečítajte tieto pokyny a uschovajte ich na ďalšie použitie.
- Tento produkt nebol navrhnutý na iné použitie, ako je uvedené v tejto príručke.
- Pred pripojením prístroja k zdroju elektrickej energie skontrolujte, či napätie uvedené na prístroji zodpovedá napätiu elektrickej siete vo vašej domácnosti. Ak tomu tak nie je, obráťte sa na predajcu a prístroj nepoužívajte.
- Ak je spotrebič uzemnený (trieda ochrany I), musí byť uzemnená aj zásuvka v stene a každé rozšírenie, ku ktorému je pripojený.
- Aby sa zabránilo preťaženiu elektrického obvodu, nezapájajte do neho ďalšie vysokonapäťové spotrebiče.
- Nedovoľte, aby sa kábel dotýkal horúcich povrchov.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov plynu alebo iných horľavých materiálov alebo predmetov.
- Prístroj ani káble neponárajte do žiadnej tekutiny. Zabráňte tak nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- Zásuvka napájania musí byť kedykoľvek ľahko prístupná, aby bolo možné spotrebič rýchlo odpojiť od elektrickej siete.
- Pred pripojením alebo odpojením zariadenia sa uistite, že je spotrebič vypnutý.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie, nepoužívajte ho na komerčné účely.
- Tento prístroj nepoužívajte v exteriéri.
- Počas prevádzky alebo tesne po nej sa vyhýbajte kontaktu s horúcou parou. Riziko obarenia!
- Po použití, pred čistením a v prípade poruchy prístroj vždy odpojte od napájania.
- Pokiaľ je prístroj horúci, mal by byť pod dohľadom, aj keď nie je pripojený k elektrickej sieti. Pred čistením a uskladnením nechajte prístroj úplne vychladnúť.
- Ak chcete prístroj odpojiť od zdroja napájania, neťahajte priamo za napájací kábel, radšej potiahnite za zástrčku.
- Zbavujeme sa zodpovednosti za všetky škody, ktoré môžu vzniknúť, ak sa prístroj používa na iné účely, ako bolo pôvodne určené, alebo ak sa používa nevhodne.
- Opravy a iné práce vykonávané na prístroji smie vykonávať len autorizovaný odborný personál!

**POPIS** (obr. A)

1. Spínač zaistenia základňa
2. Dobjíacia základňa
3. Gombík ovládania teploty
4. Tlačidlo samočistenia
5. Nádrž na vodu
6. Kontrolka
7. Žehliaca plocha
8. Dýza na kropenie
9. Uzáver na plnenie vodou
10. Regulator pary
11. Tlačidlo parného rázu
12. Tlačidlo kropenia

Nalievanie vody:



Regulácia teploty:



Bez pary



Para



Rozprašovanie



Parný impulz



Samočistenie

### ODVÁPŇENIE

Vstavaná odvápnovacia vložka je určená na zníženie usadzovania vodného kameňa pri parnom žehlení. Predlžuje to životnosť vašej žehličky. Upozorňujeme však, že odvápnovacia vložka nedokáže úplne zastaviť prirodzený proces usadzovania vodného kameňa.

### SYSTÉM PROTI ODKVAPKÁVANIU

Systém proti odkvapkávaniu zabraňuje vnikaniu vody do parnej komory a odkvapkávať zo žehliacej plochy pri veľmi nízkej teplote.


### PRED PRVÝM POUŽITÍM




- Tento výrobok bol testovaný na zabezpečenie kvality. Pri tomto procese môže odkvapkávať zvyšková voda v spotrebiči.
- Zo žehličky alebo žehliacej plochy odstráňte všetky štítky, nálepky alebo obalový materiál.
- Nemajte obavy, keď zo žehličky najprv vychádza trochu dymu; po niekoľkých cykloch použitia to prestane.
- Žehliacu plochu vyčistite tak, že prežehlíte kus starej bavlnenej tkaniny.



## PREVÁDZKA


### PRÍPRAVA

Na bielizni na pranie si pozrite symboly týkajúce sa starostlivosti (  ) a vytriedte ich.

Najskôr žehlite tkaniny, ktoré potrebujú nižšiu teplotu , potom tie, ktoré potrebujú strednú teplotu , a dokončíte s tými, ktoré potrebujú vysokú teplotu .

### NALIEVANIE VODY

Do tejto žehličky sa môže nalievať voda z vodovodu, ale ak žijete v oblasti, kde je tvrdá voda, mali by ste používať destilovanú alebo demineralizovanú vodu. Do žehličky nenalievajte chemicky odvápnovanú vodu ani iné kvapaliny. Do vody nič nepridávajte, pretože by to mohlo poškodiť žehličku.

- Dbajte na to, aby bol spotrebič odpojený od elektrickej zásuvky a vychladnutý.
- Regulátor teploty nastavte na MIN/OFF a regulátor pary na „bez pary“ (  ).
- Otvorte kryt a do plniaceho otvoru nalejte vodu z pohára. Nepreplňujte.
- Kryt zatvorte a vyutierajte všetku rozliatu vodu.

### POUŽÍVANIE S NAPÁJACÍM KÁBLOM A BEZ NEHO (obr. A)

#### POUŽÍVANIE S NAPÁJACÍM KÁBLOM:

1. Dobjíjaciú základňu (A.2) položte vodorovne na rovný povrch.
2. Položte žehličku na základňu a nastavte prepínač uzamknutia základne (A.1) do polohy zaistenia (A.1a), aby ste žehličku dokovali.
3. Teraz ju môžete používať ako napařovací žehličku so sieťovým napájaním.

#### POUŽÍVANIE BEZ KÁBLA:





1. Dobjíjaciú základňu (A.2) položte vodorovne na rovný povrch.
2. Položte žehličku na základňu a skontrolujte, či je spínač zaistenia základne (A.1) nastavený do polohy odistenia (A.1b).
3. Teraz môžete žehličku zdvihnúť zo základne a žehliť.

**POZNÁMKA:** Pri bezdrôtovom používaní nechajte žehličku na dobjíjacej základni zahriať, kým nezhasne kontrolka (A.6). Teplo na žehliacej ploche postačuje na vyžehlenie odevu. Na udržanie tepla pravidelne odkladajte žehličku späť na dobjíjaciú základňu.

## ZAPNUTIE

- Žehličku položte vzpriamene a napájací kábel zapojte do elektrickej zásuvky.
- Regulátor teploty nastavte na teplotu, ktorá je určená pre danú tkaninu.
- Počas zohrievania svieti svetelná kontrolka.
- Keď žehlička dosiahne nastavenú teplotu, svetelná kontrolka zhasne. Potom sa bude cyklicky zapínať a vypínať, pretože termostat udržiava teplotu.


## SPRIEVODCA NASTAVENIAMI TEPLOTY

Štítok na oblečení	Teploty
 Nízka teplota (syntetika, nylon, akryl, polyester)	●
 Stredná teplota (vlna, polyesterové zmesi)	●●
 Vysoká teplota (bavlna, lan)	●●● / MAX
 Nežehliť	

**Poznámka:** Ak sa pokyny na štítku na oblečení líšia od tohto sprievodcu, postupujte podľa pokynov na štítku.

## PARNÉ ŽEHLENIE

Ak chcete používať paru, môže sa uplatňovať iba na žehlenie pri vysokých teplotách.

- Regulátor teploty nastavte blízko ku ●●● alebo na maximum.
- Regulátor pary nastavte na „para“ (  ).
- Počkajte, kým svetelný indikátor nezhasne a potom začnete žehliť.

## ROZPRAŠOVANIE

Funkciu rozprašovania vody môžete kedykoľvek použiť bez toho, aby to ovplyvnilo teplotu žehlenia.

- Žehličku zdvihnite z tkaniny.
- Rozprašovaciú dýzu v prednej časti žehličky namierte na tkaninu.
- Stlačte tlačidlo Rozprašovanie. (Aby sa voda prečerpala cez systém, budete ho musieť viackrát stlačiť.)


## PARNÝ IMPULZ

Táto funkcia zabezpečuje prídavné množstvo pary na odstránenie pevných nerovností.


- Ak chcete používať parný impulz, môže sa uplatňovať iba na žehlenie pri vysokých teplotách.
- Žehličku zdvihnite z tkaniny.
  - Stlačte tlačidlo Parný impulz. (Aby sa voda prečerpala cez systém, budete ho musieť viackrát stlačiť.)

- Medzi jednotlivými parnými impulzmi počkajte pár sekúnd, aby sa para mohla znova vytvoriť.
- Cyklickým stláčaním tlačidla Parný impulz môžete žehliť vo zvislej polohe. Toto je obzvlášť užitočné pri žehlení záclon, zavesených odevov a podobne.

## SUCHÉ ŽEHLENIE


- Regulátor pary nastavte na „bez pary“ (  ).
- Regulátor teploty nastavte na hodnotu, ktorá je vhodná pre danú tkaninu.
- Počkajte, kým svetelný indikátor nezhasne a potom začnete žehliť.

## PO POUŽITÍ

- Regulátor teploty nastavte na minimálnu hodnotu (OFF).
- Regulátor pary nastavte na „bez pary“ (  ).
- Žehličku uložte do vzpriamenej polohy a odpojte ju od elektrickej zásuvky.
- Nechajte ju úplne vychladnúť.
- Otvorte kryt a zo zásobníka na vodu vylejte zvyšnú vodu do výlevky.
- Pokračujte s funkciou „ČISTENIE A ÚDRŽBA“

## SAMOČISTENIE

Funkciu samočistenia použite raz za mesiac, aby sa zabránilo usadzovaniu vodného kameňa. Ak je voda vo vašej oblasti veľmi tvrdá, funkciu samočistenia by ste mali častejšie používať.

- Na zachytávanie vody vytekajúcej zo žehliacej vody budete potrebovať výlevku alebo veľkú misku.
- Dbajte na to, aby bol spotrebič odpojený od elektrickej zásuvky.
- Regulátor pary nastavte na „bez pary“ (  ).
- Zásobník naplňte po značku maximálnej hladiny.
- Žehličku položte vzpriamene a napájací kábel zapojte do elektrickej zásuvky.
- Zvoľte maximálnu teplotu žehlenia.
- Počkajte, kým svetelný indikátor nezhasne.
- Žehličku držte so žehliacou plochou dolu nad výlevkou alebo miskou.
- Stlačte a podržte tlačidlo Samočistenia a žehličkou mierne pohybuje tam a späť. Zo žehliacej plochy bude vychádzať para a voda. Nečistoty a šupinky vodného kameňa sa budú vyplachovať.
- Pokračujte, kým nebude zásobník na vodu prázdny.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Spotrebič pred čistením vždy odpojte od elektrickej zásuvky.
- Spotrebič alebo napájací kábel nikdy neponárajte do vody. Nedovoľte, aby sa elektrické časti dostali do kontaktu s vlhkosťou.
- Teleso žehličky vyčistite navlhčenou handričkou a potom ho dosucha vyutierajte.
- Usadeniny a iné zvyšky na žehliacej ploche sa môžu odstrániť malým množstvom octu.
- Na čistenie žehliacej plochy nepoužívajte brusne čistiace prostriedky!
- Žehličku vždy ukladajte do vzpriamenej polohy.



### Ekologická likvidácia:

Vždy chráňte životné prostredie pred znečistením! Dodržiavajte miestne predpisy a elektrické zariadenia vyradené z prevádzky odovzdajte v príslušnom stredisku na likvidáciu odpadu.

## SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lietojiet gludekli tikai uz stabilas virsmas.
- Ja novērojat jebkādas pazīmes par ierīces vai strāvas vada bojājumu, nelietojiet to! Nododiet izstrādājumu pilnvarotā un kvalificētā servisa centrā, lai veiktu pārbaudi vai labošanu.
- Pirms ūdens uzpildīšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet no barošanas avota.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pievienota strāvas kontaktligzdai.
- Lietošanas laikā šī ierīce uzkarst. Lai izvairītos no apdegumiem, nepieskarieties karstām virsmām.
- Pirms izlejāt ūdeni, vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tie tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot ietvertos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi, ja vien viņi nav sasnieguši 8 gadu vecumu un netiek uzraudzīti. Glabājiet ierīci un strāvas vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.

**FIRST Austria** elektroierīču drošība atbilst atzītām drošības tehniskajām direktīvām un tiesiskajām normām. Tomēr jums un pārējiem ierīču lietotājiem ir jāievēro zemāk minētais:

- Pirms šīs ierīces pirmās lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai uzziņai.
- Šis izstrādājums nav paredzēts nekādiem citiem nolūkiem, izņemot šajā rokasgrāmatā norādītos.
- Pirms ierīces savienošanas ar barošanas avotu pārbaudiet, vai uz ierīces norādītais spriegums atbilst strāvas spriegumam jūsu mājoklī. Ja tā nav, sazinieties ar izplatītāju un nelietojiet šo ierīci.
- Ja ierīce ir saņemta (I aizsardzības klase), saņemtai ir jābūt arī sienas kontaktligzdai un jebkuram pagarinātājam, kuram ierīce ir pievienota.
- Lai izvairītos no elektriskās ķēdes pārslodzes, tajā pašā ķēdē vienlaikus nedarbiniet citu lieljaudas ierīci.
- Nepieļaujiet vada saskaršanos ar karstām virsmām.
- Nelietojiet produktu gāzes avotu vai citu uzliesmojošu materiālu vai priekšmetu tuvumā.
- Lai pasargātu no elektriskā apdraudējuma, negremdējiet ierīci un tās vadu šķidrumos.
- Strāvas kontaktligzdai vienmēr jābūt viegli pieejamai, lai nodrošinātu, ka ierīci var ātri atvienot no strāvas avota.
- Pirms ierīces pievienošanas vai atvienošanas pārliedzinieties, ka ierīce ir izslēgta.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās apstākļos, neizmantojiet to komerciāli.
- Nelietojiet šo ierīci ārpus telpām.
- Lietošanas laikā un tieši pēc tās izvairieties no saskares ar karstu tvaiku. Applaucēšanās risks!
- Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota pēc lietošanas, pirms tīrīšanas un darbības traucējumu gadījumā.
- Kamēr ierīce ir karsta, uzraugiet to, pat ja tā nav pievienota strāvai. Pirms tīrīšanas un uzglabāšanas ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist.
- Nevelciet tieši aiz strāvas vada, bet velciet kontaktdakšu, lai atvienotu ierīci no barošanas avota.
- Mēs neuzņemamies atbildību par jebkādiem zaudējumiem, kas var rasties, ja ierīce tiek izmantota citiem nolūkiem, kādiem tā nav sākotnēji paredzēta, vai tiek lietota nepareizi.
- Ierīces labošanu un citus darbus drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti!

**APRAKSTS** (A attēls)

1. Pamatnes bloķēšanas slēdzis
2. Barošanas avota pamatne
3. Temperatūras regulēšanas slēdzis
4. Paštīrīšanas poga
5. Ūdens tvertne
6. Indikatora lampiņa
7. Pamatne
8. Smidzināšanas sprausla
9. Ūdens ieejas vāks
10. Tvaika regulators
11. Šalts poga
12. Izsmidzināšanas poga

Ūdens iepildīšana: Temperatūras regulēšana:



Bez tvaika



Tvaiks



Smidzināšana



Papildu tvaiks



Paštīrīšana

### PRETAIZKAĻĶOŠANĀS SISTĒMA

Iebūvētās pretaizkaļķošanas kasetnes mērķis ir mazināt kaļķakmens veidošanos, gludinot ar tvaiku. Tā pagarina gludekļa darbību. Tomēr ņemiet vērā, ka pretaizkaļķošanas kasetne nevar pilnībā novērst dabisko kaļķakmens veidošanās procesu.

### PRETPILĒŠANĀS SISTĒMA


Pretpilēšanas sistēma novērš ūdens iekļūšanu tvaika kamerā un pilēšanu no gludekļa pamatnes, ja gludināšanas laikā ir pārāk zema temperatūra.




### PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

- Šis produkts ir pārbaudīts, lai garantētu tā kvalitāti. Veiktā procesa dēļ ierīce var būt palikuši dažādi izmantotā ūdens pilieni.
- Noņemiet visas etiķetes, uzlīmes vai iepakojumu no gludekļa un tā pamatnes.
- Neuztraucieties, ja gludeklis sākumā nedaudz kūp; pēc dažām lietošanas reizēm tas beigsies.
- Lai notīrītu pamatni, pagludiniet vecu kokvilnas auduma gabalu.

## LIETOŠANA


### SAGATAVOŠANA

Apļūkojiet veļai piestiprinātos tekstilizstrādājumu kopšanas simbolus () un veļu sašķirojiet.

Vispirms gludiniet audumus, kuriem vajadzīga zemāka temperatūra , pēc tam audumus, kuriem vajadzīga vidēja temperatūra , un beigās tos, kuri jāgludina augstā temperatūrā .

### ŪDENS IEPILDĪŠANA

Gludekli var izmantot krāna ūdeni, bet, ja jūsu reģionā ūdens ir ciets, izmantojiet destilētu vai demineralizētu ūdeni. Gludekļa uzpildīšanai neizmantojiet ķīmiski atkalķotu ūdeni vai citus šķidrumus. Ūdenim neko nepievienojiet, jo tā gludekli varat sabojāt.

- Pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīklam un atdzisusi.
- Pagrieziet temperatūras regulatoru līdz pozīcijai "MIN/OFF" un tvaika padevi iestatiet pozīcijā "bez tvaika" ()
- Atveriet vāku un ūdens iepildes atverē no trauka ielejiet ūdeni. Nepārpildiet tvertni.
- Aizveriet vāku un noslaukiet izlijušo ūdeni.

### LIETOŠANA AR STRĀVAS VADU UN BEZ TĀ (A attēls)

#### LIETOŠANA AR VADU:

1. Novietojiet barošanas avota pamatni (A.2) horizontāli uz līdzenas virsmas.
2. Novietojiet gludekli uz pamatnes un iestatiet pamatnes bloķēšanas slēdzi (A.1) bloķēšanas pozīcijā (A.1a), lai nofiksētu.
3. Tagad varat izmantot tvaika gludekli kā gludekli ar vadu.

#### LIETOŠANA BEZ VADA:





1. Novietojiet barošanas avota pamatni (A.2) horizontāli uz līdzenas virsmas.
2. Novietojiet gludekli uz pamatnes un pārbaudiet, vai pamatnes bloķēšanas slēdzis (A.1) ir iestatīts atbloķēšanas pozīcijā (A.1b).
3. Tagad varat pacelt gludekli no pamatnes, lai gludinātu.

**PIEZĪME:** Lai lietotu gludekli bez vada, ļaujiet gludeklim uzkarst uz barošanas avota pamatnes, līdz izslēdzas kontrollampīna (A.6). Gludekļa pamatne ir pietiekami karsta, lai gludinātu apģērbu. Periodiski novietojiet gludekli atpakaļ uz barošanas avota pamatnes, lai uzturētu karstumu.

## IESLĒGŠANA

- Novietojiet gludekli vertikāli un pievienojiet tā strāvas vadu elektrotīklam.
- Pagrieziet temperatūras regulatoru līdz audumam piemērotās temperatūras atzīmei.
- Uzsilšanas laikā deg indikatorlampīna.
- Kad gludeklis uzsilst līdz iestatītajai temperatūrai, indikatorlampīna nodziest. Pēc tam tā periodiski ieslēdzas un izslēdzas, jo darbojas termostats, lai uzturētu temperatūru.


## NORĀDĪJUMI PAR TEMPERATŪRAS IESTĀTĪJUMIEM

Auduma etiķete	Temperatūras
 Zema temperatūra (sintētika, neilons, akrils, poliesteris)	●
 Vidēja temperatūra (vilna, poliestera maisījumi)	●●
 Augsta temperatūra (kokvilna, lins)	●●● / MAX
 Negludināt	

**Piezīme.** Ja auduma etiķetē sniegtās norādes atšķiras no šiem norādījumiem, ievērojiet etiķetē sniegtās norādes.

## GLUDINĀŠANA AR TVAIKU

Tvaiku var izmantot tikai augstākā gludināšanas temperatūrā.

- Pagrieziet temperatūras regulatoru gandrīz līdz ●●● vai līdz maksimālās temperatūras atzīmei.
- Iestatiet tvaika padevi pozīcijā "tvaiks" ()
- Nogaidiet, līdz nodziest indikatorlampīna, un pēc tam sāciet gludināt.

## SMIDZINĀŠANA

Ūdens smidzināšanas funkciju var izmantot jebkurā laikā, neietekmējot gludināšanas temperatūru.

- Paceliet gludekli no auduma.
- Pavērsiet gludekļa priekšpusē esošo smidzināšanas sprauslu pret audumu.
- Nospiediet smidzināšanas pogu. (Lai izsūknētu ūdeni caur sistēmu, poga var būt jānospiež vairākas reizes.)


## PAPILDU TVAIKS

Šī funkcija nodrošina papildu tvaiku, lai izlīdzinātu īpaši grūti gludināmas burzījuma vietas.


Papildu tvaika funkciju var izmantot tikai augstā gludināšanas temperatūrā.

- Paceliet gludekli no auduma.
- Nospiediet papildu tvaika pogu. (Lai izsūknētu ūdeni caur sistēmu, poga var būt jānospiež vairākas reizes.)
- Nogaidiet dažas sekundes starp papildu tvaika izplūdes brīžiem, lai ļautu tvaikam atkal uzkrāties.
- Periodiski spiežot papildu tvaika pogu, varat gludināt vertikāli. Šī funkcija ir īpaši noderīga aizkariem, apģērbiem uz pakaramajiem utt.

## SAUSĀ GLUDINĀŠANA


- Iestatiet tvaika padevi pozīcijā "bez tvaika" ()
- Pagrieziet temperatūras regulatoru līdz audumam piemērotam iestatījumam.
- Nogaidiet, līdz nodziest indikatorlampīna, un pēc tam sāciet gludināt.

## PĒC LIETOŠANAS

- Pagrieziet temperatūras regulatoru līdz minimālās temperatūras atzīmei ("OFF").
- Iestatiet tvaika padevi pozīcijā "bez tvaika" ()
- Novietojiet gludekli vertikāli un atvienojiet to no strāvas avota.
- Ļaujiet tam pilnībā atdzist.
- Atveriet vāku un izlejiet atlikušo ūdeni no tvertnes izlietnē.
- Turpmākus norādījumus skatiet sadaļā "TĪRĪŠANA UN APKOPE".

## PAŠATTĪRĪŠANA

Reizi mēnesī izmantojiet pašattīrīšanas funkciju, lai novērstu kaļķakmens nosēdumu veidošanos. Ja jūsu reģionā ir ļoti ciets ūdens, pašattīrīšana būtu jāveic biežāk.

- Jums vajadzēs izlietni vai lielu bļodu, kurā satecēt ūdenim, kas izplūst no gludekļa pamatnes.
- Pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas avota.
- Iestatiet tvaika padevi pozīcijā "bez tvaika" ()
- Piepildiet tvertni līdz maksimālajam līmenim.
- Novietojiet gludekli vertikāli un pievienojiet tā strāvas vadu elektrotīklam.
- Izvēlieties maksimālo gludināšanas temperatūru.
- Nogaidiet, līdz nodziest indikatorlampīna.
- Turiet gludekli ar pamatni uz leju virs izlietnes vai bļodas.
- Nospiediet un turiet pašattīrīšanas pogu un viegli kustiniet gludekli uz priekšu un atpakaļ. No pamatnes izplūdis tvaiks un ūdens. Tīks izskaloti netīrumi un kaļķakmens nosēdumi.
- Turpiniet, līdz tvertne ir tukša.


## TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas avota.
- Nekad nemērciet ierīci vai tās strāvas vadu ūdenī. Nepieļaujiet elektrisko detaļu saskari ar mitrumu.
- Notīriet ierīces korpusu ar mitru drānu un pēc tam noslaukiet to sausu.
- Nosēdumus un citas atliekas no pamatnes var noņemt ar nelielu daudzumu etiķa.
- Pamatnes tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus līdzekļus!
- Vienmēr glabājiet gludekli vertikālā stāvoklī.



### Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi!

 Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, noģādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

## SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

- Lygintuvą naudokite tik ant stabilaus paviršiaus.
- Prietaiso negalima naudoti pastebėjus jo ar jo laido pažeidimo požymių! Gaminį reikia pateikti įgaliojamam ir kvalifikuotam techninio aptarnavimo centrui apžiūrai ar taisymui.
- Prieš įpilant vandens, reikia pasirūpinti, kad prietaisas būtų išjungtas ir atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo lizdo.
- Naudojimo metu šis prietaisas įkaista. Kad išvengtumėte nudegimų, nelieskite karštų paviršių.
- Prieš išleidami vandenį, būtinai atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
- Šį įrenginį gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, riboto fizinio, jutiminio arba protinio pajėgumo arba patirties ir žinių neturintys asmenys, jei yra prižiūrimi arba jiems parodoma, kaip saugiai naudotis įrenginiu, jie supranta galimą pavojų. Vaikams negalima žaisti su įrenginiu. Prietaisą valyti bei prižiūrėti gali tik vyresni nei 8 metų vaikai ir tik prižiūrėję suaugusiesiems. Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- „FIRST Austria“ elektros prietaisų sauga atitinka pripažintas technines direktyvas bei saugos teisinius reglamentus. Nepaisant to, jūs bei kiti prietaiso naudotojai turėtumėte laikytis šių reikalavimų:
- Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir išsaugokite juos ateičiai.
  - Šis gaminys skirtas naudoti tik šiame vadove nurodytiems tikslams bei paskirčiai.
  - Prieš jungiant prietaisą į maitinimo šaltinį, būtina aptikrinti, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka jūsų namų elektros tiekimo tinklo įtampai. Esant neatitikimui, kreipkitės į prietaiso pardavimo atstovą ir nenaudokite prietaiso.
  - Jei prietaisas yra įžemintas (I apsaugos klasė), sieninis lizdas ir bet koks prie jo prijungtas ilgintuvas taip pat turi būti įžeminti.
  - Siekdami išvengti elektros grandinės perkrovos, nenaudokite kito didelės galios prietaiso toje pačioje grandinėje.
  - Laidas negali liestis su karštais paviršiais.
  - Nenaudokite gaminio šalia dujų šaltinių ar kitų degių medžiagų ar daiktų.
  - Kad nekiltų elektros pavojus, šio prietaiso ar jo laidų negalima panardinti į jokių skysčių.
  - Elektros lizdas visada turi būti lengvai pasiekiamas, kad būtų galima greitai atjungti įrenginį nuo elektros tinklo.
  - Prieš prijungdami arba atjungdami prietaisą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.
  - Šis prietaisas skirtas naudoti tik butyje: jo negalima naudoti komerciniams tikslams.
  - Nenaudokite šio prietaiso lauke.
  - Venkite sąlyčio su karštais garais naudojimo metu arba iškart po jo. Pavojus nusiplikinti!
  - Prietaisą būtinai atjunkite nuo maitinimo šaltinio panaudoję, prieš valymą arba įvykus trikdžiai.
  - Prietaisą būtina prižiūrėti, kol jis įkaitęs, net jeigu nėra įjungtas į elektros maitinimo tinklą. Prieš prietaisą valant ar padedant laikyti, jam reikia leisti atvėsti.
  - Norėdami prietaisą atjungti nuo maitinimo šaltinio netraukite suėmę už maitinimo laido: tiesiog ištraukite kištuką.
  - Mes neprisiimame atsakomybės už bet kokią žalą, kuri gali kilti, jei prietaisas buvo naudojamas ne pagal paskirtį, arba jei jis naudojamas netinkamai.
  - Prietaisą taisyti bei atlikti kitus su juo susijusius darbus gali tik įgaliojami specialistai!

## APRAŠYMAS (A pav.)

1. Pagrindo užrakto jungiklis
2. Maitinimo pagrindas
3. Temperatūros reguliavimo rankenėlė
4. Savaiminio išsivalymo mygtukas
5. Vandens bakelis
6. Signalinė lemputė
7. Lyginimo plokštė
8. Purškimo įlvutė
9. Vandens įleidimo angos dangtelis
10. Garų reguliatorius
11. Išleidimo mygtukas
12. Vandens purškimo mygtukas

Vandens įpylimas:      Temperatūros valdymas:



Be garų



Garas



Purškimas



Garų pliūpsnis



Savaiminis valymas

## APSAUGA NUO KALCIO NUOSĖDŲ SUSIDARYMO

Integruota apsaugos nuo kalcio kasetė skirta sumažinti kalkių kaupimąsi lyginant su garais. Tai pailgina jūsų lygintuvo eksploatavimo trukmę. Tačiau atkreipkite dėmesį, kad apsaugos nuo kalcio kasetė negali visiškai sustabdyti natūralaus kalcio susidarymo proceso.

## APSAUGA NUO LAŠĖJIMO








Apsaugos nuo lašėjimo sistema neleidžia vandeniui patekti į garų kamerą ir lašėti nuo pado plokštės, kai temperatūra yra per žema.

## PRIEŠ NAUDOJANT PIRMAJĄ KARTĄ

- Buvo patikrinta šio gaminio kokybė. Dėl šio proceso prietaise gali būti atsitiktinių vandens likučių.
- Nuo lygintuvo ir pado nuimkite visas etiketes, lipdukus ar pakavimo medžiagas.
- Nesijaudinkite, jei lygintuvas iš pradžių šiek tiek rūksta; tai baigsis panaudojus keletą kartų.
- Išlyginkite seną medvilninio audinio gabalėlį, kad nuvalytumėte padą.




**NAUDOJIMAS****PARUOŠIMAS**

Patikrinkite skalbinių tekstilės priežiūros simbolius (     ) ir skalbinius surūšiuokite. Pirmia, lyginami audiniai, kuriems reikia žemesnės temperatūros , tada tie, kuriems reikia vidutinės temperatūros , ir galiausiai tie, kuriems reikia aukštos temperatūros .

**VANDENS ĮPYLIMAS**

Lygintuvą gali būti naudojamas su vandentiekio vandeniu, tačiau jei jūsų vietovėje tiekiamas kietas vanduo, turėtumėte naudoti distiliuotą arba demineralizuotą vandenį. Lygintuvui pripildyti nenaudokite chemiškai nukalkinto vandens ar kitokių skysčių. Į vandenį nieko nepilkite, nes tai gali sugadinti lygintuvą.

- Įsitinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo ir atvėsęs.
- Nustatykite temperatūros reguliatorių į „MIN / OFF“, o garų reguliatorių į „no steam“ (nėra garų). (  )
- Atidarykite dangtelį ir įpilkite vandens iš puodelio į vandens angą. Neperpildykite.
- Uždarykite dangtį ir nušluostykite išsiliejusį vandenį.

**DARBAS SU MAITINIMO LAIDU IR BE JO**

(A pav.)

**LAININIS VEIKIMAS:**

- Padėkite maitinimo šaltinio pagrindą (A.2) horizontaliai ant lygaus paviršiaus.
- Padėkite lygintuvą ant pagrindo ir nustatykite pagrindo užrakto jungiklį (A.1) į užrakto padėtį (A.1a), kad jį prijungtumėte.
- Dabar galite naudoti garinį lygintuvą taip, kaip ir laidinį.

**BELAIDIS VEIKIMAS:**





- Padėkite maitinimo šaltinio pagrindą (A.2) horizontaliai ant lygaus paviršiaus.
- Padėkite lygintuvą ant pagrindo ir patikrinkite, ar pagrindo užrakto jungiklis (A.1) yra nustatytas į atrakinimo padėtį (A.1b).
- Dabar galite pakelti lygintuvą nuo pagrindo, kad galėtumėte lyginti.

**PASTABA.** Norėdami naudoti be laido, leiskite lygintuvui įkaisti ant maitinimo šaltinio pagrindo, kol užges kontrolinė lemputė (A.6). Pado šiluma yra pakankama, kad būtų galima lyginti drabužį. Periodiškai vėl padėkite lygintuvą ant maitinimo šaltinio pagrindo, kad išlaikytumėte šilumą.

**ĮJUNGIMAS**

- Pastatykite lygintuvą stačiai ir prijunkite maitinimo kabelį prie elektros lizdo.
- Nustatykite tinkamą temperatūrą reguliatoriumi.
- Kaistant užsidega indikatorius lemputė.
- Kai lygintuvą pasiekia nustatyta temperatūra, lemputė užgesa. Tada jis įsijungs ir išsijungs veikiant temperatūrą palaikančiam termostatui.



**TEMPERATŪROS NUSTATYMŲ VADOVAS**

Audinio etiketė	Temperatūros
 Žema temperatūra (sintetika, nailonas, akrilas, poliesteris)	●
 Vidutinė temperatūra (vilna, poliesterių mišiniai)	●●
 Aukšta temperatūra (medvilnė, linas)	●●● / MAX
 Nelyginama	

**Pastaba.** Jei audinio etiketėje pateiktos instrukcijos skiriasi nuo šiamo vadove pateiktų instrukcijų, vadovaukitės etiketėje pateiktomis instrukcijomis.

**LYGINIMAS SU GARAIS**

Garą galima naudoti tik esant aukštesnei lyginimo temperatūrai.

- Nustatykite temperatūros valdiklį ties ●●● arba maksimumu.
- Nustatykite garų valdiklį į padėtį „steam“ (garai). (  /  )
- Palaukite, kol indikatorius lemputė užges, tada pradėkite lyginti.

**PURŠKIMAS**

Vandens purškimo funkciją galima naudoti bet kuriuo metu, ji nesusijusi su lyginimo temperatūra.

- Nukelkite lygintuvą nuo audinio.
- Nukreipkite lygintuvo priekyje esantį purkštuką į audinį.
- Paspauskite purškimo mygtuką. (Jums gali tekti kelis kartus paspausti, kad į sistemą įsiurbtumėte vandens.)


**GARŲ PLIŪPSNIS**

Ši funkcija suteikia papildomų garų, kad būtų pašalintos įsisenėjusios raukšlės. Garų pliūpsnį galima naudoti tik esant aukštai lyginimo temperatūrai.


- Nukelkite lygintuvą nuo audinio.
- Paspauskite garų pliūpsnio mygtuką. (Jums gali tekti kelis kartus paspausti, kad į sistemą įsiurbtumėte vandens.)

- Palaukite kelias sekundes tarp garų pliūpsnių, kad garai vėl susikaupytų.
- Paspaudę garų pliūpsnio mygtuką intervalais, galite lyginti vertikaliai. Tai ypač naudinga užuolaidoms, kabantiems drabužiams ir kt.

**SAUSASIS LYGINIMAS**


- Garų valdiklį nustatykite į padėtį „no steam“ (nėra garų). (  )
- Nustatykite temperatūros reguliatorių į aprangai tinkamą nustatymą.
- Palaukite, kol indikatorius lemputė užges, tada pradėkite lyginti.

**PO NAUDOJIMO**

- Nustatykite temperatūros reguliatorių į minimumą (OFF).
- Garų valdiklį nustatykite į padėtį „no steam“ (nėra garų). (  )
- Pastatykite lygintuvą stačiai ir ištraukite maitinimo laidą iš lizdo.
- Leiskite jam visiškai atvėsti.
- Atidarykite dangtį ir išleiskite likusį vandenį iš bakelio į kriauklę.
- Pereikite prie „VALYMAS ir PRIEŽIŪRA“

**SAVAIMINIS VALYMAS**

Savaiminio valymo funkciją naudokite kartą per mėnesį, kad nesusidarytų kalkių nuosėdų. Jei vanduo jūsų vietovėje labai kietas, turėtumėte dažniau naudoti savaiminį valymą.

- Jums reikės kriauklės arba didelio dubens, kad surinktumėte iš pado tekantį vandenį.
- Įsitinkite, kad įrenginys atjungtas.
- Garų valdiklį nustatykite į padėtį „no steam“ (nėra garų). (  )
- Pripildykite bakelį iki maksimalaus lygio.
- Pastatykite lygintuvą stačiai ir prijunkite maitinimo kabelį prie elektros lizdo.
- Pasirinkite maksimalią lyginimo temperatūrą.
- Palaukite, kol indikatorius lemputė užges.
- Laikykite lygintuvą padu žemyn virš kriauklės ar dubens.
- Paspauskite ir laikykite nuspaudę savaiminio valymo mygtuką bei švelniai stumkite lygintuvą pirmyn ir atgal. Iš pado pasirodys garas ir vanduo. Kalkių priemaišos ir nuosėdos bus nuplautos.
- Tęskite, kol vandens bakelis ištuštės.

**VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**

- Prieš valydami visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Niekada nemerkitė prietaiso arba maitinimo kabelio į vandenį. Neleiskite, kad elektrines dalis veiktų drėgmė.
- Įrenginio korpusą nuvalykite drėgna šluoste, tada nususinkite.
- Nuosėdos ir kiti likučiai nuo pado gali būti pašalinti naudojant šiek tiek acto.
- Padui valyti nenaudokite jokių abrazyvių medžiagų!
- Lygintuvą visada laikykite stačiai.

**Aplinkai saugus išmetimas**

Jūs galite padėti saugoti aplinką! Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

## TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

- Kasutage triikrauda ainult stabiilsel pinnal.
- Kui seade või toitejuhe on kahjustatud, ärge kasutage seadet! Kontrollimiseks või parandamiseks viige toode volitatud ja kohasesse teeninduskeskusesse.
- Enne veega täitmist veenduge, et seade on välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Ärge jätke vooluvõrguga ühendatud seadet järelevalveta.
- See seade kuumeneb kasutamise ajal. Põletuste vältimiseks ärge puudutage kuumi pindu.
- Enne veest tühjendamist ühendage seade alati vooluvõrgust lahti.
- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning vähenenud füüsiliste, aistiliste või vaimsete võimete või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevalve või neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja järelevalve all. Hoidke seadet ja selle juhete kohas, mis on kättesaamatu alla 8-aastastele lastele.

**FIRST Austria** elektriseadmete ohutus vastab tunnustatud tehnilistele juhistele ja õiguslikele määrustele. Sellegipoolest peaksite teie ja teised seadme kasutajad järgima järgmisi ohutusjuhiseid:

- Enne seadme esmakordset kasutamist lugege palun need juhised hoolikalt läbi ja hoidke edasiseks kasutamiseks alles.

- See toode pole mõeldud muuks otstarbeks kui selles juhendis määratletud.
- Enne seadme vooluvõrku ühendamist kontrollige, kas seadmelt näidatud pinge vastab teie kodu võrgupingele. Kui see nii ei ole, võtke ühendust edasimüüjaga ja ärge seadet kasutage.

- Kui seade on maandatud (kaitseklass I), tuleb maandada ka seinakontakt ja kõik sellega ühendatud pikendused.
- Elektriühela ülekoormamise vältimiseks ärge kasutage samal vooluringil teist suure võimsusega seadet.
- Ärge laske juhtmel kuumade pindadega kokku puutuda.
- Ärge kasutage toodet gaasiallikate ja muude tuleohtlike materjalide või esemete läheduses.
- Elektrilöögiohu vältimiseks ärge kastke seda seadet ega toitejuhet vedelikesse.
- Pistikupesa peab olema kogu aeg kergesti ligipääsetav, et seadme saaks kiiresti vooluvõrgust lahti ühendada.
- Enne vooluvõrku ühendamist või sellest lahti ühendamist veenduge, et seade on välja lülitatud.
- See seade on mõeldud üksnes isiklikuks kasutamiseks ja seda ei tohi kasutada ärilistel eesmärkidel.
- Ärge kasutage seda seadet õues.
- Vältige kokkupuudet kuuma auruga kasutamise ajal või vahetult pärast seda. Kõrvetada saamise oht!
- Eemaldage seade alati vooluvõrgust pärast kasutamist, enne puhastamist ja rikke korral.
- Kuni seade on kuum, tuleb seda jälgida isegi siis, kui see pole vooluvõrguga ühendatud. Enne puhastamist ja hoiustamist laske seadmelt täielikult jahtuda.
- Seadet vooluallikast lahti ühendades ärge tõmmake toitejuhtmest hoides vaid hoidke pistikust.
- Me ei vastuta kahjude eest, mis võivad tekkida seadme kasutamisel muul otstarbel kui on ette nähtud või kui seda kasutatakse sobimatult.
- Seadme remonti ja muid töid tohivad teha ainult selleks volitatud asjatundjad!

### KIRJELDUS (joon. A)

1. Aluse lukustuslüli
2. Toiteallika alus
3. Temperatuurinupp
4. Enesepuhastuse nupp
5. Veemahuti
6. Märkutuli
7. Tald
8. Pihustusotsik
9. Vee sisselaskeava kate
10. Auru seadja
11. Purskenupp
12. Pihustusnupp

Veega täitmine:



Temperatuuri reguleerimine:



Auruta



Aur



Pihustamine



Aurupahvak



Isepuhastus

### KATLAKIVIVASTANE FUNKTSIOON

Sisseehitatud katlakivivastane kassett on loodud aurutriikimise ajal katlakivi kogunemise vähendamiseks. See pikendab triikraua eluiga. Pange tähele, et katlakivivastane kassett ei saa täielikult peatada loomulikku katlakivi kogunemist.

### TILKUMISVASTANE FUNKTSIOON

Tilkumisvastane süsteem takistab liiga madala temperatuuri korral vee sisenemist aurukambris ja tallalt mahatilkumist.

### ENNE ESIMEST KASUTAMIST

- Seda toodet on kvaliteedi tagamiseks testitud. Protsessi tõttu võivad seadmes olla üksikud veetilgad.
- Eemaldage triikraualt ja tallalt kõik sildid, kleebised ja pakendid.
- Ärge muretsege, kui triikraud alguses veidi suitseb, see peatub mõne kasutuskorra järel.
- Talla puhastamiseks triikige vana puuvillast riidetükki.

### KASUTAMINE

#### ETTEVALMISTAMINE

Kontrollige pesul olevaid tekstiilhooldussümboleid ( ) ja sorteerige esemed.

Esiteks triikige esemeid, mis vajavad madalamat temperatuuri , seejärel neid, mis vajavad keskmist temperatuuri ja viimasena esemeid, mis vajavad kõrget temperatuuri .

#### VEEGA TÄITMINE

Triikrauda võib kasutada kraaniveega, kuid kui elate kareda veega piirkonnas, peaksite kasutama destilleeritud või demineraliseeritud vett. Ärge kasutage triikrauda täitmiseks vett, millest on katlakivi keemiliselt eemaldatud, ega muid

vedelikke. Ärge lisage vette muid aineid, kuna see võib triikrauda kahjustada.

- Veenduge, et seade oleks vooluvõrgust lahti ühendatud ja jahtunud.
- Seadke temperatuuriregulaator asendisse MIN/OFF ja aurunupp asendisse „Auruta“ (☞).
- Avage kaas ja valage topsist vett vee sisselaskeavasse. Ärge täitke üle.
- Sulgege kaas ja pühkige ära mahavoolanud vesi.

### KASUTAMINE TOITEJUHTMEGA JA ILMA

(joon. A)

#### KASUTAMINE JUHTMEGA

1. Asetage toiteallika alus (A.2) rõhtselt tasasele pinnale.
2. Asetage triikraud alusele ja dokkimiseks seadke aluse lukustuslüli (A.1) asendisse "lukus" (A.1a).
3. Nüüd saate aurutriikrauda kasutada juhtmega triikrauana.

#### KASUTAMINE JUHTMETA





1. Asetage toiteallika alus (A.2) rõhtselt tasasele pinnale.
2. Asetage triikraud alusele ja kontrollige, et aluse lukustuslüli (A.1) on seatud asendisse "lukust lahti" (A.1b).
3. Nüüd võite tõsta triikrauda aluselt ja triikida.

**MÄRKUS.** Juhtmata kasutamiseks laske triikraual toiteallika alusel soojeneda kuni märgutule (A.6) kustumiseni. Talla kuumusest piisab rõiva triikimiseks. Kuumuse säilitamiseks asetage triikraud aeg-ajalt toiteallika alusele.

#### SISSELÜLITAMINE

- Asetage triikraud püstisesse asendisse ja ühendage toitejuhe vooluvõrku.
- Seadke temperatuuriregulaator kanga jaoks õigele temperatuurile.
- Kuumutamise ajal põleb märgutuli.
- Kui triikraud saavutab määratud temperatuuri, siis tuli kustub. Seejärel lülitub see tsükliliselt sisse ja välja, kui termostaat temperatuuri hoidmiseks töötab.

### TEMPERATUURI SEADISTUSTE JUHEND

Kangasilt	Seadistus
 Madal temperatuur (süntheetika, nailon, akrüül, polüester)	●
 Keskmine temperatuur (villa, polüestri segud)	●●
 Kõrge temperatuur (puuvill, linane)	●●● / MAX
 Mitte triikida	

**Märkus.** Kui kangasildil olevad juhised erinevad käesolevast juhendist, järgige sildil olevaid juhiseid.

#### AURUGA TRIIKIMINE

Kui kavatsete kasutada auru, saab seda kasutada ainult kõrgemal triikimistemperatuuril.

- Seadke temperatuuriregulaator ●●● või maksimumi lähedale.
- Seadke aurunupp asendisse „Aur“ (☞/☞).
- Oodake, kuni märgutuli kustub, seejärel alustage triikimist.

#### PIHUSTUS

Veepihustusfunktsiooni saab kasutada igal ajal, ilma et see mõjutaks triikimise temperatuuri.

- Tõstke triikraud kangalt üles.
- Suunake triikrauda esiküljel olev pihustusotsik kangale.
- Vajutage pihustusnuppu. (Vee süsteemist läbipumpamiseks peate võib-olla vajutama paar korda.)

#### AURUPAHVAK

See funktsioon annab tõrksate kortsude eemaldamiseks lisakoguse auru. Kui kavatsete kasutada aurupahvakut, saab seda kasutada ainult kõrgemal triikimistemperatuuril.

- Tõstke triikraud kangalt üles.
- Vajutage aurupahvaku-nuppu. (Vee süsteemist läbipumpamiseks peate võib-olla vajutama paar korda.)
- Aurupahvakute vahel oodake mõni sekund, et aur saaks uuesti koguneda.
- Aurupahvaku-nuppu teatud ajavahemike järel vajutades saate triikida vertikaalselt. See on eriti kasulik kardinade, rippuvate rõivaste jms jaoks.

### KUIVTRIIKIMINE

- Seadke aurunupp asendisse „Auruta“ (☞).
- Seadke temperatuuriregulaator rõivale sobivale seadistusele.
- Oodake, kuni märgutuli kustub, seejärel alustage triikimist.

### PÄRAST KASUTAMIST

- Seadke temperatuuriregulaator miinimumile (OFF).
- Seadke aurunupp asendisse „Auruta“ (☞).
- Asetage triikraud püsti ja eemaldage see vooluvõrgust.
- Laske sellel täielikult jahtuda.
- Avage kaas ja tühjendage ülejäänud vesi mahutist kraanikaussi.
- Jätkake jaotisega „PUHASTAMINE JA HOOLDUS“

### ISEPUHASTUS

Katlakivi moodustumise vältimiseks kasutage isepuhustusfunktsiooni kord kuus. Kui teie piirkonnas on vesi väga kare, peaksite kasutama isepuhastust sagedamini.

- Tallast väljuva vee püüdmiseks vajate kraanikaussi või suurt kaussi.
- Veenduge, et seade oleks vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Seadke aurunupp asendisse „Auruta“ (☞).
- Täitke paak maksimaalse tasemeni.
- Asetage triikraud püstisesse asendisse ja ühendage toitejuhe vooluvõrku.
- Valige maksimaalne triikimistemperatuur.
- Oodake, kuni märgutuli kustub.
- Hoidke triikrauda nii, et tald oleks suunaga allapoole, valamü või kausi kohal.
- Vajutage ja hoidke all isepuhustusnuppu ning liigutage triikrauda ettevaatlikult edasi-tagasi. Tallast väljub auru ja vett. Välja uhutakse ka lisandid ja lubjahelbed.
- Jätkake, kuni veepaak on tühi.

### PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

- Enne puhastamist eemaldage seade alati vooluvõrgust.
- Ärge kunagi kastke seadet ega toitejuhet vette. Ärge laske elektrilistel osadel niiskusega kokku puutuda.
- Puhastage seadme korpust niiske lapiga ja seejärel pühkige see kuivaks.
- Tallapinnal olevad ladestused ja muud jäägid saab eemaldada vähese äädika abil.
- Ärge kasutage talla puhastamiseks abrasiivseid aineid!
- Hoidke triikrauda alati püstises asendis.



#### Keskonnasõbralik kasutuseel kõrveldamine

■ Saate aidata keskkonda kaitsta! Ärge unustage järgida kohalike eeskirju: viies kasutusest kõrvaldatud elektriseadmed sobivasse jäätmekäitluskeskusse.

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Для разглаживания складок и заминов на одежде.


Не для коммерческого и промышленного использования.

**ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Используйте утюг только на устойчивой поверхности.
- Не пользуйтесь прибором при появлении признаков повреждения прибора или шнура питания! Передайте прибор в авторизованный специализированный сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Убедитесь, что прибор выключен и отключен от сети, перед тем как налить воду в емкость.
- Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к электросети.
- Это устройство нагревается при использовании. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям.
- Перед сливом воды всегда отключайте прибор от сети.
- Использование этого прибора детьми в возрасте от 8 лет и выше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, допускается только в тех случаях, когда это использование осуществляется под наблюдением компетентных лиц или после инструктажа по технике безопасности и при понимании рисков, связанных с эксплуатацией данного прибора. Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должны осуществляться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под надзором. Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей в возрасте менее 8 лет.

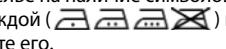
Безопасность электрических приборов **FIRST Austria** соответствует официальным техническим директивам и нормам безопасности. Тем не менее вам и другим пользователям прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности:




- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.

- Данный прибор не предназначен для использования в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве.
  - Перед подключением прибора к источнику питания проверьте, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в сети. В ином случае не используйте прибор и обратитесь к продавцу.
  - Если прибор должен быть заземлен (класс защиты I), розетка электросети и все удлинители, подключенные к ней, также должны быть заземлены.
  - Во избежание перегрузки сети не следует подключать другие приборы с высокой мощностью к той же электрической цепи.
  - Не допускайте контакта шнура питания с горячими поверхностями.
  - Не используйте устройство вблизи источников газа и других воспламеняющихся веществ или предметов.
  - Во избежание поражения электрическим током не погружайте данный прибор или шнур питания в какую-либо жидкость.
  - Розетка должна находиться в доступе, чтобы можно было в любое время быстро отключить устройство от электросети.
  - Прежде чем вставить вилку прибора в розетку электросети или извлечь ее, убедитесь, что прибор выключен.
  - Прибор предназначен исключительно для домашнего использования, не использовать в коммерческих целях.
  - Не пользуйтесь прибором вне помещений.
  - Избегайте контакта с горячим паром во время или сразу после работы. Риск получения ожогов!
  - Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.
  - Пока прибор остается горячим, за ним необходимо следить, даже если он не подключен к сети. Дайте прибору полностью остыть, перед тем как чистить его или помещать на хранение.
  - При отключении прибора от сети, держитесь за вилку, а не тяните за шнур.
  - Производитель не несет ответственность за какие-либо повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения прибора не по назначению или неправильного использования.
  - Ремонт прибора и прочие работы с ним должны осуществляться только уполномоченным квалифицированным персоналом.
- ОПИСАНИЕ** (рис. А)
- Переключатель блокировки базы
  - База питания
  - Регулятор температуры
  - Кнопка самоочистки
  - Резервуар
  - Индикатор
  - Подошва
  - Отверстие распыления воды
  - Крышка отверстия для воды
  - Парорегулятор
  - Кнопка подачи пара
  - Кнопка пульверизатора
- Заливка воды: Регулировка температуры в диапазоне:
- 
- Нет пара
  - Пар
  - Распыление
  - Паровой удар
  - Самоочистка
- ЗАЩИТА ОТ НАКИПИ**  
Встроенный картридж для защиты от накипи предназначен для уменьшения образования известкового налета во время глажки паром. Это продлевает срок службы вашего утюга. Однако обратите внимание, что картридж для защиты от накипи не может полностью остановить естественный процесс образования известкового налета.
- ЗАЩИТА ОТ ВЫТЕКАНИЯ ВОДЫ**  
Система защиты от вытекания воды предотвращает попадание воды в паровую камеру и ее стекание с подошвы при слишком низкой температуре.
- ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**
- Этот продукт был протестирован на соответствие требованиям качества. В результате этого процесса в приборе могли остаться отдельные капли воды.
  - Удалите все этикетки, наклейки и упаковку с утюга и подошвы.

- Не беспокойтесь, если утюг сначала немного задымит. Это прекратится после нескольких использований.
- Прогладьте кусок старой хлопчатобумажной ткани, чтобы очистить подошву.


**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ****ПОДГОТОВКА**

Проверьте белье на наличие символов по уходу за одеждой (  ) и рассортируйте его.

Сначала гладьте материалы, предназначенные для глажки на низкой температуре , затем те, которые предназначены для средней температуры , и закончите теми, которые предназначены для высокой температуры .

**ЗАЛИВКА ВОДЫ**

Утюг можно использовать с водой из-под крана, но если в вашей местности жесткая вода, используйте дистиллированную или деминерализованную воду. Не используйте для наполнения утюга химически очищенную от накипи воду или другие жидкости. Не добавляйте ничего в воду — это повредит утюг.

- Убедитесь, что прибор отключен от сети и остыл.
- Установите регулятор температуры в положение MIN/OFF, а регулятор подачи пара в положение «нет пара». (  )
- Откройте крышку и налейте воду из чашки в резервуар через заливочное отверстие. Не допускайте переполнения.
- Закройте крышку и вытрите пролившуюся воду.

**ОПИСАНИЕ ДВУХ СОСТОЯНИЙ: БЕСПРОВОДНОЕ И СО ШНУРОМ ПИТАНИЯ** (рис. А)**ЭКСПЛУАТАЦИЯ СО ШНУРОМ:**

- Установите базу питания (А.2) горизонтально на ровную поверхность.
- Установите утюг на базу и переведите переключатель блокировки базы (А.1) в положение блокировки (А.1а), чтобы подключить ее.
- Теперь вы можете использовать паровой утюг точно так же, как проводной.

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ БЕЗ ШНУРА:**

- Установите базу питания (А.2) горизонтально на ровную поверхность.
- Установите утюг на базу и переведите переключатель блокировки базы (А.1) в положение разблокировки (А.1б).
- Теперь вы можете поднять утюг с базы для глажки.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для беспроводной работы дайте утюгу нагреться на базе питания, пока не погаснет индикатор (А.6). Количество тепла на подошве утюга достаточно, чтобы погладить одежду. Для поддержания нужной температуры периодически ставьте утюг на базу питания.

#### ВКЛЮЧЕНИЕ

- Поставьте утюг в вертикальное положение и подключите вилку шнура питания к розетке электрической сети.
- Установите регулятор температуры на нужную температуру в зависимости от типа ткани.
- В режиме нагрева горит лампочка-индикатор.
- Индикатор потухнет, как только температура достигнет заданного значения. Затем он будет включаться и выключаться по мере того, как термостат поддерживает правильную температуру.

#### РУКОВОДСТВО ПО НАСТРОЙКЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Тканевый ярлык	Температура
Низкая температура (синтетика, нейлон, акрил, полиэстер)	●
Средняя температура (шерсть, смешанные ткани с полиэстером)	●●
Высокая температура (хлопок, лен)	●●● / MAX
Не гладить	

**Примечание.** Если инструкции на тканевом ярлыке отличаются от данного руководства, следуйте инструкциям на ярлыке.

#### ГЛАЖКА ПАРОМ

Пар можно использовать только при высоких значениях температуры.

- Установите регулятор температуры в положение ●●● или выше.
- Установите регулятор подачи пара в положение «пар».
- Подождите, пока не погаснет индикатор, затем начните гладить.

#### РАСПЫЛЕНИЕ

Функцию распыления воды можно использовать в любое время без влияния на температуру глажки.

- Поднимите утюг с ткани.
- Направьте распылитель в передней части утюга на ткань.
- Нажмите на кнопку распыления. (Возможно, вам придется нажать на нее несколько раз, чтобы прокачать воду через систему.)

#### ПАРОВОЙ УДАР

Эта функция обеспечивает дополнительное количество пара для разглаживания неподатливых складок.

Паровой удар можно использовать только при высокой температуре глажки.

- Поднимите утюг с ткани.
- Нажмите на кнопку парового удара. (Возможно, вам придется нажать на нее несколько раз, чтобы прокачать воду через систему.)
- Выдерживайте по несколько секунд между нажатиями, чтобы пар успевал образоваться.
- Нажимая на кнопку парового удара через определенные промежутки времени, вы также можете гладить вертикально. Этот способ удобно использовать для штор, висящей одежды и т. д.

#### СУХАЯ ГЛАЖКА

- Установите регулятор подачи пара в положение «нет пара».
- Установите регулятор температуры на значение, соответствующее типу ткани.
- Подождите, пока не погаснет индикатор, затем начните гладить.

#### ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Установите регулятор температуры на минимум (OFF).
- Установите регулятор подачи пара в положение «нет пара».
- Поставьте утюг в вертикальное положение и отключите его от сети.
- Дайте ему полностью остыть.
- Откройте крышку и слейте оставшуюся воду из резервуара в раковину.
- Перейдите к разделу «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».

#### САМООЧИСТКА

Используйте функцию самоочистки один раз в месяц, чтобы предотвратить образование известковых отложений. Если вода в вашем регионе очень жесткая, используйте функцию самоочистки чаще.

- Вам понадобится раковина или большая миска для сбора воды, вытекающей из подошвы.
- Убедитесь, что прибор отключен от сети.
- Установите регулятор подачи пара в положение «нет пара».
- Заполните резервуар до максимального уровня.
- Поставьте утюг в вертикальное положение и подключите вилку шнура питания к розетке электрической сети.
- Выберите максимальную температуру глажки.
- Подождите, пока не погаснет индикатор.
- Держите утюг над раковиной или миской подошвой вниз.
- Нажмите и удерживайте кнопку самоочистки и осторожно покачивайте утюг вперед и назад. Из подошвы будет выходить пар и вода. Загрязнения и хлопья известки будут вымываться.
- Продолжайте, пока резервуар для воды не опустеет.

#### ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Всегда отключайте прибор от сети перед очисткой.
- Никогда не погружайте прибор или шнур питания в воду. Не допускайте попадания влаги на электрические детали.
- Очистите корпус прибора влажной тканью, а затем вытрите насухо.
- Отложения и другие загрязнения на подошве можно удалить с помощью небольшого количества уксуса.
- Запрещено использовать абразивные материалы для очистки подошвы!
- Всегда храните утюг в вертикальном положении.

#### Хранение.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

#### Транспортировка.

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

#### Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

#### Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

#### Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

#### Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «Грантэл»  
143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51  
тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



#### Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

## ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНА ҚАТЫСТЫ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

- Үтіккі тек берік тұрған заттың бетіне қолданыңыз.
- Егер құрылғыдан немесе қуат сымынан қандай да бір зақым белгісі байқалса, оны пайдаланбаңыз! Бұйымды тексерту немесе жөндеу үшін уәкілетті әрі білікті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Құрылғыға су құяр алдында, оның сөндірілгеніне және қуат көзінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- Қуат көзіне қосылған кезде құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Бұл құрылғы пайдалану кезінде қызады. Күйіп қалмау үшін ыстық жерлеріне тимеңіз.
- Суды ағызар алдында, құрылғыны әрқашан қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны 8 жастан асқан балалар және физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі не тәжірибесі мен білімі аз адамдар пайдалана алады, алайда оларға қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау беру және қадағалау қажет, сондай-ақ олардың қауіп-қатер барын түсінуі — шарт. Балалар құрылғымен ойнамау керек. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар жүргізбеуі тиіс, тек 8 жастан асса және ересектердің қадағалауымен ғана орындауға болады. Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.

- FIRST Austria** өндірген электрлік құрылғыларды қолдану қауіпсіздік саласында танылған техникалық директивалар мен құқықтық нормаларға сәйкес келеді. Дегенмен Сізбен қоса басқа пайдаланушылар келесі қауіпсіздік нұсқауларын орындауға тиісті:
- Бұл құрылғыны алғаш рет қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
  - Бұл бұйым осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқаша қолдануға арналмаған.
  - Құрылғыны қуат көзіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеудің үйіңіздегі желі кернеуіне сәйкестігін тексеріп алыңыз. Кері жағдайда дилерге хабарласыңыз және құрылғыны пайдаланбаңыз.
  - Егер құрылғы жерге тұйықталса (I қорғаныс класы), розетка және жалғанған кез келген ұзартқыш жерге тұйықталуы керек.

- Электр тізбегіне шамадан тыс жүктеме түсірмеу үшін, үтік қосылған тізбекке басқа бір көп кернеуді талап ететін құрылғыны қоспаңыз.
- Сымды ыстық беттерге тигізбеңіз.
- Өнімді газ көздерінің немесе басқа жанғыш материалдардың немесе заттардың жанында пайдаланбаңыз.
- Электр тогы соқпас үшін, бұл құрылғыны немесе сым жинағын ешбір сұйықтыққа малмаңыз.
- Құрылғыны желіден тез ажырату мүмкін болу үшін, розеткаға жету әрқашан оңай болуы тиіс.
- Құрылғыны желіге қосу не ажырату алдында оның өшірулі тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Бұл құрылғы тек үйде қолдануға арналған, оны коммерциялық мақсатта пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыны далада пайдаланбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрғанда немесе тоқтай қалғанда ыстық будан абай болыңыз. Күйіп қалу қаупі бар!
- Қолданған соң, тазалау алдында және ақау пайда болған жағдайда, құрылғыны міндетті түрде қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құрылғы қызып тұрғанда, тіпті қуат көзіне қосылып тұрмаса да, оны қараусыз қалдырмаңыз. Тазаламас және сақтамас бұрын, құрылғының толық суығанын күтіңіз.
- Қуат сымынан ұстап тартуға болмайды. Құрылғыны қуат көзінен ажырату керек болса, штепсель ашасынан ұстап тартыңыз.
- Құрылғы өз мақсатында қолданылмаса немесе дұрыс қолданылмаған жағдайда пайда болған қандай да бір зақым үшін біз жауапты болмаймыз.
- Құрылғыны жөндеу және басқа да жұмыстарды тек уәкілетті маман орындауы тиіс!

### СИПАТТАМАСЫ: (А суреті)

1. Негізге бекіткіш
2. Қуаттандырғыш негіз
3. Температураны реттейтін тетік
4. Өздігімен тазалану түймесі
5. Суға арналған резервуар
6. Индикатор
7. Табан
8. Бүріккіш тұмсық
9. Су құятын тесік қақпағы
10. Бұды реттегіш
11. Бу шығару түймесі
12. Бұрку түймесі

Су құю:



Бусыз



Бумен



Бұрку

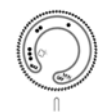


Бу ытқыту



Өзін-өзі тазалау

Температураны басқару:



### ҚАҚ ПАЙДА БОЛУЫНА ҚАРСЫ ФУНКЦИЯ

Қақтың пайда болуына қарсы кірістірілген картридж бұмен үтіктеу кезінде қақ түзілуін азайтуға арналған. Бұл үтіккің қызмет ету мерзімін ұзартады. Дегенмен қаққа қарсы картридж табиғи қақтың түзілу процесін толығымен тоқтата алмайтынын ескеріңіз.

### СУ АҒЫП КЕТУІНЕ ҚАРСЫ ФУНКЦИЯ

Су ағып кетуіне қарсы жүйе судың бу камерасына түсуіне және үтік температурасы тым төмен болғанда, оның үтік табанынан ағып кетуіне жол бермейді.

### АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

- Бұл өнім сапаны сынау процесінен өткен. Осы процестің нәтижесінде құрылғыда қалдық судың бір-екі тамшысы қалған болуы мүмкін.
- Үтіктен және табаннан заттаңбалардың, жапсырмалардың және қаптамалардың барлығын алып тастаңыз.
- Егер алғашқыда үтіктен аздап түтін шықса, оған алаңдамаңыз. Бұл бірнеше рет қолданғаннан кейін тоқтайды.
- Табанды тазалау үшін мақтадан жасалған ескі матаның бір бөлігін үтіктеңіз.

### ҚОЛДАНУ ДАЙЫНДАУ

Жуылған киімдерде мата күтімі белгілерінің ( ) бар-жоғын тексеріп, оларды сұрыптаңыз. Алдымен төмен температураны , содан кейін орташа температураны және соңында жоғары температураны қажет ететін матадан жасалған киімдерді үтіктеңіз.

### СУ ТОЛТЫРУ

Үтіккі краннан аққан сумен қолдануға болады, ал судың қаттылық деңгейі жоғары аймақта тұрсаңыз, тазартылған немесе минералсыздандырылған суды пайдалануыңыз керек. Үтіккі химиялық жолмен тазартылған сумен немесе басқа сұйықтықтармен толтырмаңыз. Суға ештеңе қоспаңыз, себебі бұл үтіккі зақымдауы мүмкін.

- Құрылғының электр желісінен ажыратылғанына және салқындағанына көз жеткізіңіз.
- Температура реттегішін MIN/OFF күйіне, ал бу реттегішті "бусыз" күйге орнатыңыз. ( )
- Қақпақты ашып, суды құйғыш ыдыспен су толтыру тесігіне құйыңыз. Шамадан тыс толтырмаңыз.
- Қақпақты жауып, шашыраған су қалдықтарын сүртіп тастаңыз.

### ЭЛЕКТР ШНУРЫМЕН ЖӘНЕ ОНСЫЗ ПАЙДАЛАНУ (А суреті)

#### СЫММЕН ПАЙДАЛАНУ:

1. Қуаттандырғыш негізді (А.2) теріс бетке көлденеңінен орналастырыңыз.
2. Үтіккі негізге қойып, негізге бекіткішті (А.1) бекіту позициясына (А.1а) келтіріп қойыңыз.
3. Енді бу үтігін сыммен қолданғандай пайдалануға болады.

#### СЫМСЫЗ ПАЙДАЛАНУ:

1. Қуаттандырғыш негізді (А.2) теріс бетке көлденеңінен орналастырыңыз.
2. Үтіккі негізге қойып, негізге бекіткіштің (А.1) босату позициясына (А.1b) келтірілгенін тексеріңіз.
3. Енді үтіккі үтіктеуге арналған негізден көтеруге болады.

**ЕСКЕРТПЕ:** Сымсыз пайдалану үшін, үтіккі индикатор (А.6) өшкенше қуаттандырғыш негізде қыздырыңыз. Киімді үтіктеуге табанының қызуы жеткілікті. Қызуы жеткілікті болу үшін үтіккі қуаттандырғыш негізге ауық-ауық қойып тұрыңыз.

### ІСКЕ ҚОСУ

- Үтіккі тігінен қойып, қуат сымын розеткаға қосыңыз.
- Температура реттегішті мата үшін лайықты температураға орнатыңыз.
- Қыздыру кезінде индикатор жанады.
- Үтік белгіленген температураға жеткенде, индикатор сөнеді. Одан кейін термостат белгіленген температураны ұстап тұратындықтан, ол бір қосылып, бір өшіп тұрады.

**A**

**FA-5633-4, FA-5633-4-RE**  
220-240 V • 50-60 Hz • 2000-2400 W

